#### MANUAL DEL PROPIETARIO

Operación Mantenimiento Especificaciones

Toda la información que figura en este manual es la vigente al momento de la publicación. De todas formas Hyundai se reserva el derecho de introducir cualquier cambio, con el fin de continuar con nuestra politica de mejoras.

Este manual se aplica a todos modelos de Hyundai, e incluye todas las descripciones y explicaciones de los equipos opcionales, además de los equipos standard. Como resultado de esto, usted puede encontrar alguna explicación de clertos opcionales o equipos que no cuente su vehilculo.

#### **RESPONSABILIDAD DE MANTENIMIENTO**

El mantenimiento requerido para su nuevo Hyundai se encuentra en la sección 9. Como propietario, es su responsabilidad informarse sobre todas las operaciones específicas de mantenimiento, indicadas por el proveedor, con sus respectivos intervalos. Cuando el vehículo es utilizado en condiciones de conducción severa, la frecuencia de mantenimiento debe ser más seguida. El mantenimiento requerido para condiciones severas de operación está también especificado en la sección 9.

#### PRECAUCIÓN: CON LAS MODIFICACIONES DE SU HYUNDAI

Modificar los componentes de fábrica no esta cubierto por la Garantía. Su HYUNDAI no puede ser modificado en ninguna forma. Las modificaciones pueden afectar negativamente a la seguridad, durabilidad y rendimiento de su HYUNDAI. Los componentes que fueren modificados o agregados y que consecuentemente resultaran dañados no están cubiertos por la garantía del fabricante.

#### SEGURIDAD Y POSIBI ES DAÑOS DEL VEHÍCULO

En este manual usted verá avisos de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y AVISO.

Estas se utilizan de la siguiente manera.



#### **ADVERTENCIA**

Esta es una advertencia contra algo que puede provocar lesiones a las personas si se ignora la advertencia. Se le informa lo que tiene, o lo que no tiene, que hacer para evitar o reducir el riesgo hacia su persona u otras personas.



#### PRECAUCIÓN

Este es un aviso contra algo que pueda causar algún daño al vehículo o a sus accesorios. Esta le informa de lo que tiene, o lo que no tiene, que hacer para evitar o reducir el riesgo de provocar un daño al vehículo o a sus accesorios.

#### AVISO

Este es un aviso que le proporciona cierto tipo de información para que le sirva de ayuda.

#### **ADVERTENCIA**

Le damos gracias por haber escogido a Hyundai, estamos muy contentos de darle la bienvenida al creciente número de propietarios que han escogido conducir un automóvil Hyundai. La avanzada ingeniería, la alta calidad en la construcción de cada Hyundai que fabricamos, es algo de lo cual estamos muy orgullosos.

Su Manual del Propietario, lo introducirá en las características y operación de su nuevo Hyundai. Le sugerimos que lea cuidadosamente las instrucciones que éste contiene, éstas contribuirán enormemente en la satisfacción que usted recibirá de su nuevo coche.

Recomendamos que sólo distribuidores Hyundai autorizados sean los que realicen las reparaciones y el mantenimiento de su vehículo.

#### **HYUNDAI MOTOR COMPANY**

AVISO: Debido a que su futuro dueño, podría requerir información sobre este vehículo, por favor transfiera este manual junto con el vehículo cuando usted lo venda. Muchas gracias de antemano.

### **PRECAUCIÓN**

En caso de utilizar carburantes y lubricantes de baja calidad que no cumplan las especificaciones indicadas por Hyundai, pueden producirse averías graves en el motor y en el eje de transmisión. Utilice siempre carburantes y lubricantes de alta calidad que cumplan las especificaciones indicadas en la sección "Especificaciones del vehículo", página 11-4 del manual del propietario.

Edición 2017 Hyundai Motor Company. Todos los derechos reservados. Queda rigurosamente prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación, incluyendo el almacenamiento en cualquier sistema de recuperación de datos y la transmisión por cualquier medio, sin previo consentimiento por escrito de Hyundai Motor Company.

### Índice

A	Cuidado con la cinta3-58
¿Alguna pregunta?6-12	Cuidado del aire acondicionado10-12
Antena3-60	
Antes de arrancar el motor5-3	D
Arranque5-5	Declaración de conformidad FCC3-8
Ashtray3-33	Dimensiones11-2
Asientos2-2	
Б	E
В	Eje trasero11-3
Basculamiento de la cabina3-37 Batería11-3	El sistema de luces de warning (emergencia)3-31
Bloqueo de puertas3-3	En caso de pérdida de las llaves7-8
Boca de llenado de combustible4-3	Encendedor de cigarrillos3-33
Bombillas watios10-23	Encendido y detención del motor del refrigerador del turbocompresor5-6
С	Explicación de los conceptos del mantenimiento programado9-10
¿Cómo comprobar si el vehículo está equipado con el sistema EGR (recirculación del gas de	F
escape)?10-20	Filtro del combustible10-18
Cambio de las bombillas de los faros 10-21	Frenado de su nuevo hyundai7-2 Freno de mano5-13
Cambio de una rueda pinchada8-4	Frenos y embrague10-11
Cambio del aceite y del filtro del aceite10-5	rionios y embragasro
Cauchos e interruptores9-9	G
Cinturones2-4	Guantera3-35
Claxon3-39	
Comodidad de emergencia7-8	н
Compartimento del motor10-2	HAC (control de ayuda de arranque
Compartimento del motor1-5	en cuesta)5-20
Comprobación del filtro del ventilador10-8	Herramientas7-9
Comprobación del líquido de la transmisión10-11	1
Comprobaciones de carácter	Interruptor de la luz antiniebla3-32
general10-3 Conducción en invierno6-2	Interruptor de la luz de trabajo3-40
Conduccion en inviernob-2 Conduciendo de forma	Interruptor PTO5-12
Conduciendo de forma	

## Índice

L	Posicionado de la llave de contacto5-4
Lampara interior3-35	Practicas para un buen frenado5-20
Lavado y encerado6-8	Precauciones durante la reforma y
Limpiando su interior6-10	mantenimiento del vehículo6-11
Limpiaparabrisas plumillas10-9	Protección contra la corrosión6-6
Llaves	Puente para arrancar7-3
Lubricación recomendada	
Luz de indicación y advertencia3-17	R
	Recomendaciones de combustible4-2
M	Regulación de altura del volante3-39
Mando de luces multifunción3-25	Relleno del deposito
Mando limpia y lavaparabrisas3-29	lava-parabrisas10-10
Manguitos de la dirección	Reloj digital3-32
asistida10-18  Mantenimiento en condiciones de	Remolque en caso de emergencia7-7
utilización severa9-8	Retrovisor3-36
Mantenimiento por el propietario9-3	Revisando y cambiando el refrigerante 10-7
Motor11-2	Revisión del nivel de aceite10-4
	Rueda de repuesto8-8
N	raeda de repuesioo-c
Neumático11-3	S
Neumáticos8-2	
Nivel del fluido de la	Servicios de mantenimiento9-2
servodirección10-17	Si el motor no arranca
Número de identificación del	Si el motor se sobrecalienta7-4
vehículo (VIN)11-6	Si es necesario remolcar el vehículo7-6
Número de motor11-6	Si se le ha pinchado un neumático8-4
	Sistema de aire acondicionado3-45
P	Sistema de audio3-46
Panel de control de calefacción/	Sistema de calefacción y
aire acondicionado3-40	ventilación3-41
Panel de instrumentos e indicador de luces3-15	Sistema de control de crucero5-9
Para arrancar el motor5-3	Sistema de entrada sin llaves3-5
Para ayudar contra la corrosión6-7	Sistema de freno antibloqueo (ABS)5-15
Para cambiar el filtro de aire10-8	Sistema de frenos5-14
Parasol3-39	Sistema de nivelación de las luces
Patinazos en curvas5-22	principales3-28
Plan de mantenimiento9-4	Sistema inmovilizador3-11

### Índice

Sonido de aviso	3-22
т	
Tablero de instrumentos	3-23
Toma de corriente	
Transmisión manual	5-7
Transmisión	11-2
U	
Uso de luces	6-6
V	
VDC (control dinámico del vehículo)	5-17
Ventanillas	
Verificación de la batería	
Verificación de las correas	
Verificación y reemplazo de los fusibles	
Verificando el juego libre	
Viajes en autopistas	
Visión general del exterior	
Vista general interior	

### FORMA DE USAR ESTE MANUAL

Queremos ayudarle a que conducir su vehículo le proporcione el máximo placer. Este Manual del propietario puede ayudarle de muchas formas. Le recomendamos encarecidamente que lo lea en su totalidad. Para minimizar el riesgo de lesiones o de muerte, debe leer todos los apartados encabezados por los títulos ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN del manual.

Las ilustraciones complementan el texto para que entienda mejor la forma de disfrutar del vehículo. Leyendo este manual aprenderá las características, las normas de seguridad importantes y consejos para conducir en distintas situaciones.

La disposición general del manual se refleja en el índice. El índice alfabético es un buen punto de partida; recoge la información del manual ordenada alfabéticamente.

Capítulos: este manual tiene ocho capítulos y un índice. Cada capítulo está encabezado por un índice breve que le ayudará a determinar su contenido de una ojeada.

A lo largo del manual encontrará numerosas notas de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y ATENCIÓN. Todas contribuyen a su seguridad personal. Lea con atención TODAS las recomendaciones contenidas en las mencionadas notas de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y ATENCIÓN.

### **ADVERTENCIA**

ADVERTENCIA indica una situación en la que se pueden producir daños, lesiones graves o mortales si no se presta atención a lo advertido.

### **PRECAUCIÓN**

PRECAUCIÓN indica una situación en la que el vehículo puede sufrir daños si la precaución no se respeta.

#### **❖** AVISO

AVISO indica información interesante o útil.

#### RECOMENDACIONES DE COMBUSTIBLE

#### Combustible diesel

Para los motores diesel se debe emplear únicamente combustible diesel a la venta que cumpla con la norma EN 590 u otras similares (EN significa "Norma Europea"). emplee combustibles diesel de origen marino, aceites caloríficos ni aditivos de combustible no homologados, va aumentaría el desgaste v aue causaría daños al sistema de motor v combustible. El uso de combustibles aditivos de combustible no homologados dará lugar a una derechos limitación de sus de garantía.

En un vehículo HYUNDAI se utiliza combustible diesel de cetano de 52 a 54. Si dispone de dos tipos de combustible diesel. utilice combustible de verano o invierno adecuadamente según las siguientes condiciones de temperatura:

- Más de -5°C (23°F) ... Combustible diesel de verano
- Menos de -5°C (23°F) Combustible diesel de invierno

Compruebe el nivel de combustible del depósito con atención: Si el motor se para por fallo en el suministro de combustible, se tendrán que purgar los circuitos completamente para que se pueda volver a arrancar.



#### 

No permita la entrada de gasolina o agua en el depósito. En tal caso sería necesario drenar el depósito v purgar los conductos para evitar la obstrucción de la bomba de inyección y daños al motor.

#### **Biodiesel**

En su vehículo puede usar las mezclas de biodiesel disponibles a la venta de más de 7% de biodiesel. conocidas como "Biodiesel B7". siempre y cuando cumplan con las especificaciones ΕN 14214 equivalentes (EN equivale a "Norma Europea"). FΙ empleo compuestos biocombustibles por metil éstero de semilla de colza (RME), metil éstero de ácido graso (FAME), metil éstero de aceite vegetal (VME), etc., o la mezcla de diesel con combustibles causará el aumento de desgasto o daños al motor y al sistema de combustible. La garantía fabricante no cubrirá los cambios o reparaciones de componentes desgastados o dañados debido al uso de combustibles no homologados.

#### PRECAUCIÓN

- Nunca utilice combustibles. diesel o biodiesel B7, que no últimas cumplan con las especificaciones industriales sobre petróleo.
- · mientos del combustible que no recomendados estén homologados por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

#### FRENANDO EN SU VEHÍCULO

Opere su vehículo a una velocidad moderada durante los primeros 1.000 km (600 millas) para amansar los frenos. Siga los siguientes puntos en particular deben ser estrictamente observados.

- Permita que el motor se caliente totalmente hasta que la temperatura refrigerante alcance aproximadamente 60°C (140 °F).
- Evite acelerar el motor, inicios abruptos, aceleración y frenazos.
- Evite sobrecargar el vehículo, esto puede resultar en un menor tiempo de vida.
- Evite operaciones en altas velocidades lo más posible. Durante la operación del frenado, asegúrese que el motor no exceda 1.500 RPM.

Asegúrese que su vehículo no pierda las primera inspección de los 1.000 km (600 millas) y 5.000 km (2.500 millas).

Después de conducir los primeros 1.000 km (600 millas) y 5.000 km (2.500 millas), recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado para realizar las inspecciones descritas en los "Requisitos de mantenimiento".

#### LUZ DE INDICACIÓN Y ADVERTENCIA



Luces intermitentes (Derecha-Izquierda)



Luz indicadora de antibloqueo de los frenos (opcional)



Indicador iuminoso de luces largas



Indicador de alarma de presión de aceite



Luz de aviso del freno de estacionamiento



Luz de aviso de nivel bajo del líquido de frenos / Luz de advertencia de frenos



Indicador luminoso de carga de la batería



Luz de aviso de puertas abiertas (opcional)



Luz de alarma de bajo nivel de combustible



Luz de aviso de calentamiento del motor



Luz y aviso acústico del cinturón de seguridad



Luz ámbar indicadora del precalentador diesel



Piloto indicador de las luces de trabajo (opcional)



Testigo de advertencia de comprobación del motor



Luz de advertencia de cabina abierta (opcional)



Testigo de advertencia del sistema distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD) (opcional)



Testigo indicador del sistema del inmovilizador (opcional)



Luz indicadora de la PTO (toma de fuerza de la transmisión) (opcional)



Luz de aviso de baja presión en el circuito neumático



Testigo indicador VDC (control dinámico del vehículo) (opcional)



Testigo indicador VDC (control dinámico del vehículo) OFF (opcional)



Testigo indicador de crucero (opcional)



Testigo indicador de crucero SET (opcional)



Separador de agua

### Tabla de contenidos

Su vehículo de un vistazo	1
Características de seguridad de su vehículo	2
Características de su vehículo	3
Respostaje	4
Conducir su vehículo	5
Conducción segura	6
Actuación en caso de emergencia	7
Rueda y neumático	8
Mantenimiento	9
Trabajo de mantenimiento en casa	10
Especificación del vehículo	11

Visión general del exterior	1-2
Vista general interior	1-3
Compartimento del motor	1-5

#### **VISIÓN GENERAL DEL EXTERIOR**

#### **■ Vista frontal**



#### **■** Vista trasera



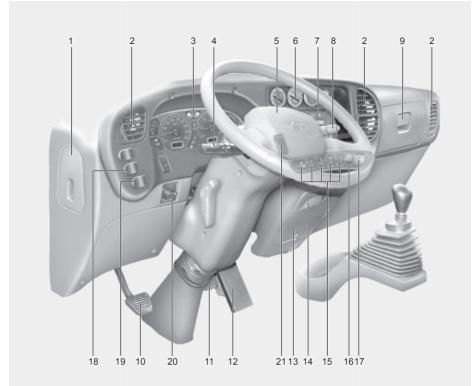
La ubicación y las opciones del indicador o el interruptor pueden cambiar dependiendo del modelo del vehículo.

OLT017043/OLT017024

1. Escobillas de limpiaparabris	
delantero	10-9
2. Antena	3-60
3. Retrovisor exterior	3-36
4. Puerta delantera	3-4
5. Faro	.10-21
6. Neumáticos y ruedas	8-2
7. Palanca de inclinación de la	
cabina	3-37

3. Depósito de combustible	4-3
9. Filtro del purificador de aire	10-8
10. Batería	.10-16
11.Caja de herramientas	7-9
12. Piloto trasero combinado	.10-23
13. Neumático de repuesto	8-8

#### **VISTA GENERAL INTERIOR**



La ubicación y las opciones del indicador o el interruptor pueden cambiar dependiendo del modelo del vehículo.

OLT017002

#### Su vehículo de un vistazo

Depósito de líquido de freno y embrague	10-11
2. Rejilla de ventilación	3-40
3. Panel de instrumentos	3-15
4. Interruptor multifunción	3-25
5. Claxon	3-39
6. Panel de control de calefacción / aire acondicionado	3-41
7. Sistema de audio	3-46
8. Interruptor del limpia y lavaparabrisas	3-29
9. Guantera	3-35
10. Pedal de embrague	10-13
11. Pedal de frenos	10-13
12. Pedal del acelerador	
13. Caja de fusibles	10-14
14. Cenicero	3-33
15. Interruptores de control	3-31
16. Toma de corriente	3-34
17. Encendedor de cigarrillos	3-33
18. Interruptor de desactivación del control dinámico del	
vehículo (VDC)*	
Interruptor principal de crucero*	5-9
19. Sistema del dispositivo de nivelación de los faros*	
Interruptor de ajuste de crucero*	
20. Interruptor de la luz de trabajo	
21. Interruptor PTO*	5-12

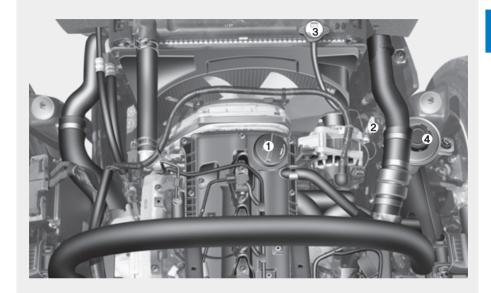
<sup>\*:</sup> opcional



#### **PRECAUCIÓN**

Cuando se instale el recipiente de líquido refrigerante del aire en el interior del vehículo, no situarlo próximo al tablero de instrumentos ni a la cubierta protectora contra golpes del tablero delantero. Si se produce cualquier fuga del enfriador de aire en esas zonas (tablero de instrumentos, cubierta protectora o ventilador) pudiera deteriorar estos componentes. Si se vierte líquido del enfriador del aire sobre estas zonas, lavarlo con agua inmediatamente.

#### **COMPARTIMENTO DEL MOTOR**



OLT017025

- 1. Tapón de llenado de aceite del motor
- 2. Varilla de nivel de aceite del motor
- 3. Tapón de presión del radiador
- 4. Depósito del líquido de la dirección asistida

# Características de seguridad de su vehículo

Asientos	2-2
Cinturones	2-4

2

#### **ASIENTOS**

#### Regulaciones del asiento delantero



#### **ADVERTENCIA**

intente nunca regular posición del asiento con vehículo en marcha. Podría perder el control del vehículo u ocasionar accidente que produiera lesiones graves o incluso mortales, además de daños materiales.

#### Asientos delanteros

Movimiento del asiento hacia adelante o hacia atrás



Para mover el asiento atrás o adelante, tire del seguro hacia arriba. Esto soltará el asiento y le permitirá desplazarlo hacia atrás o adelante según desee. Cuando encuentre la posición deseada, suelte la palanca y desplace el asiento suavemente hasta que se asegure y no se mueva más.

#### **ADVERTENCIA**

Para confirmar que el asiento está firmemente asegurado intente moverlo hacia delante y hacia

atrás sin ayuda de la palanca.

Regulación del ángulo del respaldo



Para inclinar el respaldo, inclínese hacia adelante para descargar su peso del mismo y después tire hacia arriba de la palanca de control de inclinación que se encuentra en la parte exterior del asiento.

Échese ahora hacia atrás hasta conseguir el ángulo de inclinación deseado. Para bloquear el respaldo en esa posición, suelte la palanca de control de inclinación



#### **ADVERTENCIA**

Para reducir al mínimo el riesgo de lesiones graves en caso de colisión o de parada brusca, los respaldos del asiento conductor y del acompañante deben estar en posición vertical cuando el vehículo se desplace. La protección proporcionada por los cinturones de seguridad en caso de colisión frontal disminuve significativamente si los respaldos están reclinados. En caso de accidente, si los respaldos están reclinados existe un mayor riesgo de que el conductor y el

acompañante se deslicen por debajo del cinturón de seguridad y sufran lesiones graves. El cinturón de seguridad no puede proteger completamente al ocupante del vehículo si el respaldo está reclinado.

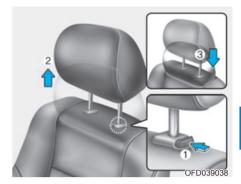
#### Reposacabeza

Ajuste la altura hacia arriba y hacia abajo



Para elevar el reposacabezas, tire del mismo hacia arriba a la posición más alta (1). Para bajar el reposacabezas, empuje y mantenga pulsado el botón de desbloqueo (2) en el soporte del reposacabezas y baje el reposacabezas a la posición deseada (3).

#### Desmontaje



Para retirar el reposacabezas, levántelo hasta el tope y pulse el botón de desbloqueo (1) mientras tira del reposacabezas hacia arriba (2).

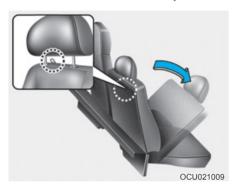
Para volver a montar el reposacabezas, coloque las barras (3) en los orificios mientras pulsa el botón de desbloqueo (1). Ajústelo luego a la altura adecuada.

### **ADVERTENCIA**

Asegúrese de bloquear el reposacabezas a la posición tras ajustarlo de forma adecuada para proteger a los ocupantes.

### Plegado del asiento del acompañante

Respaldo reclinable (Sin palanca de control de reclinación)



Para reclinar el respaldo hacia delante, tire de la cinta del respaldo. Para regresar el respaldo a la posición vertical hasta que se bloquee en su posición.

#### **CINTURONES**

#### Cinturones de seguridad

Todos los ocupantes del vehículo deben usar permanentemente los cinturones de seguridad. Independiente de si las regulaciones del tráfico de su país no lo hacen obligatorio. Esto contribuye enormemente a disminuir la magnitud de las lesiones recibidas en caso accidente. Además podemos efectuar las siguientes recomendaciones:

#### Mujeres embarazadas

El uso de los cinturones de seguridad es recomendable también para las mujeres embarazadas para evitar la posibilidad de recibir alguna lesión en caso de accidente. Al utilizar el cinturón en este estado, debe tenerse la precaución de que la banda del cinturón que cruza en la parte de la pelvis, lo haga lo más abajo posible, quedando sobre las piernas y bajo el abdomen, nunca sobre este. Para recomendaciones específicas consulte a un médico.

#### Personas lisiadas

El uso del cinturón en estos casos también es aconsejable. Cuando sea necesario consulte con un médico.

#### Una persona por cinturón

Nunca dos personas deben usar un mismo cinturón, esto incluye a los niños. No observar ésto puede ocasionar serias lesiones en caso de un accidente

#### No se tumbe

Para una máxima efectividad, todos los pasaieros deben estar bien sentados, el asiento delantero del acompañante debe estar en la posición derecha. El cinturón de puede seguridad no operar convenientemente si la persona se encuentra recostada sobre el asiento trasero, o en el delantero.

#### **ADVERTENCIA**

Sentarse en posición reclinada o echarse en el asiento cuando el vehículo se desplaza es peligroso. Aunque se abroche el cinturón de seguridad. éste no protegerle en posición reclinada.

La banda del hombro perderá su función, ya que no estará en contacto con el mismo, sino que quedará delante de usted. En caso de accidente podría salir despedido hacia la misma y sufrir lesiones graves en el cuello u otras partes del cuerpo.

La banda abdominal tampoco podrá realizar su función. En caso de accidente, ésta podría colocarse sobre el abdomen. La fuerza del cinturón se aplicaría en ese punto. en lugar de sobre la pelvis. internas produciendo lesiones graves.

Para estar debidamente protegido cuando el vehículo se desplace, coloque el respaldo en posición vertical. Siéntese lo más atrás posible en el asiento y abróchese correctamente el cinturón seguridad.

#### Cuidado de los cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad nunca deben ser desarmados o modificados. Además debe cuidarse de que cuando cierre las puertas, no atrapar parte del cinturón.



#### ! ADVERTENCIA

Cuando devuelva el respaldo central a su posición levantada después de haberlo plegado, tenga cuidado para no dañar el tejido o la hebilla del cinturón de seguridad. Asegúrese de que no se enganchan en el asiento central.

#### Inspecciones periódicas

Es recomendable con todos los cinturones de seguridad revisarlos periódicamente. busca en cualquier tipo de daño. Si éste existiese. debe reemplazarse cinturón dañado.

#### Mantenga los cinturones limpios v secos

Los cinturones deben mantenerse secos y limpios, si hubiese la necesidad de limpiarlos, esto se puede realizar con una solución de jabón suave con aqua caliente. No deben utilizarse blanqueadores ni iabones fuertes o abrasivos que puedan dañar 0 fraqilizar los cinturones.

### Reemplazo de los cinturones de seguridad

Si el vehículo ha sufrido un accidente. se debe sustituir todo el coniunto del cinturón de seguridad. Esta medida es necesaria incluso si no hav daños visibles. Si tiene más preguntas del funcionamiento del acerca cinturón de seguridad. recomendamos que se ponga en distribuidor contacto con un HYUNDAI autorizado.

### Cinturones (Sistema de 3 puntos de anclaje)

Abrochando su cinturón



Para abrochar su cinturón, tiré de él para que éste salga del sistema de retracción e inserte la parte metálica en el cierre de fijación. Sentirá un "click" cuando el mecanismo se haya asegurado.

El cinturón de seguridad ajusta de forma automática su longitud solamente después de haber ajustado manualmente el cinturón abdominal para que se ciña a las caderas. Si se inclina hacia adelante despacio y sin brusquedad, el cinturón se alargará y le permitirá el movimiento.

Sin embargo, si se produce una parada brusca o un choque, el cinturón le mantendrá inmovilizado. También le inmovilizará si trata de moverse hacia delante con demasiada rapidez. Asegúrese de que el cinturón esté correctamente enganchado y de que no está retorcido.

### Ajuste de su cinturón de seguridad



Coloque el cinturón tan bajo sobre las caderas como pueda, no en la cintura. Si lo coloca demasiado alto, puede deslizarse por debajo del mismo en caso de accidente o parada brusca. Como consecuencia, podría sufrir lesiones graves o mortales o causar daños materiales. No lleve ambos brazos por encima o por debajo del cinturón. Uno debe estar por encima y el otro por debajo, como se muestra en la figura.

Nunca pase el cinturón por debajo del brazo más próximo a la puerta.

#### Quitarse el cinturón



El cinturón puede soltarse, apretando el botón rojo del mecanismo de fijación en el centro del automóvil. Cuando éste se suelta, vuelve automáticamente a su posición original. Si esto no ocurre, verifique que el cinturón no esté torcido, e inténtelo de nuevo.

### Cinturones (Tipo estático de 2 puntos de anclaje)

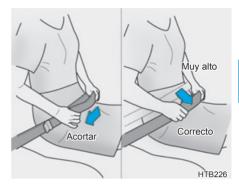
Abrochando su cinturón



Para abrochar el cinturón de seguridad de dos puntos estático, inserte la parte metálica en el mecanismo de fijación hasta que escuché un "click", esto significará que su cinturón está asegurado. Verifique el aseguramiento y que no

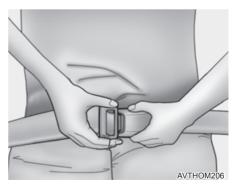
se encuentre torcido.

### Ajustando la longitud del cinturon



Con los cinturones estáticos de 2 puntos de anclaje hay que ajustar la longitud manualmente para que se ciña al cuerpo. Enganche el cinturón y tire del extremo libre para apretarlo. Coloque el cinturón tan bajo sobre las caderas como pueda, no en la cintura. Si el cinturón está demasiado alto, aumenta la probabilidad de sufrir lesiones en caso de accidente.

#### Soltando el cinturón



Cuando usted quiera soltar el cinturón de seguridad, presione el botón de la hebilla de cierre.

### **ADVERTENCIA**

El mecanismo de sujeción del cinturón de seguridad central para la zona de las caderas es distinto del de los cinturones de seguridad de los asientos delanteros para la zona del hombro. Al abrochar un cinturón de seguridad delantero (hombro) o el central (caderas), compruebe que se introduzcan en las hebillas correspondientes para conseguir la máxima protección del sistema y garantizar su funcionamiento correcto.

### Precauciones de seguridad adicionales

- Nunca permita que un pasajero se monte en la zona de carga o encima de un respaldo plegado.
   Todos los ocupantes deben sentarse derechos, con la espalda en los asientos, con los cinturones abrochados y los pies en el suelo.
- Los pasajeros no deben moverse ni cambiarse de asiento mientras el vehículo está en movimiento. Un ocupante que no lleve abrochado el cinturón de seguridad en el momento de producirse una colisión o frenada brusca podría ser lanzado contra el interior del vehículo, contra otros ocupantes o ser expulsado del vehículo
- Cada cinturón está diseñado para sujetar un ocupante. Si más de una persona usase el mismo cinturón, podrían sufrir lesiones de gravedad o morir en caso de colisión.
- No utilice ningún accesorio en los cinturones. Dispositivos utilizados para mejorar la comodidad o la colocación del

- cinturón pueden reducir la protección que proporciona el cinturón y aumentar los riesgos de graves lesiones en caso de accidente.
- No modifique los asientos delanteros. La modificación de los asientos delanteros puede interferir con la operación de los componentes de detección de los sistemas de sujeción adicional.
- No ningún coloque objeto debaio de los asientos delanteros Colocar obietos debajo de los asientos delanteros podría interferir con la operación de los componentes de detección del sistema de sujeción adicional y con los mazos de cables.
- Nunca lleve a un niño sobre el regazo. El niño podría ser herido de gravedad o morir en caso de colisión. Todos los niños deben estar correctamente sujetos en los asientos de seguridad para niños o con los cinturones del asiento trasero.

### ADVERTENCIA

- Sentarse de forma inadecuada o fuera de la posición puede hacer que los ocupantes se golpeen contra la estructura interior o sean expulsados fuera del vehículo sufriendo lesiones o incluso la muerte.
- Siéntese siempre derecho con el respaldo en posición vertical, centrado en el cojín del asiento, con el cinturón abrochado, las piernas confortablemente extendidas y los pies en el suelo.

# Características de su vehículo

Llaves	3-3
Bloqueo de puertas	3-3
Sistema de entrada sin llaves	3-5
Declaración de conformidad FCC	3-8
Sistema inmovilizador	3-11
Ventanillas	3-13
Panel de instrumentos e indicador de luces	3-15
Luz de indicación y advertencia	3-17
Sonido de aviso	3-22
Tablero de instrumentos	3-23
Mando de luces multifunción	3-25
Sistema de nivelación de las luces principales	3-28
Mando limpia y lavaparabrisas	3-29
El sistema de luces de warning (Emergencia)	3-31
Interruptor de la luz antiniebla	3-32
Reloj digital	3-32
Encendedor de cigarrillos	3-33
Ashtray	3-33
Toma de corriente	3-34
Lampara interior	3-35
Guantera	3-35
Retrovisor	3-36
Basculamiento de la cabina	3-37
Parasol	3-39
Claxon	3-39
Regulación de altura del volante	3-39
Interruptor de la luz de trabajo	3-40
Panel de control de calefacción/aire acondicionad	
Sistema de calefacción y ventilación	3-41
Sistema de aire acondicionado	
Sistema de audio	3-46

Cuidado con la cinta	3-58
Antena	3-60

#### **LLAVES**



Para mejor conveniencia, la misma llave asegura todo su HYUNDAI. Como las puertas pueden cerrarse sin utilizar las llaves, es recomendable que mantenga una llave de repuesto fuera de su llavero.

#### Recuerde su codigo de acceso

El código de acceso viene grabado en una placa junto a las llaves de su HYUNDAI. Esta placa es conveniente guardarla en un lugar seguro, no en el vehículo. Siendo este lo suficientemente accesible como para encontrarlo con rapidez en una emergencia.

Si necesita llaves adicionales, o si pierde las llaves, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **PRECAUCIÓN**

Recomendamos que solicite las piezas de repuesto en un distribuidor HYUNDAI autorizado. Si utiliza una copia, puede que el contacto no vuelva a ON después de llevarlo a "START". Si así ocurriera, el motor de arrangue no deiaría de podría airar V estropearse o incendiarse a causa de una corriente excesiva en el devanado

#### **BLOQUEO DE PUERTAS**

### **ADVERTENCIA**

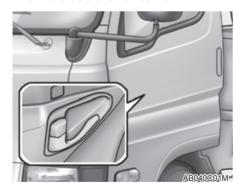
- No echar el seguro de las puertas puede ser peligroso. Antes de iniciar la marcha (en particular si hay niños en el vehículo), cerciórese de que todas las puertas están cerradas v bloqueadas, de forma que no sepuedanabririnadvertidamente desde dentro. Así estará seguro de que no se pueden abrir accidentalmente. Combinado con el uso adecuado de los cinturones de seguridad, el bloqueo de las puertas ayudará a evitar que los ocupantes sean lanzados fuera del vehículo en caso de accidente.
- Antes de abrir las puertas, asegúrese de que no se aproxima ningún otro vehículo por detrás.

## Bloqueo y apertura de las puertas delanteras mediante llave



- Cada puerta puede ser abierta o bloqueada utilizando la llave disponible para ello.
- La apertura se realiza girando la llave hacia la parte delantera del vehículo, y el cierre girando la llave hacia atrás.

#### Cierre desde el exterior



#### Si no está equipado con cierre centralizado de las puertas

Las puertas pueden bloquearse sin llave. Para bloquear las puertas, pulse primero el interruptor de bloqueo interior a la posición "LOCK" de manera que no se vea la marca roja en el interruptor. Después cierre la puerta.

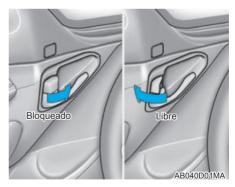
#### Si está equipado con cierre centralizado de las puertas

Las puertas no se pueden bloquear sin llave. Como la puerta está abierta, el interruptor de la puerta está en posición "UNLOCK" incluso si se pulsa el interruptor "LOCK".

#### **❖** AVISO

- Cuando se cierre la puerta de esta manera, tener cuidado de no hacerlo dejando la llave en el interior del vehículo.
- Para disminuir el riesgo de robo, cuando deje el vehículo sin vigilancia retire siempre la llave de contacto, cierre las ventanillas y bloquee todas las puertas.

#### Bloqueo desde el interior



Para bloquear las puertas desde el interior simplemente cierre las puertas y accione el interruptor a la posición "LOCK" (cierre).

Cuando se realiza esta operación, las manillas de cierre tanto del interior como del exterior guedan inutilizadas.

#### AVISO

Cuando la puerta está bloqueada, no se ve la marca roja del interruptor.

### Cierre centralizado de las puertas (opcional)

Si se acciona el cierre centralizado de las puertas pulsando el interruptor de bloqueo de la puerta del conductor hacia la parte delantera o trasera del vehículo

### Recordatorio de las llaves (opcional)

Si las puertas se bloquean mediante los interruptores centrales con la puerta abierta.

#### AVISO

- Pulsando el interruptor hacia adelante se bloquean todas las puertas. Pulsando el interruptor hacia atrás se desbloquean todas las puertas.
- El bloqueo centralizado de las puertas se acciona girando la llave hacia adelante o hacia atrás.

#### SISTEMA DE ENTRADA SIN LLAVES (OPCIONAL)



La puerta se puede bloquear o desbloquear sin una llave.

Pulse el botón "LOCK" en el transmisor del asiento del conductor o acompañante, el intermitente parpadeará una vez y la sirena sonará una vez (No hay sonido de sirena en Europa). Las puertas están bloqueadas y el sistema se activa tras 30 segundos.

Pulse el botón "UNLOCK" en el transmisor, el intermitente parpadeará dos veces para indicar que el sistema se ha liberado.

#### Sistema de alarma antirrobo

#### Estado activado

El sistema se aplica cuando las puertas se bloquean con un transmisor. El intermitente parpadea una vez cuando el sistema se activa tras 30 segundos y parpadea dos veces cuando el sistema se desactiva.

Si la batería se desconecta y se conecta de nuevo estando el sistema activado, el sistema de aviso no se desactiva.

#### Estado: desarmado

El sistema queda desactivado solamente cuando se pulsa el boton "UNLOCK" (desbloquear) del transmisor. Cuando la puerta se desbloquea con una llave en lugar del transmisor, inmediatamente suena la sirena.

Si la llave se gira a la posicion "ACC ON" dentro de 15 segundos, el sistema se desactiva luego de 30 segundos.

### Reemplazo de la bateria del transmisor

Cuando se usa una bateria que no es estandar, algunas veces el boton puede no accionar. Tenga a bien usar la bateria 3V (CR2032) Lithium.

#### Cambio de la pila



La pila debería durar varios años, pero si el mando a distancia no funciona correctamente, intente cambiar la pila por una nueva.

Si no sabe cómo usar o cambiar la pila, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

 Introduzca una herramienta delgada en la ranura y presione con cuidado para abrir la cubierta

- haciendo palanca.
- Cambie la pila por una nueva (CR2032). Al cambiar la pila, verifique la posición de la misma.
- 3. Monte la cubierta trasera.

Para cambiar los mandos a distancia, recomendamos que acuda a un distribuidor HYUNDAI autorizado para reprogramarlos.

### **PRECAUCIÓN**

- El mando a distancia está diseñado para funcionar sin problemas durante años, aunque puede averiarse si se expone a humedad o a electricidad estática. Si no sabe cómo usar o cambiar la pila, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.
- El uso de una pila inadecuada puede provocar una avería en el mando a distancia. Asegúrese de que está usando la pila correcta.
- Para evitar daños al mando a distancia, no lo deje caer, mojarse ni lo exponga al calor o a la luz solar.

#### **PRECAUCIÓN**

No cambie, modifique, ni ajuste el sistema inmovilizador, ya que podría dejar de funcionar; solamente debe manipularlo un concesionario autorizado de HYUNDAI.

Las averías debidas a modificaciones o ajustes inadecuados del sistema inmovilizador no están cubiertas

por la garantía del fabricante del vehículo.

Declaration of Conformity
Radiocontrolled Vehicle components



The radio frequency components of the vehicle comply with requirements and other relevant provisions of Directive 1995/5/EC.

Further information including the manufacturer's declaration of conformity is available on Hyundai web site as follows; http://service.hyundai-motor.com

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD FCC FCC ADVERTENCIA

Este equipo ha sido comprobado y cumple los límites para dispositivos digitales de clase B según lo dispuesto en la parte 15 de la normativa de la FCC. Estos límites se han previsto para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no existe ninguna garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, circunstancia que puede determinarse apagándolo y volviéndolo a encender, se recomienda intentar corregir la interferencia aplicando uno de los siguientes métodos:

- Reoriente o instale la antena de recepción en otro lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma eléctrica de un circuito distinto al que está conectado al receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV.

PRECAUCIÓN : Cualquier cambio o modificación en este dispositivo no aprobado expresamente por el fabricante podría anular la autorización del usuario para operar este equipo.

Este dispositivo es conforme a la parte 15 de la normativa de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluyendo aquellas que puedan causar una operación involuntaria.

Este equipo cumple los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado.

Este equipo debe instalarse y operarse a una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo. Este transmisor no puede colocarse ni operarse conjuntamente con otra antena ni transmisor a menos que esté expresamente autorizado a hacerlo por la FCC.

#### IC Advertencia

"This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s)." Operation is subject to the following conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas provoquer de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

根據NCC低功率電波輻射性電機管理辦法 規定:

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機,非經許可,公司、商號或使用者均不 得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象時,應 立即停用,並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信,指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

According to NCC low-power radio wave radiation rate of motor Management Regulations:

Article XII tipo certified by the low-power radio-frequency devices, permit, company, firm or user is not allowed to change the frequency, increase the power or change the features and functions of the original design.

Article XIV

Low-power radio-frequency devices shall not influence aircraft security and interfere legal communications; been found to have interference phenomenon, should be discontinued immediately, and until no interference is achieved continued use.

The said legal communications means operated in compliance with the Telecommunications Act radio communications.

Low-power radio communications to endure legal or industrial, scientific and medical radio wave radiated interference of electrical equipment.

#### **ANATEL Homologation**

Hyundai MOBIS Co., Ltd. RKE-4F24

"Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela resolução nº . 242/2000 e atende aos requisitos técnicos e aplicados"

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Modelo RKE-4F24

ANATEL
Agéncia Nacional de Telecomunicações

3757-14-4902

(01)07898579800137

"This product is approved by ANATEL, in accordance with the procedures regulated by Resolution no. 242/2000 and meets the technical requirements and applied"

"This equipment operates on a secondary basis, ie, not entitled to protection from harmful interference, even from stations of the same tipo, and can not cause interference to systems operating on a primary basis."

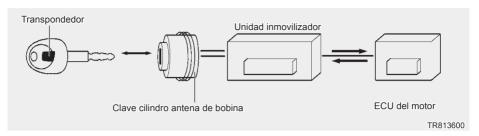
For more información, see the website of ANATEL www.anatel.gov.br

#### IFETEL

"La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que puede ser causada por la operación no deseada del equipo (que puede causar un funcionamiento no deseado)"

"The operation of this equipment is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, (2) this device must accept any interference received, including interference which can be caused by undesired operation of the device (which may cause undesired operation)".

### SISTEMA INMOVILIZADOR (OPCIONAL)



El sistema inmovilizador es un dispositivo contra robos diseñado para arrancar el motor cuando coinciden las contraseñas de la llave, del cilindro de la llave, ICM y ECU.

### ID Llave (color violeta)

Puede ser usada para uso general pero no la tenga para uso habitual y guárdela en un lugar que usted recuerde. Esta llave es necesaria para obtener una nueva llave maestra si se perdiera una de ellas.

### Llave maestra (color negro)

Esta llave es para uso general. Puede abrir todas las cerraduras en su vehículo.

No permita que esta llave se golpee porque tiene un transpondedor dentro de la cabeza de la llave como se muestra en la ilustración.

## Procedimientos "Limp Home" (regresar en emergencia)

- Si el motor no arranca debido a un mal funcionamiento del sistema del inmovilizador, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.
- Para establecer la contraseña gire la llave de ignición a la posición "ON" y suéltela conforme a los números dígitos en orden luego de

girarla a la posición "ON" por más de 5 segundos.

- Gire la llave de ignición a la posición "ON" de 0.2 a 5 segundos y suéltela por 0.2 a 3 segundos una vez para el dígito 1, dos veces para el 2 y así sucesivamente y para el número 0 debe repetir el procedimiento de más arriba (ON-OFF) 10 veces.
- Si ha terminado de establecer la contraseña, espere de 3 a 10 segundos para establecer otra contraseña.

#### AVISO

La contraseña es de cuatro dígitos en total.

Puede obtener la contraseña "limp home" cuando recién le entregan el vehículo. Si no tiene la contraseña, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

 Si no puede poner el motor en marcha a pesar de activar el modo de emergencia, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### ♠ PRECAUCIÓN

- Todas las cerraduras instaladas en el vehículo funcionan con la misma llave. No obstante, dado que las puertas pueden ser bloqueadas sin una llave, asegurese de que la puerta no se bloquee con la llave dentro del vehículo por error.
- Guarde siempre su llave ID en un lugar que usted recuerde si pierde su llave. Si usted hace su propio duplicado de la llave, no podrá cancelar el sistema o arrancar el motor.
- No pierda su llave ID u olvide la contraseña. Si no tiene ni la contraseña ni la llave de identificación, recomendamos que consulte a un distribuidor autorizado HYUNDAL
- · No use una llave teniendo más de 2 en un solo llavero para girar un motor. Si el sistema recibe dos señales de transpondedor al mismo tiempo, puede que el motor no arrangue.

**Declaration of Conformity** Radiocontrolled Vehicle components

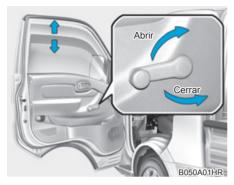


The radio frequency components of the vehicle comply with requirements and other relevant provisions of Directive 1995/5/EC.

Further information including the manufacturer's declaration of conformity is available on Hyundai web site as follows; http://service.hvundai-motor.com

#### **VENTANILLAS**

## Ventanas de puertas (Manual) (opcional)

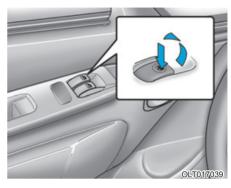


Las ventanas pueden subir o bajarse mediante giro de la manivela manual de regulación de apertura.

### **ADVERTENCIA**

Asegurarse de que, cuando las ventanas son cerradas, ningún objeto quede atrapado entre el cristal y la moldura de la puerta.

### Elevalunas eléctrico (opcional)

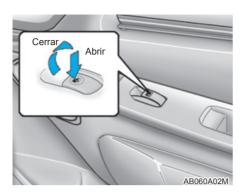


Los elevalunas eléctricos funcionan cuando la llave de contacto se encuentra en la posición "ON". Los interruptores principales se encuentran en el apoyabrazos del conductor y controlan las ventanas delanteras a ambos lados del vehículo. Las ventanas se abren pulsando el interruptor correspondiente y se cierran levantando el mismo.

### **❖** AVISO

Los elevalunas eléctricos se pueden accionar durante unos 30 segundos después de girar la llave de contacto a las posiciones "ACC" o "LOCK" o de retirarla.

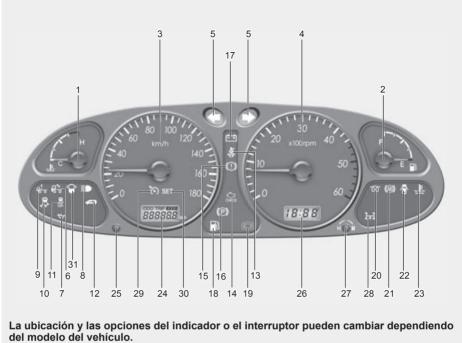
Si se abren las puertas delanteras durante este periodo de 30 segundos, ya no se pueden accionar los elevalunas eléctricos sin devolver la llave de contacto a la posición "ON".



### **ADVERTENCIA**

- Asegúrese de que las manos, o la cabeza, de alguien no estén en la ventana mientras la esté cerrando.
- 2. Nunca trate de hacer funcionar el interruptor principal y los individuales en forma opuesta y al mismo tiempo. Si lo hace, la ventana se parará y no se podrá ni abrir, ni cerrar, pudiendo causar daños al sistema.
- 3. Nunca deje a niños solos en el vehículo. Para su mayor seguridad, saque siempre la llave de contacto.

### PANEL DE INSTRUMENTOS E INDICADOR DE LUCES



OLT017001

- Indicador de la temperatura del refrigerante
- 2. Indicador de combustible
- 3. Velocímetro
- 4. Tacómetro (opcional)
- 5. Testigo indicador del intermitente
- 6. Testigo indicador de la luz de trabajo (opcional)
- 7. Testigo de advertencia de presión baja del aceite
- 8. Testigo indicador de luz de carretera
- Testigo de advertencia de sobrecalentamiento del motor (opcional)
- 10. Testigo indicador VDC (control dinámico del vehículo) (opcional)
- Testigo indicador VDC (control dinámico del vehículo) OFF (opcional)
- 12. Testigo indicador del sistema del inmovilizador (opcional)
- Testigo de advertencia del cinturón de seguridad
- Testigo de advertencia de comprobación del motor
- 15. Luz de advertencia de frenos
- 16. Testigo de advertencia del freno de estacionamiento

- 17. Testigo de advertencia del sistema de carga
- 18. Testigo de advertencia de nivel bajo de combustible
- 19. Testigo de advertencia de presión baja de vacío
- Testigo indicador de precalentamiento diesel
- 21. Indicador de aviso de servicio ABS (opcional)
- 22. Testigo de advertencia de la puerta abierta (opcional)
- 23. Testigo de advertencia del nivel de aceite del motor
- 24. Cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial
- 25. Interruptor de reajuste
- 26. Reloj digital
- 27. Palanca de ajuste del reloj digital
- 28. Testigo indicador del PTO (opcional)
- Testigo indicador de crucero (opcional)
- Testigo indicador de crucero SET (opcional)
- 31. Separador de aqua

### LUZ DE INDICACIÓN Y ADVERTENCIA

Luces intermitentes (Derecha-Izquierda)



Las flechas verdes intermitentes del panel de instrumentos muestran la dirección indicada por las señales de giro. Si se enciende la flecha pero no parpadea o parpadea más deprisa de lo normal o no se enciende, quiere decir que hay algo que no funciona bien en los intermitentes. Recomendamos que consulte a un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Luz indicadora de anti-bloqueo de los frenos (opcional)



Cuando se gira la llave de contacto a la posición "ON", se encenderá la luz de ABS y unos segundos más tarde se apagará. Si la luz de ABS sigue encendida, se enciende mientras esté manejando, o no se enciende cuando se gira la llave de contacto a la posición "ON", esto puede indicar que puede haber un problema con el ABS.

Si ello ocurre, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado. El sistema normal de frenado seguirá funcionando, pero sin la ayuda del sistema de anti-bloqueo de frenos.

### **ADVERTENCIA**

Si permanecen encendidas las dos luces de aviso del ABS SRI y del nivel de líquido del freno de estacionamiento/frenos o si se encienden en marcha, puede tratarse de un fallo del EBD (distribución electrónica de la fuerza de frenado). Si ello ocurre, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Indicador iuminoso de luces largas



El indicador de alumbrado en posición larga se encenderá cuando las luces sean situadas en esta posición o en la de destello.

Indicador de alarma de presión de aceite



### ⚠ PRECAUCIÓN

Si permanece encendida la luz de aviso de la presión de aceite mientras el motor está en marcha, éste podría sufrir una avería grave. Este piloto se enciende cuando la presión del aceite es insuficiente. En funcionamiento normal, se debe encender cuando se da el contacto y apagarse a continuación, cuando el motor se pone en marcha.

Si la luz de aviso de la presión de aceite permanece encendida mientras el motor está en marcha, es que hay una avería grave.

En tal caso, detenga el coche en cuanto pueda hacerlo con seguridad, apague el motor y compruebe el nivel de aceite. Si el nivel de aceite está bajo, rellene con aceite de motor hasta el nivel adecuado y vuelva a poner en marcha el motor.

Si la luz continúa encendida con el motor en marcha, apague éste inmediatamente.

Si el testigo del aceite permanece encendido con el motor en marcha, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Luz de aviso del freno de estacionamiento



Luz de aviso de nivel bajo del líquido de frenos / Luz de advertencia de frenos



### ADVERTENCIA

Si sospecha problemas con los frenos, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado. Conducir su vehículo con problemas de freno, ya sea el sistema eléctrico de frenos o el sistema hidráulico, es peligroso.

### Operación de luces de emergencia

La luz de aviso del freno de estacionamiento se debe encender cuando se acciona éste y la llave de contacto está en "ON" o "START". Después que el motor ha arrancado y el freno de mano se ha soltado ésta debe apagarse.

Si el freno de mano no está aplicado la luz de freno de mano debe encenderse cuando la llave de contacto esta en "ON" o "START" y apagarse cada vez que el motor está en marcha. Si la luz se enciende en

cualquier otra ocasión, usted debe sacar el vehículo lentamente de la carretera hasta llegar a detenerlo completamente en algún lugar seguro.

La luz de freno de mano indica cuando el nivel del líquido de frenos está bajo en la bomba de frenos, al agregar líquido de frenos usted debe verificar que este sea del tipo SAE J1703.

Después de rellenar líquido, si no se observan otros problemas, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Si ocurren más problemas, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Indicador luminoso de carga de la batería



La luz de aviso de carga de la batería deberá encenderse cuando se accione la llave de contacto. apagándose cuando el motor está funcionando Si permanece encendida cuando el motor está funcionando existirá una anormalidad en el equipo eléctrico de carga de la batería. Si la luz se enciende mientras se conduce el vehículo, párelo v compruebe el compartimento del motor. En primer lugar, asegúrese de que la correa está en su lugar. Si es así, compruebe su tensión.

Recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### ♠ PRECAUCIÓN

Si la correa impulsora (correa del alternador) está suelta, rota o no existe, y se conduce en estas condiciones puede originarse una grave avería, ya que el motor puede sobrecalentarse debido a que la correa acciona también la bomba de aqua.

Luz de aviso de puertas abiertas (opcional)



La luz de aviso de puertas abiertas indica que alguna no está totalmente cerrada

\* La ubicación y las opciones del indicador pueden cambiar dependiendo del modelo del vehículo.

#### AVISO

- · Cierre la puerta del todo.
- · Antes de iniciar la marcha, compruebe que se ha apagado la luz indicadora.

Luz de alarma de baio nivel de combustible



La luz de alarma de baio nivel de combustible se enciende cuando el nivel de combustible se aproxima a vacío. Cuando esta se enciende se debe agregar lo más pronto posible combustible al depósito.

### Luz de aviso de calentamiento del motor



Si sube mucho la temperatura del refrigerante, se encenderá esta luz indicadora cuando el nivel del líquido de refrigeración esté por debajo del valor correcto. En tal caso, sálgase de la carretera, detenga el vehículo y apaque el motor lo antes posible. Compruebe a continuación el nivel de refrigerante. En caso necesario, añada líquido. Se debe añadir en la misma proporción que en el radiador.

Luz v aviso acústico del cinturón de seguridad



La luz de aviso del cinturón de seguridad se enciende cuando se pasa la llave de contacto de la posición "OFF" a "ON" o "START". Cuando se engancha el cinturón de seguridad del conductor, se apaga la luz de aviso.

Luz ámbar indicadora del precalentador diesel



El indicador de precalentamiento se ilumina de color ámbar al colocar la llave de contacto en la posición "ON". Una vez se hava apagado este indicador, podrá poner en marcha el motor. El tiempo durante el que el permanece encendido indicador varía dependiendo de la temperatura del aqua, del aire y de las condiciones de la batería.

#### AVISO

Si el motor no arranca 10 segundos después de completado el periodo de precalentamiento, gire la llave de contacto otra vez a la posición de "LOCK" y después otra vez a la posición de "ON" para iniciar el precalentamiento de nuevo.

Piloto indicador de las luces de trabaio (opcional)



Las luces de trabajo se encienden cuando se acciona el interruptor correspondiente. Apaque interruptor cuando haya acabado el trabajo o cuando circule normalmente.

Testigo de advertencia de comprobación del motor



Si el interruptor principal de la llave enciende condiciones en normales, se iluminará el testigo de 'COMPROBACIÓN DEL MOTOR' V se apagará después de arrancar el motor. Si se ilumina continuamente, recomendamos que solicite la reparación del sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Luz de advertencia de cabina abierta (opcional)



La luz de inclinación de la cabina se encenderá cuando el principal no se asegure en el cierre de la cabina.

Testigo de advertencia del sistema distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD) (opcional)



Si se iluminan estos dos testigos de advertencia al mismo tiempo mientras conduce, su vehículo podría tener una avería del sistema ABS v EBD. Recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **ADVERTENCIA**

Si los testigos de advertencia del ABS y del freno están encendidos permanecen encendidos, el sistema de frenado de su vehículo no funcionará correctamente en caso de frenada brusca. Recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Testigo indicador del sistema del inmovilizador (opcional)



El testigo indicador del sistema del inmovilizador se enciende cuando se coloca la llave de encendido en ON y se apaga cuando el motor está en funcionamiento o tras 30 segundos con la llave de encendido en posición ON

\* La ubicación y las opciones del indicador pueden cambiar dependiendo del modelo del vehículo.

### $\triangle$

### **PRECAUCIÓN**

Si el testigo indicador del sistema del inmovilizador parpadea durante 5 segundos cuando el interruptor de encendido se coloca a "ON", recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Luz indicadora de la PTO (toma de fuerza de la transmisión) (opcional)



Al activar el interruptor de PTO se ilumina la luz indicadora correspondiente.



### **PRECAUCIÓN**

Asegúrese de no accionar el interruptor con el vehículo en marcha, ya que puede dañar los componentes del grupo motopropulsor.

Luz de aviso de baja presión en el circuito neumático



Se ilumina cuando la presión del servofreno cae por debajo del límite de seguridad.

Si se pierde rendimiento de frenado, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Testigo indicador VDC (control dinámico del vehículo) (opcional)



### El testigo indicador se enciende:

- Al ajustar el interruptor de encendido a la posición ON.
  - Se ilumina durante aprox. 3 segundos y después se apaga.
- Si existe un problema con el sistema VDC.

En ese caso, recomendamos que haga revisar el vehículo por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Este testigo indicador parpadea: Cuando el VDC está funcionando.

Testigo indicador VDC (control dinámico del vehículo) OFF (opcional)



### El testigo indicador se enciende:

Al ajustar el interruptor de encendido a la posición ON.

- Se ilumina durante aprox. 3 segundos y después se apaga.
- Para cambiar al modo VDC OFF, pulse el botón VDC OFF. El indicador VDC OFF se iluminará indicando que el VDC está desactivado.

## Testigo indicador de crucero (opcional)



### Este testigo indicador se enciende:

Al activar el sistema de control de crucero.

Para más información, consulte el apartado "Sistema de control de crucero" en el capítulo 5.

Testigo indicador de crucero SET (opcional)



### Este testigo indicador se enciende:

 Cuando se ha ajustado la velocidad de control de crucero.

Para más información, consulte el apartado "Sistema de control de crucero" en el capítulo 5.

### Separador de agua



Esta luz se ilumina cuando se activa la llave de contacto y se apaga cuando el motor empieza a girar. Si se ilumina cuando el motor está funcionando indicará que se ha acumulado agua dentro del filtro de combustible. Si así ocurriera, elimine el agua.

### **SONIDO DE AVISO**

# Sobre el zumbador de advertencia de velocidad (opcional)

Cuando la velocidad del coche es de más de 120km / h (75rpm), emite una señal sonora para que le avise.

## Cinturón de seguridad de alerta de sonido (opcional)

El cinturón de seguridad del timbre de advertencia suena durante 6 segundos cuando el cinturón del asiento del conductor no está abrochado.

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

### Marcador de combustible



La aguja del marcador indica el nivel de combustible del depósito. La capacidad de éste se indica en la sección 11.

## Marcador de temperatura de refrigerante



### **ADVERTENCIA**

Nunca retire la tapa del radiador cuando el motor esté caliente. El refrigerante mantiene siempre cierta presión y puede saltar y causar graves quemaduras. Espere hasta que el líquido se

### enfríe para destapar el radiador.

La aguja del indicador de temperatura del refrigerante del motor debe mantenerse dentro del margen normal. Si llega a "H" (caliente), sálgase de la carretera, deténgase y pare el motor lo antes posible. Cuando se haya enfriado el motor, compruebe el nivel de refrigerante y la correa de la bomba de agua.

Si sospecha problemas con el sistema de refrigeración, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **Tacómetro (opcional)**



El tacómetro mide la velocidad del motor, en revoluciones por minuto (rpm).

### **PRECAUCIÓN**

El régimen del motor no debe sobre pasar el campo marcado con rojo en el dial del instrumento. Esto puede causar daños graves al motor.

### **Velocímetro**



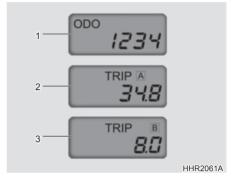
El velocímetro de su automóvil estácalibrado y muestra la velocidad en kilómetros o millas por hora.

### Cuentakilómetros/ cuentakilómetros parcial (opcional)



Si se pulsa el interruptor reset situado debajo del lado izquierdo del velocímetro con el interruptor de encendido en posición "ON", se visualizan la siguiente secuencia.

#### 1. Cuentakilómetros



El cuentakilómetros guarda la distancia de conducción total en kilómetros y en millas.

### AVISO

Cualquier modificación realizada en el cuentakilómetros anula la garantía.

# **2,3 Cuentakilómetros parcial** Guarda la distancia de dos viajes en kilómetros y en millas.

### TRIP A (VIAJE A):

Primera distancia recorrida desde el punto de origen hasta el primer destino.

### TRIP B (VIAJE B):

Segunda distancia recorrido desde el primer destino hasta el destino final.

Para conmutar de TRIP A a TRIP B, pulse el interruptor reset (reinicio). Si

lo presiona durante 1 segundo, se reiniciará a 0.

### MANDO DE LUCES MULTIFUNCIÓN

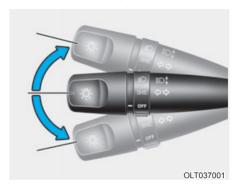
### ■ Tipo A

## Accionamiento de los intermitentes

Empujando hacia abajo el vástago del mando selector de luces, hará funcionar las luces intermitentes del lado izquierdo en forma intermitente. Empujándolo hacia arriba, señalizará a la derecha. Cuando usted termina el giro y devuelve el volante al centro. esta palanca retorna a su posición central. apagando las señalizadoras. Si al maneiar el intermitente. los intervalos intermitencia son más rápidos o más lentos de lo normal o no hay destellos. significa que hay un mal funcionamiento en el sistema de intermitentes

Recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

## Luces de cruce (Bocina de luces)



Para indicar que se cambia de carril, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo hasta que empiece a parpadear. Cuando la suelte, la palanca volverá automáticamente a la posición central.

### Mando de luces largas



Para encender las luces, gire el cilindro del extremo del mando multifunción. La primera posición enciende las luces de estacionamiento, de posición, luces traseras y del panel de instrumentos. La segunda posición enciende los faros.

### **❖** AVISO

Para evitar que se descargue la batería, no deje encendidas las luces durante mucho tiempo seguido con el motor parado.

### Luces largas y cortas

Para encender las luces largas, empuje la palanca hacia adelante. Al mismo tiempo, se encenderá la luz indicadora de luces largas. Para pasar a luz de cruce, tire de la palanca hacia usted.

#### Bocina de luces o de cruce



Para emitir ráfagas, tire de la palanca hacia usted y suéltela. Puede accionar las ráfagas incluso si el interruptor de los faros está en la posición "OFF".

## ■ Tipo B Control de las luces



El interruptor de las luces tiene una posición de luz de faros y una posición de luz de estacionamiento.

Para accionar estas luces, gire el mando en el extremo de la palanca de control a una de las siguientes posiciones:

- (1) Posición OFF
- (2) Posición de luz de estacionamiento
- (3) Posición del faro

## Posición de luz de estacionamiento (२००२)



Cuando el interruptor de las luces está en la posición de luz de estacionamiento, las luces traseras, la luz de la matrícula, las luces del panel de instrumentos y el indicador de la luz trasera se encienden.

### **AVISO**

El interruptor de encendido debe estar en la posición ON para encender las luces del panel de instrumentos.

### Posición del faro (10)



Cuando el interruptor de las luces está en la posición de faros, los faros, las luces traseras, la luz de la matrícula y las luces del panel de instrumentos están encendidos.

### AVISO

El interruptor de encendido debe estar en la posición ON para encender los faros.

#### Operación de los faros de carretera



Para encender los faros de las luces de carretera, pulse la palanca hacia fuera. Púlsela hacia adentro para las luces de cruce.

El indicador de las luces de carretera se encenderá cuando los faros de las luces de carretera estén encendidos.

Para evitar que la batería se descarque, no deje las luces encendidas durante largos periodos de tiempo si el motor no está funcionando.

### **ADVERTENCIA**

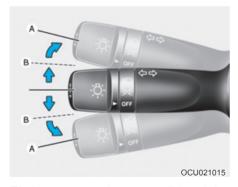
No use las luces de carretera cuando haya otros vehículos. Las luces de carretera podrían reducir visibilidad de los demás conductores.

### Ráfagas con los faros



Para hacer ráfagas con los faros, tire de la palanca hacia usted. Regresará a la posición normal (luces de cruce) cuando se suelte. El interruptor de los faros no necesita estar encendido para usar la función de ráfagas.

#### Intermintente



El interruptor de encendido debe estar en ON para que funcionen los intermitentes. Para encender los intermitentes, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo (A). La flecha verde del panel de instrumentos indica qué intermitente está funcionando. Se apagarán automáticamente una vez realizado el giro.

Si el indicador continúa encendido después del giro, puede colocar la palanca manualmente en la posición OFF.

Para señalizar el cambio de carril, mueva la palanca del interruptor ligeramente y manténgala en posición (B). La palanca regresará a la posición OFF cuando se suelte.

### SISTEMA DE NIVELACIÓN DE LAS LUCES PRINCIPALES (OPCIONAL)



Para ajustar el nivel del haz de luz de los focos principales, de acuerdo al número de pasajeros y del peso llevado en el compartimento de equipaie, gire el interruptor de nivelación de los mismos. Mientras más alto sea el número seleccionado en el interruptor, más bajo será el nivel del haz de luz. Siempre mantenga el haz de luz en el nivel correcto, o los focos principales pueden deslumbrar a otros usuarios de la carretera. En el cuadro adjunto hay ejemplos de la posición correcta del interruptor. Para condiciones de carga distintas a las mencionadas posición abaio. aiuste la interruptor de manera que el nivel del

haz de luz pueda ser el más cercano a las condiciones obtenidas de acuerdo al cuadro.

Condición de carga	Posición del interruptor
Conductor solo	0
Conductor + Masa máxima permitida	1

limpiaparabrisas, no use el mismo para eliminar grandes acumulaciones de nieve o hielo. Retire la nieve y el hielo manualmente. Si la capa de nieve o hielo es muy fina, active el calefactor en el modo 'desempañar' para fundirla antes de accionar el limpiaparabrisas.

### Operación del lavaparabrisas

### MANDO LIMPIA Y LAVAPARABRISAS

### ■ Tipo A

Limpiaparabrisas



El mando limpia y lavaparabrisas tiene tres posiciones:

- Operación intermitente del limpia parabrisas (opcional)
- 2. Operación a baja velocidad del limpia parabrisas
- 3. Operación de alta velocidad del limpia parabrisas

### **❖** AVISO

Para evitar que se produzcan desperfectos en el sistema del



Para usar el lavaparabrisas, pulse el interruptor correspondiente situado en el extremo de la palanca de control del limpiaparabrisas. Cuando el lavaparabrisas está operando, limpiaparabrisas automáticamente realiza dos pasadas sobre parabrisas. FΙ lavaparabrisas continúa operando hasta que se suelte la palanca de mando.

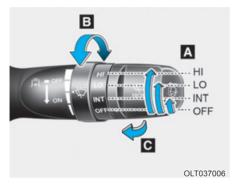
### ♣ AVISO

- No ponga en funcionamiento el lavaparabrisas más de 15 segundos por vez o cuando el deposito del líquido lavaparabrisas esta vacío.
- En climas fríos o con hielo, asegúrese de que la plumilla limpia parabrisas no está pegada al parabrisas por efecto

del hielo antes de accionar el limpia parabrisas.

 En áreas donde la temperatura baja por debajo del punto de congelación en invierno, use líquido anticongelante en el lava parabrisas.

### ■ Tipo B Limpiaparabrisas



### A : Control de velocidad del limpiaparabrisas

- · OFF Apagado
- · INT Barrido intermitente
- · LO Velocidad lenta de barrido
- · HI Velocidad rápida de barrido

## B : Ajuste del tiempo de barrido intermitente

#### C: Lavar con barridos cortos

Se opera de la siguiente forma cuando el interruptor de encendido está en ON.

OFF : El limpiaparabrisas no está en funcionamiento.

INT : El limpiaparabrisas opera de forma intermitente a los mismos intervalos de barrido. Use este modo para poca lluvia o niebla. Para modificar el ajuste de velocidad, gire el mando de control de velocidad.

LO : Velocidad normal del limpiaparabrisas

HI: Velocidad rápida del limpiaparabrisas

### ♠ AVISO

En caso de una gran acumulación de nieve o hielo en el limpiaparabrisas, desempañe el parabrisas durante 10 minutos o hasta que desaparezcan la nieve y/o el hielo antes de usar los limpiaparabrisas para asegurarse de que funcionan correctamente.

### Lavaparabrisas



En la posición OFF, tire ligeramente de la palanca hacia usted para pulverizar líquido sobre el parabrisas y para activar 1~3 barridos del limpiaparabrisas.

Utilice esta función cuando el parabrisas esté sucio.

La operación del pulverizador y el limpiaparabrisas continuará hasta que suelte la palanca.

Si el lavaparabrisas no funciona, compruebe el nivel del líquido del lavaparabrisas. Si el nivel del líquido no es suficiente, necesitará añadir el líquido del lavaparabrisas adecuado al depósito del lavaparabrisas.

El depósito del lavaparabrisas se encuentra en la parte trasera de la cabina, en el lado del acompañante.

### **PRECAUCIÓN**

Para evitar posibles daños en la bomba de agua, no accione la bomba del lavaparabrisas cuando el depósito del líquido esté vacío.

### **ADVERTENCIA**

No utilice el lavaparabrisas en temperaturas de congelación sin calentar primero el parabrisas con el desempañador, la solución del lavaparabrisas podría congelarse en contacto con el parabrisas y dificultar la visión.

### **PRECAUCIÓN**

- Para evitar posibles daños en el limpiaparabrisas o en el parabrisas, no accione los limpiaparabrisas cuando el parabrisas esté seco.

## EL SISTEMA DE LUCES DE WARNING (EMERGENCIA)



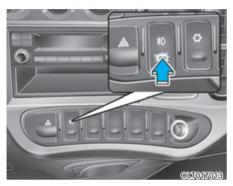
Utilice el sistema de intermitentes de emergencia cuando se vea obligado a detener el vehículo en un lugar peligroso. Cuando tenga que hacer una parada de emergencia en esas circunstancias, sálgase de la carretera en cuanto pueda.

Se encienden los intermitentes de emergencia pulsando el interruptor correspondiente. Esto hace que parpadeen todos los indicadores de giro. Los intermitentes de emergencia funcionan incluso aunque la llave no esté en el contacto.

Para apagar los intermitentes de emergencia, pulse el interruptor otra vez

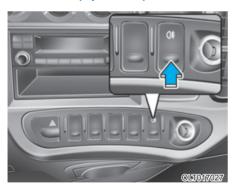
### INTERRUPTOR DE LA LUZ ANTINIEBLA

## Interruptor de luz antiniebla delantera (opcional)



Para encender las luces antiniebla delanteras, pulse el interruptor. Se encenderán cuando el interruptor de los faros esté en la posición primera.

## Interruptor de luz antiniebla delantera (opcional)



Para encender las luces antiniebla delanteras, pulse el interruptor. Ellos se encienden cuando la lámpara cabeza baja o cabeza de la lámpara de alta está en ON.

### **RELOJ DIGITAL (OPCIONAL)**



Hay un botón de control para el reloj digital. Sus funciones son:

#### HOUR

 Gire el botón en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la hora.

#### MIN

 Gire el botón de control en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el minuto.

## ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS



Este funciona si la llave de contacto de contacto está en "ACC" o "ON".

Para utilizarlo debe presionar la perilla del encendedor, cuando éste este listo saltará.

No tiré el encendedor cuando se está calentando, debido a que lo puede dañar, incluso llegando a causar un incendio involuntario.

Si es necesario cambiar el mechero, recomendamos que solicite las piezas de repuesto en un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### ADVERTENCIA

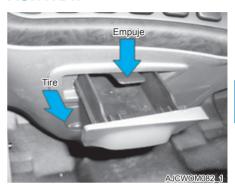
- No coja el mechero justo después de haberlo calentado porque podría estar muy caliente.
- Si el mechero no salta tras 30 segundos, retírelo para evitar sobrecalentamiento.

### **PRECAUCIÓN**

Utilice sólo un mechero HYUNDAI original en la toma del mechero. Usar objetos con enchufe (máquinas de afeitar, aspiradoras

de mano, cafeteras, etc.) podría dañar la toma de corriente o causar un fallo eléctrico.

### **ASHTRAY**



El cenicero delantero se abre tirando de su empuñadura. Si quiere extraer el cenicero para vaciarlo o limpiarlo, apriete hacia abajo en la lengüeta de muelle de su interior y tire de él hasta sacarlo.

### **ADVERTENCIA**

- No utilice los ceniceros del vehículo como recipientes de desperdicios.
- Si se dejan cigarrillos encendidos o cerillas en un cenicero junto con otras materias combustibles, se puede producir un incendio.

## TOMA DE CORRIENTE (OPCIONAL)



La toma de corriente está diseñada para proporcionar potencia a teléfonos móviles u otros aparatos eléctricos diseñados para funcionar con el sistema eléctrico del vehículo. Estos aparatos deben tener una potencia de menos de 10 amperios con el motor funcionando.

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice la toma de corriente sólo cuando esté funcionando el motor y desenganche el enchufe del accesorio después de usarlo. El uso del enchufe para accesorios durante un tiempo prolongado y con el motor apagado podría provocar una descarga de la batería.
- Utilice sólo accesorios de 12 V que tengan menos de 10A de capacidad eléctrica.
- Ajuste el aire acondicionado o la calefacción al mínimo nivel cuando utilice la toma de corriente.
- Cierre la tapa cuando no lo utilice.
- Algunos aparatos eléctricos

pueden provocar interferencias electrónicas cuando se enchufan a la toma de corriente del vehículo. Estos dispositivos pueden causar ruidos estáticos o fallo de funcionamiento de otros sistemas electrónicos u otros dispositivos usados en su vehículo.

### **ADVERTENCIA**

No ponga los dedos ni ningún elemento extraño (pin, etc.) en la toma de corriente ni tampoco la toque con la mano mojada. Podría sufrir una descarga eléctrica.

#### LAMPARA INTERIOR



Luz interior tiene 3 posiciones. Las tres posiciones son:

- En la posición "DOOR" [PUERTA] (central) la luz interior se enciende cuando se abren las puertas y se apaga cuando se cierran.
- En la posición "ON" la está siempre encendida.
- En la posición "OFF" la luz está siempre apagada.

### **PRECAUCIÓN**

Si deja la luz interior encendida durante mucho tiempo se descargará la batería y le costará arrancar el motor. Asegúrese de apagar la luz interior cuando salga del vehículo.

#### **GUANTERA**



Para abrir la guantera presione el cierre.

### **ADVERTENCIA**

- Para prevenir cualquier accidente en caso de un choque, mantenga la guantera siempre con llave mientras el vehículo esté en movimiento.
- No guarde en el vehículo encendedores, bombonas de propano u otros materiales inflamables o explosivos. Estos artículos podrían inflamarse o estallar si el vehículo queda expuesto durante mucho tiempo a temperaturas elevadas.

#### RETROVISOR

#### **Retrovisores exteriores**



Antes de emprender la marcha, compruebe siempre que sus retrovisores están posicionados correctamente de manera que se vean directamente los espacios situados detrás del conductor.

Cuando se utilicen los espejos, hágalo siempre con precaución cuando esté tratando de juzgar la distancia de los vehículos que se aproximan por detrás.

### **PRECAUCIÓN**

Utilice un pulverizado de descongelador apropiado (que no sea el del radiador) para deshelar el mecanismo de ajuste o cambie el vehículo a un lugar templado hasta conseguir que el hielo se derrita.

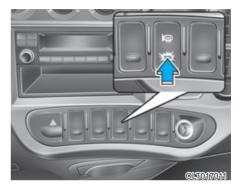
### ADVERTENCIA

Extreme las precauciones al valorar los tamaños y las distancias de los objetos vistos por el retrovisor. Se trata de un espejo convexo de superficie curvada.

Antes de cambiar de carril, observe

el espejo retrovisor interior o mire por encima del hombro.

## Calentador del espejo lateral exterior (opcional)



Para calentar el retrovisor exterior pulse el interruptor. El retrovisor exterior se calentará para eliminar el hielo o el empañamiento y proporcionar mejor visibilidad hacia atrás en condiciones climáticas adversas.

Pulse de nuevo el interruptor para desconectar el calentador. El calefactor del retrovisor exterior se desconecta automáticamente pasados 15 minutos.

### ❖ AVISO

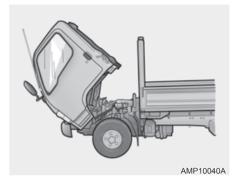
El interruptor del contacto debe estar en la posición "ON" (motor en marcha) para que funcione la calefacción del retrovisor exterior.

#### **Retrovisor interior**



Una vez ajustada la posición del asiento, siéntese correctamente y oriente el espejo de forma que consiga la máxima visibilidad hacia atrás.

## BASCULAMIENTO DE LA CABINA



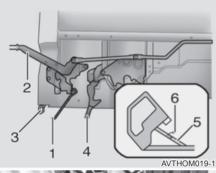
Se puede bascular la cabina hacia delante de forma fácil y segura. Facilita mucho el trabajo de mantenimiento del motor.

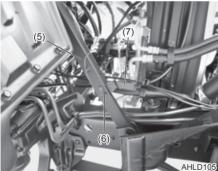
### 

- La operación de basculamiento de la cabina se debe efectuar con el vehículo sobre una superficie horizontal.
- Ponga el freno de estacionamiento y calce las ruedas.
- Asegúrese de que está parado el motor.
- Ponga en punto muerto la palanca del cambio.
- Retire los efectos personales y otras cosas del asiento y el piso.
   Podrían romper el parabrisas al inclinar la cabina.
- Asegúrese de que todas las puertas están bien cerradas.
- Debe haber un espacio de un metro o más por delante y por encima de la cabina.
- Antes de devolver la cabina a su posición normal, asegúrese de

- que no hay trapos ni herramientas en el compartimiento del motor.
- Tenga cuidado de que la cabina no le golpee la cabeza cuando baje.
- Para bajar la cabina sujete siempre la empuñadura (3); no utilice nunca el asa (2).

### Para levantar la cabina





- 1. Mientras se tira de la palanca (1), levante el asa (2).
- Sujete la empuñadura (3) y, mientras la aprieta hacia abajo, tire del gancho (4). Esto hace que la cabina se levante. Mientras sujeta la cabina para impedir que se mueva bruscamente, déjela subir lentamente.

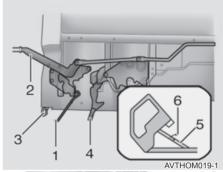
No haga bascular la cabina mientras sujeta el asa (2).

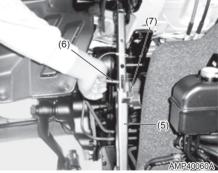
 Mientras la cabina va subiendo, se mantiene en su posición mediante el tirante de la cabina (5). Inserte el pasador de seguridad (6).

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Para su seguridad, compruebe que se ha insertado el pasador.

### Para bajar la cabina





 Sujetando la empuñadura con la mano y después de retirar el pasador de seguridad (6) del tirante de la cabina, tire hacia arriba de la palanca (7) para plegar el tirante (5) y hacer bajar lentamente la cabina.  Empuje el asa (2) lentamente hasta que quede enganchada en su posición original. Confirme que ha quedado enganchada en su sitio.

Si no se ha enganchado el asa (2), vuelva a bascular la cabina y repita la operación.

 Asegúrese de que la cabina no se levanta tampoco después de tirar del gancho (4).

### **PARASOL (OPCIONAL)**



Su vehículo HYUNDAI está equipado con parasoles para proporcionar protección delantera y lateral contra la luz directa del sol al conductor y al pasajero del asiento delantero. Para bloquear el resplandor de la luz, baje el parasol.

### **ADVERTENCIA**

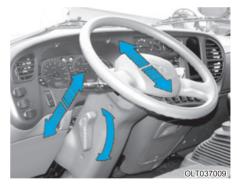
No poner el parasol donde obscurece la visibilidad del camino, trafico e otros objetos.

### **CLAXON**



Presionando el centro del volante de dirección accionará la bocina

### REGULACIÓN DE ALTURA DEL VOLANTE



- 1. Tire hacia arriba de la palanca para desengancharla.
- Suba o baje el volante hasta la posición deseada.
- Una vez ajustado, apriete firmemente la palanca empujándola hacia abajo.

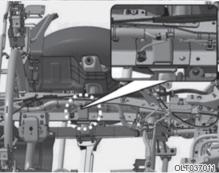
### ADVERTENCIA

No trate de regular el volante

mientras esté conduciendo, ya que podría resultar en la pérdida de control del vehículo y en un accidente.

### INTERRUPTOR DE LA LUZ DE TRABAJO (OPCIONAL)





Hay un terminal para el interruptor de la luz de trabajo entre el 20 y el 3r travesaño de la parte izquierda del chasis.

Al conectar el interruptor puede usar una luz conectando un terminal de la luz al terminal del interruptor de la luz de trabajo.

(Si desea utilizar una luz, prepare la luz y el terminal de la misma.)

# PANEL DE CONTROL DE CALEFACCIÓN/AIRE ACONDICIONADO

Rejilla de ventilación central



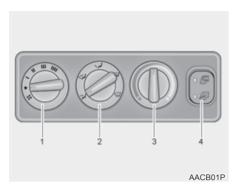
Las rejilla de ventilación está situada en el centro del tablero de mandos. Para cambiar la dirección del flujo de aire, mueva el botón situado en el centro de la rejilla hacia arriba/abajo y hacia ambos lados.

### **Ventilaciones laterales**



Los ventiladores laterales están situados a ambos lados del tablero de instrumentos. Para cambiar la dirección del flujo de aire, mueva la ruedecita situada en el centro de la rejilla hacia arriba o abajo o hacia el lado deseado.

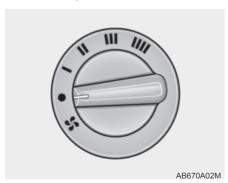
### SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y VENTILACIÓN



Existen cuatro formas de controlar el sistema de calefacción y refrigeración son:

- Control de la velocidad del ventilador
- 2. Control de flujo del aire
- 3. Control de temperatura
- 4. Control de admisión de aire

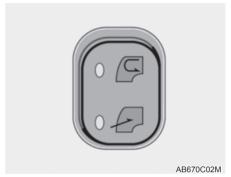
# Control de la velocidad del ventilador (Control del ventilador)



Este se utiliza para conectar o desconectar el ventilador y para seleccionar su velocidad.

La velocidad del ventilador y por lo tanto, el volumen de aire entregado desde el sistema, puede ser controlado manualmente colocando el control del ventilador entre las posiciones "1" y "4".

#### Control de admisión de aire



Este dispositivo es utilizado para elegir aire fresco del exterior o recirculación de aire del interior.

Para cambiar la selección de admisión de aire, (aire fresco o recirculación) pulse el botón de control.

### MODO DE AIRE FRESCO (∅):

Cuando el control del aire de entrada está en el modo de aire exterior, se enciende la luz indicadora del botón.

### MODO DE AIRE FRESCO (⑤):

La lámpara indicadora del botón estará iluminada cuando la recirculación de aire haya sido seleccionada.

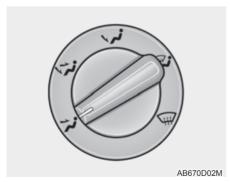
Cuando sea seleccionada la opción de aire fresco, el aire entrará en el vehículo y será calentado o enfriado según hayan sido seleccionados los respectivos controles.

Con la opción de aire recirculante seleccionada, el aire procedente del interior del habitáculo es introducido en el sistema y enfriado o calentado según haya sido seleccionado en los controles.

#### **❖** AVISO

Conviene resaltar que un funcionamiento prolongado de la calefacción en posición de aire recirculante producirá un empañamiento del parabrisas y ventanas laterales y el aire dentro del compartimento de pasajeros resultará viciado. Además, el uso prolongado del aire acondicionado en el modo "recirculante" secará de manera excesiva el aire del interior del habitáculo.

### Control de flujo de aire



Esto se utiliza para orientar el flujo de aire. Se puede dirigir la entrada de aire hacia el piso, el salpicadero o el parabrisas. Se utilizan cinco símbolos para representar la posición del aire: Cara, Dos niveles, Piso, Piso-Desempañado y Desempañado.

#### Cara



Seleccionando "Cara", el aire saldrá a la altura de la cara.

### Dos niveles



El aire fluye por las salidas de la cara y las del piso. De este modo sale aire más fresco por las salidas del salpicadero y más caliente por las del piso.

#### **Piso**



El aire sale por los difusores de la zona reposapies, la tobera para desempañar el parabrisas, la tobera lateral de desempañado y los difusores laterales

### Nivel desempañadopiso



El aire sale por la tobera para desempañar el parabrisas, los difusores de la zona reposapies, la tobera lateral de desempañado y los difusores laterales.

### Nivel desempañado



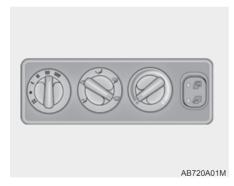
El aire sale por la tobera para desempañar el parabrisas, la tobera lateral de desempañado y los difusores laterales.

### Control de temperatura



Este es empleado para conectar y seleccionar el rango de temperatura deseado.

#### Control de calefacción



Para el normal uso de la calefacción, coloque el selector de entrada de aire en la posición y el de flujo de aire.

Para un calentamiento rápido, el control de aire debe colocarse.

Si las ventanas comienzan a empañarse, coloque el selector de aire en la posición (Desempañado).

Para calentamiento máximo, mueva

el control de temperatura a la posición "Caliente".

#### Calefacción a dos niveles



AB720A01M

Su HYUNDAI esta equipado con un sistema de calefacción de dos niveles

- Poner el selector de aire en modo de aire fresco.
- Ponga el control en dos niveles.
- Ajuste el ventilador a la velocidad deseada.
- Ponga el control de temperatura en la ubicación intermedia entre "Frío" y "Caliente".

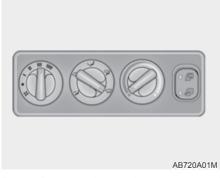
#### Ventilación



Para accionar el sistema de ventilación:

- Poner el selector de aire en modo de aire fresco.
- Ponga el control en la posición de "Cara".
- Ajuste el ventilador a la velocidad deseada.
- Ponga el control de temperatura entre "Frío" y "Caliente".

### Descongelar/desempañar



Para descongelar o desempañar el parabrisas utilice el sistema de calefacción/ventilación.

## Para desempañar el interior del parabrisas:

- Sitúe el control del flujo de aire en la posición descongelar.
- Coloque el control de la temperatura en la posición deseada.
- Sitúe la velocidad de ventilación entre el "1" y el "4".

### Para retirar el hielo o desempañar la parte exterior del parabrisas:

- Sitúe el control del flujo de aire en la posición descongelar.
- Coloque el control de la temperatura en caliente.
- Coloque la velocidad de ventilación en el punto "3" ó "4".

#### ♠ AVISO

Si se acciona el aire acondicionado continuamente al nivel del suelo ( ) o al nivel de desempañar (w), puede producir que el parabrisas se empañe por el lado exterior debido а la diferencia Fiie temperatura. el mando regulador del aire a la posición de salida superior (7) y el regulador de la cantidad de aire a la posición baia.

### Tipos de operación

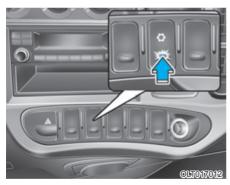
 Para evitar la entrada de polvo o humos al habitáculo a través del sistema de calefacción, coloque temporalmente el control de entrada de aire en (②).

Cerciórese después de haber pasado el sector que estaba afectado por los fenómenos antes descritos, volver la palanca de

- control a (②). De esta forma el conductor podrá estar despejado y confortable.
- Para evitar la formación de vaho en el interior del parabrisas, fije el interruptor de la toma de aire a la posición de aire fresco (②) y la velocidad del ventilador a la posición deseada, conecte el sistema del aire acondicionado y ajuste el control de la temperatura según se desee.

## SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO

Interruptor del aire acondicionado (opcional)



Se enciende o se apaga el aire acondicionado pulsando el botón A/C del panel de instrumentos.

### **PRECAUCIÓN**

Al poner en funcionamiento por primera vez el sistema de aire acondicionado, es necesario aumentar las revoluciones del motor después de hacer funcionar el acondicionador de aire al ralentí durante 4 minutos o más. Pueden

producirse anomalías de funcionamiento al hacer funcionar el sistema de aire acondicionado en un régimen de altas revoluciones del motor.

## Operación del aire acondicionado



El uso del aire acondicionado para enfriar el interior:

- Ponga el control de ventilación en "OFF", para no permitir la entrada del aire del exterior.
- Conecte el interruptor ventilador.
- Conecte el interruptor de A/C. La luz testigo del A/C debe encenderse al mismo tiempo.
- Poner el selector de aire en modo de aire fresco.
- Ponga el control de temperatura en "Frío". ("Frío" proporciona un máximo de enfriamiento. La temperatura puede moderarse junto con el control de "Caliente".)
- Ajuste el control del ventilador a la velocidad deseada. Para un mayor enfriamiento, ponga la velocidad del ventilador en una de las más altas o temporalmente seleccione "Recirculación".

#### Deshumedeciendo

Para deshumedecer:

- Accione el ventilador.
- Conecte el a/c por medio de su interruptor, la luz testigo a/c debe encenderse al mismo tiempo.
- Poner el selector de aire en modo de aire fresco.
- Escoja el selector de flujo en "Cara".
- Para una acción más rápida, haga funcionar el ventilador a una de sus velocidades más altas.
- Regule la temperatura para que aumente al rango deseado.

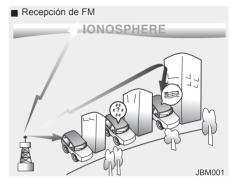
### Tipos de operación

- Si la temperatura en el interior es demasiado alta cuando usted entra, abra las ventanas un momento para extraer el aire caliente.
- Cuando utilice el A/C mantenga las ventanas cerradas para evitar que el aire caliente del exterior entre en el vehículo.
- Cuando se mueva despacio, como ocurre con tráfico intenso, cambie a una marcha más corta. Esto aumenta el régimen del motor, lo que a su vez aumenta la velocidad del compresor del aire acondicionado.
- Al subir pendientes pronunciadas, apague el aire acondicionado para evitar un posible calentamiento del motor.
- En los meses de invierno o en periodos en los que no se suela utilizar el aire acondicionado, hágalo funcionar durante algunos minutos una vez al mes. Esto hará que circulen los lubricantes y

mantendrá el sistema en condiciones de funcionamiento óptimas.

### SISTEMA DE AUDIO

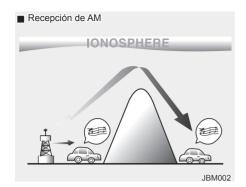
## Como trabaja la radio de su automóvil



Las frecuencias AM y FM son emitidas por las antenas transmisoras de las emisoras de radio alrededor de la ciudad. Estas son interceptadas por la antena de recepción de su automóvil. Esta señal es recibida por su radio y enviada a los altavoces del vehículo.

Cuando una señal fuerte es captada por su vehículo, un preciso conjuntos de elementos diseñados por ingenieros aseguran una alta calidad de reproducción de señal. En algunas ocasiones la señal captada no es fuerte ni tampoco clara.

Esto puede ocurrir debido a la distancia con la fuente emisora, o la cercanía de una emisora que emite una señal más fuerte o la presencia de edificios altos, puentes, o líneas de alta tensión, o grandes obstrucciones en el área.

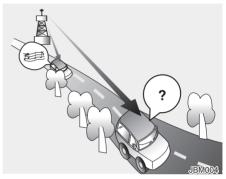


La recepción de las señales de AM normalmente es mejor que las de FM. Esto se debe a que las señales AM son transmitidas en ondas de baja frecuencia. Estas ondas largas y de baja frecuencia pueden seguir la curvatura de la tierra, a través de la atmósfera, reflejándose en la lonosfera. Esto permite que estas ondas puedan cubrir mayores áreas, con señal clara. Debido a esto las señales de AM pueden captarse a mucho mayor distancia que las de FM.

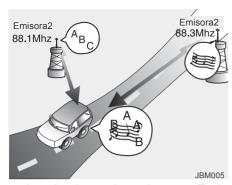


Las ondas de FM son de alta frecuencia y no pueden curvarse para seguir la curvatura de la tierra. Como consecuencia de esto las ondas de FM se comienzan a perder a corta distancia de la emisora.

Además este tipo de señal es fácilmente afectada por los edificios, cerros u otros tipos de obstáculos. Esto ocasiona que usted crea que existe algún tipo de problema con su equipo de radio. Las siguientes condiciones son normales y no indican problema de su radio:



- Desvanecimiento En la medida que su automóvil se alejé de la emisora, la señal se debilita y el sonido comienza a fallar. Cuando esto ocurra, le sugerimos que seleccione otra emisora con una señal más fuerte.
- Trepidaciones/estática Una señal FM pobre o una gran obstrucción entre su automóvil y la emisora, pueden ocasionar este tipo de problemas. Bajando el volumen se reducirá el nivel de la distorsión.



- Acoplamiento de emisoras En la medida de que la señal FM se haga pobre normalmente aparece otra más fuerte en la misma frecuencia comienza ٧ escucharse. Esto ocurre debido a que su receptor esta diseñado para captar la señal más clara. Si esto ocurre cambie a otra emisora de señal más fuerte
- Acoplamientos múltiples receptor comienza recibir а señales múltiples de distintas direcciones esto produce distorsión e interferencia. Esto puede ser causado por recepción de señales directas o por ondas reflejadas de la misma emisora o de varias emisoras cercanas. Si esto ocurre. escoia otra emisora hasta que esta situación haya pasado.

#### Uso de un teléfono celular o de un radioteléfono bidireccional

Cuando se usa un teléfono celular dentro del vehículo, se puede producir ruido en el equipo de sonido. Esto no significa que algo vaya mal en el equipo de sonido. En dicho caso, use el teléfono celular lo más lejos que pueda del equipo de sonido.

#### ADVERTENCIA

utilice un teléfono móvil mientras conduzca: detenga el vehículo en un lugar seguro para hablar por teléfono.

#### Cuidado de los discos (opcional)

- Si la temperatura dentro del vehículo es muy alta, abra las ventanas para ventilar el interior antes de emplear el equipo de audio.
- Es ilegal copiar y utilizar archivos MP3/WMA sin permiso. Use CDs que hayan sido creados de forma legal.
- No aplique en los CDs agentes volátiles como benzeno. disolventes. limpiadores pulverizadores magnéticos hechos para discos analógicos.
- Para impedir da
   ños en la superficie del disco, suiete el disco por los bordes o por el orificio central.
- · Limpie la superficie del disco con un trapo suave antes de ponerlo a funcionar (límpielo del centro hacia fuera).
- No da
   ñe la superficie del disco ni pegue tiras de papel en el mismo.
- Asequrese de que no introduzcan objetos distintos de CDs en el reproductor de CD. (No inserte más de un CD al mismo tiempo.)
- Mantenga los CDs en sus cajas después de usarlos para protegerlos de rayazos o polvo.
- Según el tipo de CD-R/CD-RW, ciertos CDs podrían no funcionar. de acuerdo con los métodos de grabación de las compañías. En tales circunstancias, si todavía

utiliza esos CDs, ello podría estropear el sistema de audio del coche.

#### ♣ AVISO

Reproducir un CD con protección contra copias

Algunos CDs están protegidos contra copias, que no cumplen con los estándares internacionales de CD de audio (libro rojo), y pueden no reproducirse en el vehículo. Si intenta reproducir un CD protegido contra copias y el reproductor no funciona correctamente, puede que el CD esté defectuoso, no el reproductor.

### M300 (RADIO, USB, AUX)



## RADIO, AJUSTE, CONTROL DEL VOLUMEN



#### 1. [FM/AM] Tecla FM/AM

- Cada vez que pulsa la tecla [FM/ AM] se cambiará el modo de radio en el siguiente orden:
  - FM1 → FM2 → AM
- 2. **[BSM]** Tecla BSM (Best Station Memory)
- Pulse y mantenga pulsada la tecla [BSM] para escuchar los preajustes guardados en la banda FM (FM1, FM2) o en la banda AM durante 5 segundos cada uno.

Pulse brevemente la tecla [BSM] para guardar automáticamente las frecuencias con mejor recepción en los preajustes ([1 REW ~ 6 INFO]).

- 3. Tecla **[FLDR]** de búsqueda de emisora manual (FLDR)
- Como tecla usada para buscar las frecuencias manualmente, al pulsar SEEK STEP se cambiará la frecuencia.

Al pulsar y mantener pulsada la tecla se continuará cambiando la frencuencia. Al soltar la tecla se finalizará la búsqueda en la frecuencia actual.

- FLDR : Buscaunafrecuencia superior a la frecuencia actual.

- FLDR: Busca una frecuencia inferior
   V a la frecuencia actual.
- 4. Mando de ajuste POWER/ VOL/
- Pulse el botón POWER para encender el audio. Mientras el audio está funcionando, pulse el botón POWER para apargarlo.

Gire el mando POWER en sentido horario para aumentar el volumen y en sentido antihorario para reducirlo.



#### 5. Tecla [TRACK]/[SEEK]

- Como botones utilizados para buscar emisoras automáticamente, al pulsar la tecla se buscará y parará automáticamente en una frecuencia de recepción superior.
  - TRACK : Busca una frecuencia superior a la frecuencia actual.
  - SEEK : Busca una frecuencia
     V inferior a la frecuencia actual.

#### 6. Tecla [SEL]

- Cada vez que pulsa la tecla cambiará el ajuste del sonido y el idioma en el siguiente orden.
  - Bajos → Medios → Agudos → Balance → EQ → Señal acústica → Idioma

#### Control de graves (BASS)

 Gire el mando VOLUME en sentido horario para aumentar el tono grave y en sentido antihorario para reducirlo.

#### Control de medios (MIDDLE)

 Gire el mando VOLUME en sentido horario para aumentar el tono medio y en sentido antihorario para reducirlo.

#### Control de agudos (TREBLE)

 Gire el mando VOLUME en sentido horario para aumentar el tono agudo y en sentido antihorario para reducirlo.

#### Control de equilibrio (BALANCE)

 Pulse el mando VOLUME en sentido horario para aumentar el volumen del altavoz derecho y en sentido antihorario para aumentar el volumen del altavoz izquierdo.

#### Control del ecualizador (EQ)

 Gire el mando VOLUME en sentido horario / antihorario para seleccionar el EQ deseado.

Los ajustes del EQ se muestran a continuación.

- Cls(clásico) → Pop → Rock → Jazz → off

#### Control de señales acústicas

 Gire el mando VOLUME en sentido horario / antihorario para activar o desactivar la señal acústica.

#### IDIOMA (opcional)

- Gire el mando VOLUME en sentido horario / antihorario para seleccionar el idioma deseado.
  - Los ajustes de los idiomas se muestran a continuación:
  - English → Русский → Türkçe



#### 7. Tecla [MODE]

 Pulse la tecla [MODE] para conmutar entre los modos RADIO/ USB/AUX/iPod<sup>®</sup>.

#### 8. Teclas [1] ~ [6] (preajuste)

 Seleccione la tecla de preajuste ([1 REW] ~ [6 INFO]) en la que desee guardar la frecuencia seleccionada. Pulse y mantenga pulsada la tecla de preajuste. La frecuencia se guardará en el botón de preajuste una vez suene una señal acústica. El número de frecuencia guardada se mostrará en la PANTALLA LCD.

#### **❖** AVISO

#### Uso del dispositivo USB

 Al usar un dispositivo USB externo, asegúrese de mantener el dispositivo desconectado y conéctelo sólo tras haber transcurrido algún tiempo desde el encendido del vehículo. El dispositivo USB puede dañarse si el dispositivo USB ya está conectado cuando se coloca el encendido en posición ON. (Un dispositivo USB no es una pieza eléctrica del automóvil).

- El dispositivo USB podría no funcionar si el dispositivo USB ya está conectado cuando se conecta o desconecta el encendido del vehículo.
- El dispositivo no funcionará cuando se reproduzca un formato que no sea de archivos MP3 o WMA.
- Tenga cuidado con la electricidad estática al conectar/ desconectar el dispositivo USB externo.
- No se reconocerán los reproductores MP3 codificados cuando se conecten como dispositivos externos.
- Al conectar un dispositivo USB externo, el dispositivo podría no reconocer correctamente el USB dependiendo de algunos estados del USB.
- Al formatear el dispositivo USB externo, el dispositivo podría no reconocer correctamente una selección de bit/sector diferente a 512 bites o 2048 bites.
- El dispositivo sólo reconocerá dispositivos USB con formatos FAT 12/16/32.
- Algunos dispositivos USB podrían no funcionar correctamente por problemas de compatibilidad. Compruebe si el dispositivo externo es compatible con el dispostivo antes de iniciar el uso.
- Evite que el conector USB entre en contacto con partes del cuerpo o sustancias extrañas.
- Conectar / desconectar repetidamente el USB durante un breve período de tiempo puede causar daños en el dispositivo.

- Al desconectar el USB, podría producirse un sonido anómalo.
- Desconectar bruscamente el dispositivo USB externo mientras el USB está funcionando puede causar que el dispositivo se dañe o funcione incorrectamente.
  - Asegúrese de desconectar el dispositivo USB sólo después de que se haya apagado la electricidad del audio o si el audio está operando en un modo diferente.
- El periodo de tiempo necesario para reconocer un dispositivo USB externo puede diferir dependiendo del tipo, tamaño o formato de los archivos guardados en el USB.
  - Dichas diferencias en el tiempo necesario no indican ningún tipo de fallo de funcionamiento.
- El nombre de la canción (ID3Tag)
   o los iconos de orden (RPT/RDM) pueden tardar un tiempo
   en mostrarse en la PANTALLA
   LCD dependiendo de la
   complejidad de la estructura de
   carpetas/memoria USB.
- Espere el período de tiempo necesario para reconocer el dispositivo. El dispositivo solo soporta dispositivos USB usados para reproducir archivos de música.
- No use la interfaz USB para cargar baterías o accesorios USB que generen calor. Dichos actos pueden provocar un rendimiento deteriorado o dañar el dispositivo.
- El dispositivo puede no reconocer el dispositivo USB si los cables de extensión y los puertos USB se han adquirido

- por separado. Conecte el USB directamente al terminal multimedia del vehículo.
- En caso de una alta capacidad de los dispositivos USB, hay momentos donde las unidades lógicas se dividen por conveniencia para el usuario. -En este caso, sólo se podrá reproducir la música de la unidad lógica de nivel superior.
   Al usar unidades divididas, quarde las canciones que desee
  - reproducir en el dispositivo sólo en la unidad lógica de nivel Además. superior. ciertos dispositivos USB están configurados con accionamiento separado usado para instalar aplicaciones de programas y las canciones de dichos accionamientos quizá no se puedean reproducir por las razones descritas anteriormente.
- El dispositivo podría no ser compatible con operaciones normales si hay conectados al dispositivo reproductores MP3, teléfonos móviles, cámaras digitales u otros dispositivos electrónicos (dispositivos USB no reconocidos como unidades de disco portátiles).
- Este producto garantiza la operación correcta solo de MEMORIAS USB estándar (TIPO CUBIERTA DE METAL).
- El dispositivo podría no funcionar correctamente al usar formatos como tipo HDD, CF o memoria SD.
- El dispositivo no es compatible con archivos bloqueados por DRM (gestión de derechos digitales).
- Este producto no reconoce

- lápices de memoria USB tipo SD, lápices de memoria USB tipo CF u otros lápices de memoria USB conectados a un adaptador diferente.
- Este producto no garantiza la correcta operación de USB HDD o MEMORIAS USB con conexión defectuosa causada por las vibraciones del vehículo. Los productos de memoria USB usados como llaveros o accesorios del teléfono móvil (tipo i-stick) pueden causar daños al conector USB. Evite usar este tipo de productos.
- El desgaste y las fisuras del PIN del CONECTOR USB pueden causar la transmisión de una señal USB inferior con el SET.

#### **USO DE USB/AUX**



- 1. [MODE] Tecla de selección USB
- Mientras se está reproduciendo en un modo diferente, pulse la tecla [MODE] para conmutar al modo USB/AUX. Al conectar un USB/ AUX se cambiará automáticamente al modo USB/AUX incluso aunque se esté reproduciendo otro modo y se reproducirán automáticamente las canciones del USB/AUX.

#### 2. Tecla [TRACK/SEEK]

 Mientras se reproduce el USB, pulse la tecla [TRACK] para reproducir el principio de la siguiente canción.

Pulse la tecla **[SEEK]** para regresar al principio de la canción actual. Pulse de nuevo la tecla para reproducir el principio de la canción anterior.

- Tecla [SEL] para buscar y reproducir un archivo
- Mientras se reproduce el USB, pulse y mantenga pulsada la tecla [SEL] kdurante más de 1 segundo para activar el MODO DEL BUSCADOR DE ARCHIVOS y buscar los archivos deseados.

Después de activar el MODO DEL BUSCADOR DE ARCHIVOS, gire el mando VOLUME a la derecha/ izquierda para buscar la carpeta deseada.

Una vez encontrada la carpeta, pulse la tecla **[SEL]** para seleccionar la carpeta.

Gire el mando VOLUME a la derecha/izquierda para buscar la canción deseada y pulse la tecla [SEL] para reproducirla.

- 4. Tecla [3 RPT] RPT/FOLDER RPT (repetir/repetir carpeta)
- Mientras se reproduce la música, pulse brevemente la tecla [3 RPT] para repetir la canción que se está reproduciendo actualmente. (Función RPT)

Pulse y mantenga pulsada la tecla RPT para repetir secuencialmente todas las canciones dentro de la carpeta actual. (REPETIR CARPETAS, sin embargo, los archivos musicales del USB deben guardarse en formatos de carpetas).

- 5. Tecla [4 RDM] RDM/FOLDER RDM (aleatorio/carpetas aleatorias)
- Mientras se reproduce la música, pulse brevemente la tecla [4 RDM] para reproducir aleatoriamente las canciones de la carpeta actual. (RDM)

Mientras se reproduce la música, pulse y mantenga pulsada la tecla [4 RDM] para reproducir aleatoriamente las canciones de la carpeta actual.

(CARPERTAS ALEATORIAS, sin embargo, los archivos musicales del USB deben guardarse en formatos de carpetas).



- 6. Tecla [5 SCR] SCROLL (SCR)
- Pulse la tecla [5 SCR] para conectar y desconectar la función de desplazamiento del nombre del archivo de la canción que se está reproduciendo actualmente en el LCD de derecha a izquierda.
- Tecla [6 INFO] Visualización de la información musical (INFO)
- Cada vez que pulsa la tecla [6 INFO], la información de la canción que se está reproduciendo actualmente se mostrará en el siguiente orden.
  - NOMBRE DEL ARCHIVO →TÍTULO → ARTISTA → ÁLBUM → DIR



#### 8. Tecla [BSM] SCAN (BSM)

 Mientras se reproduce la música, pulse brevemente la tecla [BSM] para escanear cada canción del USB durante 10 segundos en orden secuencial. (SCN)

Pulse y mantenga pulsada la tecla p **[BSM]** ara escanear cada canción de la carpeta actual durante 10 segundos en orden secuencial. (ESCANEAR CARPERTAS, sin embargo, los archivos musicales del USB deben guardarse en formato de carpetas).

#### 9. Tecla [FLDR]

 Si hay más de 2 carpetas en el USB, pulse la tecla [FLDR] para pasar a la carpeta anterior o siguiente.

Si no hay carpetas en el USB, al pulsar la tecla se moverá hacia arriba/abajo dentro de la carpeta de 10 en 10 archivos.

#### 10. Tecla [1 REW]/[2 FF] REW/FF

 Mientras se opera un USB, pulse y mantenga pulsada la tecla [2 FF] para avanzar rápidamente en la canción. Una vez completado el avance rápido, la siguiente canción se reproducirá correctamente desde el principio incluso aunque se siga pulsando la tecla. Pulse y mantenga pulsada la tecla [1 REW] para retroceder en la canción. Una vez completado el retroceso, la canción actual se reproducirá correctamente desde el principio incluso aunque se siga pulsando la tecla. Si las teclas se pulsan brevemente no se activará [1 REW/2 FF].

#### ♠ AVISO

#### Uso del dispositivo iPod®

- El dispositivo iPod<sup>®</sup> se carga conectando un cable conector del iPod<sup>®</sup> al iPod<sup>®</sup> en estado ACC ON.
- Si se conecta con un cable iPod<sup>®</sup>, introduzca el conector completamente en el terminal para evitar interferencias en la comunicación.
- El nombre de la canción (ID3Tag) o los iconos de orden (RPT/ RDM) pueden tardar un tiempo en mostrarse dependiendo del modelo del iPod<sup>®</sup> y de la versión del software del modelo.

No se trata de ningún fallo de funcionamiento.

Espere.

- El dispositivo de orden aleatorio del iPod<sup>®</sup> no funciona.
- Aparte del cable de 1 m suministrado al adquirir productos iPod<sup>®</sup>/iPhone<sup>®</sup>, no se reconocerán cables largos.

#### USO del iPod®



- 1. Tecla de selección [MODE] iPod®
- Durante la reproducción en un modo diferente, pulse la tecla [MODE] para conmutar al modo iPod<sup>®</sup>. Al conectar un iPod<sup>®</sup> al audio se conmutará automáticamente al modo iPod<sup>®</sup> incluso aunque se esté reproduciendo en otro modo y se reproducirán automáticamente las canciones del iPod<sup>®</sup>.

#### 2. Tecla [TRACK/SEEK]

 Mientras se reproduce música, pulse la tecla [TRACK] para reproducir el principio de la siguiente canción.

Pulse la tecla **[SEEK]** para regresar al principio de la canción actual.

Pulse de nuevo la tecla para reproducir el principio de la canción anterior.

- Tecla [SEL] para buscar y reproducir un archivo (SEL)
- Mientras se reproduce el iPod®, pulse y mantenga pulsada la tecla [SEL] durante más de 1 segundo para conmutar el MODO DE CATEGORÍA y buscar los archivos deseados.

Después de activar el MODO DE CATEGORÍA, gire el mando VOLUME a la derecha/izquierda para buscar la categoría deseada. Las categorías se mostrarán en el siguiente orden.

- LISTAS DE REPRODUCCIÓN

→ ARTISTAS → ÁLBUMES →
GÉNEROS → CANCIONES →
COMPOSITORES → LIBROS
DE AUDIO → PODCASTS

Una vez encontrada la categoría, pulse la tecla [SEL] para seleccionar la categoría.

Gire el mando VOLUME a la derecha/izquierda para buscar la canción deseada y pulse la tecla [SEL] para reproducirla.

- 4. Tecla [3 RPT] REPEAT (RPT) (repetir)
- Mientras se reproduce la música, pulse la tecla [3 RPT] para repetir la canción que se está reproduciendo actualmente.
- 5. Tecla **[4 RDM]** RANDOM PLAY (RDM) (reproducción aleatoria)
- Mientras se reproduce la música, pulse la tecla [4 RDM] para repetir la canción que para reproducir aleatoriamente las canciones.
- 6. Tecla **[5 SCR]** SCROLL (SCR) (desplazamiento)
- Muestra el nombre del archivo de la canción que se está reproduciendo actualmente en el LCD.

Aquí, la tecla [5 SCR] activa y desactiva el DESPLAZAMIENTO del nombre de los archivos.

- 7. Tecla **[6 INFO]** Visualización de la información musical (INFO)
- Cada vez que pulsa la tecla [6 INFO], la información de la canción que se está reproduciendo actualmente se mostrará en el siguiente orden :

ARCHIVO → ÁLBUM → ARTISTA → TÍTULO.

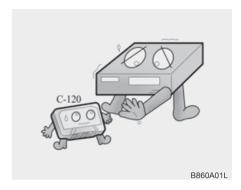


#### 8. Tecla [1 REW]/[2 FF]

 Mientras funciona un iPod®, pulse y mantenga pulsada la tecla [2 FF] para avanzar rápidamente en la canción. Una vez completado el avance rápido, la siguiente canción se reproducirá correctamente desde el principio incluso aunque se siga pulsando la tecla.

Pulse y mantenga pulsada la tecla [1 REW] para retroceder en la canción. Una vez completado el retroceso, la canción actual se reproducirá correctamente desde el principio incluso aunque se siga pulsando la tecla.

# CUIDADO CON LA CINTA (OPCIONAL)



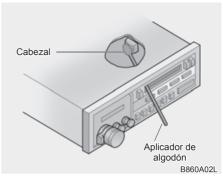
Un cuidado adecuado de sus cintas le permitirá prolongar la vida útil y disfrutar de ellos. Siempre proteja sus cintas de la luz directa del sol, de los fríos extremos y del polyo. Cuando usted nο los utilice. siempre manténgalos dentro de sus cajas originales que fueron previstas por el fabricante. Cuando la temperatura dentro de su vehículo sea muy extrema. espere que esta se normalice por el sistema calefacción o de aireación antes de comenzar a escuchar una cinta.

- Nunca deje una cinta dentro del reproductor de cinta cuando usted no la esté escuchando. esto puede causar serios daños a la cinta.
- Se recomienda, no utilizar cintas cuya duración sea superior a 60 minutos (C-60). Cintas tales como C-120 o C-180 son muy largas y no son aconsejables para su empleo en automóviles.
   B e sure that the cassette label is not loose or peeling off or tape ejection may be difficult.
- Asegúrese que la etiqueta de la cinta está debidamente pegada y en buen estado, porque de lo contrario puede ocasionar que se

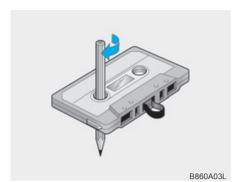
- quede la cinta atrapada en el interior o no pueda ser puesta en funcionamiento.
- Nunca toque o ensucie la superficie de la cinta.
- Mantenga sus cintas alejadas de motores eléctricos imanes, altavoces, transformadores, debido a que estos pueden destruir su grabación.



- Guarde sus cintas en lugares fríos y secos, con sus tapas hacia abajo para evitar la entrada de polvo.
- Evite retroceder rápidamente y repetidamente una determinada parte de una cinta, esto puede dañar la pista de grabación debido a que se pueden producir pliegues u otras marcas, provocando fallos en la reproducción de la cinta. Si esto alguna vez pasara, se puede corregir a veces enrollando de extremo a extremo un par de veces la cinta, si esto no bastara, no deberá utilizar nuevamente esta cinta en su automóvil.



- El cabezal de reproducción v los rodillos deben limpiados ser periódicamente. para extraer residuos de cintas y polvo que pudieren adherirse, provocando una mala reproducción. Estos deben limpiarse con soluciones las venden tiendas especialistas del ramo, siguiendo cuidadosamente las instrucciones que vienen con estos elementos. nunca utilice aceite en parte alguna de su reproductor de cintas.
- Asegúrese siempre que la cinta está sobre la pista de desplazamiento y debidamente tensa, si no fuera así, gírela con un lápiz, introduciéndolo en los rodillos de arrastre de la cinta.



#### ❖ AVISO

Observe el estado de la cinta antes de insertarla. Si la cinta está floia. ténsela introduciendo un lapicero o un dedo y girando uno de sus rodillos. Si la etiqueta está despegada, no la introduzca en la ranura. Podría causar que la etiqueta quede aprisionada entre el mecanismo de arrastre de la cinta al tratar de expulsarla al exterior. No deje la cinta depositada en lugares donde quede expuesta a altas temperaturas, o gran humedad tales como encima del tablero de instrumentos o dentro reproductor. Si la cinta alcanzara temperatura una extrema, alta o baja, espere a que recupere una temperatura normal antes de introducirla en reproductor.

#### **ANTENA**



Su vehículo utiliza una antena para recibir las señales de radio en AM y FM.

# Respostaje

Recomendaciones de combustible	4-2
Boca de llenado de combustible	4-3

4

## RECOMENDACIONES DE COMBUSTIBLE

#### Combustible diesel

Para los motores diesel se debe emplear únicamente combustible diesel a la venta que cumpla con la norma EN 590 u otras similares (EN significa "Norma Europea"). emplee combustibles diesel de origen marino, aceites caloríficos ni aditivos de combustible no homologados, va aumentaría desgaste v aue el causaría daños al sistema de motor v combustible. El uso de combustibles aditivos de combustible no homologados dará lugar a una derechos limitación de sus de garantía.

En un vehículo HYUNDAI se utiliza combustible diesel de cetano de 52 a 54. Si dispone de dos tipos de combustible diesel, utilice el combustible de verano o invierno adecuadamente según las siguientes condiciones de temperatura:

- Más de -5 °C (23 °F) ... Combustible diesel de verano
- Menos de 5 °C (23 °F) ... Combustible diesel de invierno

Compruebe el nivel de combustible del depósito con atención: Si el motor se para por fallo en el suministro de combustible, se tendrán que purgar los circuitos completamente para que se pueda volver a arrancar.

### PRECAUCIÓN

No permita la entrada de gasolina o agua en el depósito. En tal caso sería necesario drenar el depósito y purgar los conductos para evitar la obstrucción de la bomba de inyección y daños al motor.

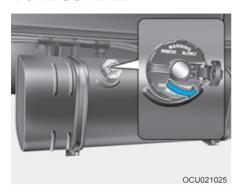
#### **Biodiesel**

En su vehículo puede usar las mezclas de biodiesel disponibles a la venta de más de 7% de biodiesel. conocidas como "Biodiesel B7". siempre y cuando cumplan con las especificaciones ΕN 14214 equivalentes (EN equivale a "Norma Europea"). FΙ empleo de biocombustibles compuestos por metil éstero de semilla de colza (RME), metil éstero de ácido graso (FAME), metil éstero de aceite vegetal (VME), etc., o la mezcla de diesel con combustibles causará el aumento de desgasto o daños al motor y al sistema de combustible. La garantía fabricante no cubrirá los cambios o reparaciones de componentes desgastados o dañados debido al uso de combustibles no homologados.

### **A PRECAUCIÓN**

- Nunca utilice combustibles, diesel o biodiesel B7, que no cumplan con las últimas especificaciones industriales sobre petróleo.
- Nunca utilice aditivos o tratamientos del combustible que no estén recomendados u homologados por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

## BOCA DE LLENADO DE COMBUSTIBLE



El depósito de combustible se encuentra en el lado izquierdo del chasis.

- Abra con la llave el tapón de la boca de llenado.
- Llene el depósito con el combustible indicado.
- Apriete el tapón de la boca de llenado girándolo hasta que suene el chasquido.

### ! ADVERTENCIA

 Los vapores de combustible son peligrosos. Antes de repostar pare siempre el motor y evite las chispas y llamas cerca de la zona de llenado. Si necesita cambiar la tapa de llenado, recomendamos que solicite las piezas de repuesto en un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Si abre el tapón de la boca de llenado cuando la temperatura es alta, puede escuchar un ligero ruido de presión. Esto es normal y no debe preocuparse. Siempre que abra el tapón de la boca de llenado. gírelo

lentamente.

- Los combustibles de automóvil son materiales inflamables y explosivos. Durante el repostaje, preste atención a las siguientes indicaciones.
  - Antes de tocar la tobera del combustible o la tapa de llenado de combustible, ponga las manos en contacto con piezas metálicas lejos de la boca de llenado, para descargar la electricidad estática.
  - No vuelva al interior del vehículo mientras está repostando. No opere nada que pueda producir electricidad estática. La descarga de electricidad estática puede inflamar los vapores de combustible y provocar una explosión.
  - Si utiliza un recipiente para combustible, asegúrese de colocarlo en el suelo para el repostaje. La descarga de electricidad estática desde el recipiente puede inflamar los vapores de combustible y provocar un incendio. Mientras se está llevando a cabo el repostaje se debe mantener el contacto hasta completar el llenado.
  - No utilice teléfonos móviles en las instalaciones de una gasolinera. La corriente eléctrica o las interferencias electrónicas de los teléfonos móviles pueden inflamar los vapores de combustible y provocar un incendio.
  - Apague siempre el motor antes de repostar. Las chispas del equipo eléctrico del motor

pueden inflamar los vapores de combustible y provocar un incendio.

Después de repostar compruebe que la tapa de llenado de combustible está bien cerrada y a continuación arranque el motor.

 No fume ni intente encender cigarrillos en las instalaciones de una gasolinera. Los combustibles de automóvil son inflamables.

## Conducir su vehículo

Antes de arrancar el motor	5-3
Para arrancar el motor	5-3
Posicionado de la llave de contacto	5-4
Arranque	5-5
Encendido y detención del motor del refrigerador del	
turbocompresor	5-6
Transmisión manual	5-7
Sistema de control de crucero	5-9
Interruptor PTO	5-12
Freno de mano	5-13
Sistema de frenos	5-14
Sistema de freno antibloqueo (ABS)	5-15
VDC (Control dinámico del vehículo)	5-17
HAC (Control de ayuda de arranque en cuesta)	5-20
Practicas para un buen frenado	5-20
Conduciendo de forma económica	5-21
Patinazos en curvas	5-22

### **ADVERTENCIA**

#### LOS GASES DE ESCAPE PUEDEN SER PELIGROSOS

Los gases de escape pueden ser extremadamente peligrosos. Si, por alguna razón, usted respira gases de escape dentro de su automóvil, abra inmediatamente las ventanas.

· No inhale gases de escape

Los humos de escape contienen monóxido de carbono, colorantes, aromatizantes que pueden causar la pérdida de conciencia y la muerte por asfixia.

Asegúrese que el sistema de escape no tiene perdidas

El sistema de escape debe ser revisado periódicamente, cada vez que este levante el vehículo, para un cambio de aceite o por algún otro propósito. Si escucha un cambio en el sonido del escape o si pasa por encima de algo que golpea la parte baja del coche, recomendamos que haga revisar el sistema de escape por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

No ponga en marcha el motor en áreas cerradas

Poner en marcha el motor de su automóvil en ralentí dentro del garaje, incluso teniendo la puerta abierta, es una práctica extremadamente peligrosa. Nunca ponga en marcha el motor dentro de su garaje más del tiempo que usted necesita para sacarlo del interior.

 Suprima la operación por tiempos prolongados en ralentí con gente en el interior del vehículo

Si fuera necesario hacer funcionar durante largos periodos el motor en ralentí con gente en el interior de su vehículo, hágalo siempre en áreas abiertas, con el sistema de ventilación en la posición "FRESH" y el ventilador en la velocidad más alta.

Para asegurar una óptima operación del ventilador debe cuidar que no haya nieve ni hielo ni nada que obture la entrada de aire por las rejillas frente al parabrisas.

## ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR

Antes de poner en marcha el motor, usted deberá siempre:

- Mirar alrededor del vehículo para asegurarse que no existen ruedas desinfladas, charcos de aceite o de agua y otros indicadores de posible avería.
- Después de entrar en el vehículo, comprobar que el freno de estacionamiento esta activado.
- 3. Verificar que todas las ventanas y luces están limpias.
- Verificar que todos los retrovisores tanto del interior como los del exterior están limpios y en posición.
- Comprobar que el asiento, respaldo y apoyacabezas están en su posición correcta.
- 6. Cerrar todas las puertas.
- Abrocharse el cinturón de seguridad y comprobar que los restantes pasajeros tienen abrochado el suyo.
- Apagar todas las luces y los accesorios que no sean necesarios.
- Una vez activada la llave de contacto, verificar que todas las luces de los indicadores están funcionando correctamente y que se dispone de suficiente combustible.
- Verificar que las luces y lámparas de aviso, se apagan una vez que el motor se ha puesto en marcha.

### **ADVERTENCIA**

Para confirmar que se ha creado un vacío suficiente dentro del sistema de frenos al arrancar bajo condiciones climáticas muy frías, es necesario dejar correr el motor durante algunos segundos a marcha lenta tras encenderlo.

## PARA ARRANCAR EL MOTOR

## Combinación llave de contacto y bloqueo de la dirección

- Coloque la palanca del cambio de velocidades en punto muerto y pise completamente el embrague.
- Para poner en marcha el motor insertar la llave de contacto, y girar a la posición de "START" (arranque). Vuelva a la posición anterior tan pronto como sea posible. No mantenga la llave en la posición de "START" durante más de 10 segundos.

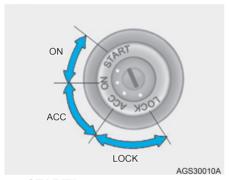
### **ADVERTENCIA**

Para confirmar que se ha creado un vacío suficiente dentro del sistema de frenos al arrancar bajo condiciones climáticas muy frías, es necesario dejar correr el motor durante algunos segundos a marcha lenta tras encenderlo.

#### **POSICIONADO DE LA** LLAVE DE CONTACTO

#### **ADVERTENCIA**

El motor no deberá ser detenido ni la llave de contacto extraída de la cerradura mientras el vehículo está en movimiento. El volante de dirección quedará bloqueado al extraer la llave.



#### "START"

El motor es puesto en marcha cuando la llave de contacto está en esta posición.

#### AVISO

No mantenga la llave de contacto en la posición "START" durante más de 15 segundos.

#### "ON"

Cuando la llave está en "ON", el encendido está conectado al igual que todos los accesorios. Si el motor no está arrancado. la llave no debe estar en "ON". Esto puede descargar la batería v dañar el sistema de encendido.

#### "ACC"

Cuando la llave es situada en esta posición intermedia podrán funcionar ciertos accesorios (radio etc.).

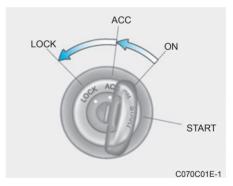
#### · "LOCK"

Se puede retirar o insertar la llave en posición. Para protección antirrobo, el volante queda bloqueado cuando se retira la llave

#### AVISO

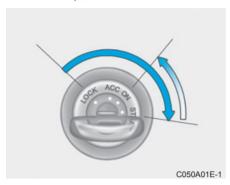
Para desbloquear el volante de dirección, introducir la llave y mover ligeramente el volante al mismo tiempo que se gira la llave de contacto

#### Para sacar la llave del contacto (Caja mecánica)



- 1. Ponga la llave en la posición "ACC".
- 2. Gire y presione simultáneamente la llave en sentido opuesto a giro del reloj, desde "ACC" a la posición "LOCK"
- 3. La llave se puede sacar en posición "LOCK".

#### **ARRANQUE**



### ADVERTENCIA

Nunca deje correr el motor dentro de un area cerrada o poco ventilada por más tiempo que el necesario para mover el auto dentro o fuera del área. El gas monoxido de carbono emitido, es inoloro y puede ser fatal.

#### Arranque del motor diesel

#### MOTOR FRÍO

- Gire la llave hasta la posición "ON" y espere hasta que se apague la luz de los calentadores.
- Gire la llave hasta la posición de arranque.

#### MOTOR CALIENTE

Accione el motor de arranque. Si el motor no responde al primer intento, espere unos 30 segundos e inténtelo de nuevo con el precalentador.

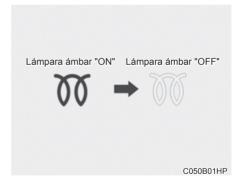
### **ADVERTENCIA**

Cuando el motor esté en marcha, no gire la llave a START. Podría dañar el motor de arranque.

#### **Condiciones normales**

Proceso de arranque:

- 1. Inserte la llave y colóquese el cinturón de seguridad.
- 2. Pise completamente el embrague y coloque la palanca del cambio de velocidades en punto muerto.
- Después de girar la llave a la posición "ON", asegúrese que todas las luces de advertencia y los medidores, estén funcionando apropiadamente, antes de arrancar el motor.
- 4. En vehículos provistos de la lámpara indicadora del precalentador diesel, gire la llave a la posición "ON". La lámpara se iluminará inicialmente en rojo y, poco después, se apagará indicando el final de la operación de precalentamiento.



#### ❖ AVISO

- Si el motor no arrancara 10 segundos después de completarse el precalentamiento, gire de nuevo la llave a la posición "LOCK" y después de nuevo a la posición de precalentamiento para iniciar un nuevo intento.
- · Si no puede poner en marcha el

- vehículo, inténtelo 30 segundos más tarde con la llave de encendido en la posición de "bloqueo".
- No gire la llave de encendido a la posición "START" con el motor en marcha. Podría dañar el motor de arranque.

### **ADVERTENCIA**

Asegúrese que el embrague esté totalmente pisado a fondo al arrancar un motor de transmisión manual. De otro modo, se puede causar daño al vehículo o dañar a alguien fuera o dentro del vehículo, como resultado del movimiento hacia adelante o hacia atrás que puede ocurrir al no estar totalmente oprimido el embrague al hacer arrancar el vehículo.

5. Gire la llave a la posición "START", y suéltela al arrancar el motor.

## Condiciones ambientales frías (opcional)

En invierno, el filtro principal y el filtro de combustible requieren un breve tiempo de calentamiento para los componentes de calentamiento del combustible. Tras colocar la llave de encendido a ON y comprobar que el testigo indicador de precalentamiento diesel (m) se hava apagado, conecte el encendido. Inicie la marcha del vehículo tras tenerlo a ralentí el tiempo necesario para fundir el combustible congelado. Si inicia la marcha del vehículo inmediatamente después de arrancarlo, el suministro de combustible podría no ser normal debido a la presencia de combustible congelado en el filtro. La potencia del motor podría ser baja, no acelere.

### ENCENDIDO Y DETENCIÓN DEL MOTOR DEL REFRIGERADOR DEL TURBOCOMPRESOR (OPCIONAL)

- No revolucione el motor ni acelere bruscamente tras arrancar el motor. Si el motor está frío, déjelo a ralentí unos segundos antes de que haya suficiente lubricación en la unidad del turbocompresor.
- 2. En caso de altas velocidades o de una conducción larga, para la que sea necesaria una alta carga del motor, deje el motor funcionando en ralentí durante al menos un minuto antes de apagarlo. El tiempo en ralentí permitirá que el turbocompresor se enfríe antes de apagar el motor.

### **ADVERTENCIA**

No apague el motor inmediatamente después de que haya estado sometido a un sobresfuerzo. En caso de hacerlo podría provocar importantes daños al motor o a la unidad de turbosopado.

#### TRANSMISIÓN MANUAL

## Operación de la transmisión manual



OPU036048

La transmisión manual tiene 6 marchas de avance. Pise el embrague del todo mientras cambia y luego suéltelo despacio. Si su vehículo está equipado con el interruptor de bloqueo de encendido, el motor no arrancará sin estar pisado el pedal del embrague (si equipado).

Una característica de seguridad especia previene el cambio involuntario de 6 a R (marcha atrás). Hay que volver a situar la palanca de cambios en la posición punto muerto antes de moverla a R (marcha atrás).

Asegúrese de que el vehículo está completamente detenido antes de cambiar a R (marcha atrás).

Nunca accione el motor con el tacómetro (rpm) en la zona roja.

#### AVISO

Para evitar el desgaste o daño prematuro del embrague, no conduzca manteniendo el pie en este pedal. No use el embrague para mantener el vehículo parado en una cuesta ascendente mientras espera por un semáforo en rojo.

### PRECAUCIÓN

- Al cambiar a 5<sup>a</sup> o 6a, pulse la palanca de cambios hacia la derecha. Si no, el motor podría quedar dañado accidentalmente al colocar la 3<sup>a</sup> o la 4<sup>a</sup>.
- No reduzca más de 2 marchas o no reduzca de marcha cuando el motor está funcionando a gran velocidad (5,000 RPM o superior).Tal descenso puede dañar el motor, el embrague y la transmisión.
- Cuando reduzca la marcha de 5ª a 4ª, no desplace en demasía y lateralmente la palanca de cambios de manera que engrane la segunda marcha. Este cambio de marchas drástico podría causar un incremento de la velocidad del motor hasta el punto de que el tacómetro entrase en la zona roja. Esta sobrerrevolución del motor podría dañarlo.

### **ADVERTENCIA**

 Antes de abandonar el asiento del conductor, asegúrese de colocar siempre el freno de estacionamiento y apagar el motor. Después asegúrese de colocar la 1ª marcha cuando el vehículo está estacionado en cuesta ascendente o superficie llana y de colocar en la marcha R (marcha atrás) en cuesta descendiente. Si no se realizan estas operaciones en el orden

- especificado, pueden producirse movimientos inesperados repentinos.
- Si SU vehículo tiene una transmisión manual no y no está equipado con un interruptor de bloqueo de encendido, se puede mover y provocar un grave accidente al encender el motor sin pisar el embraque mientras se suelta el freno de mano y la palanca de cambios está en ala posición N (punto muerto).

#### Bajada de marcha

Cuando tenga que reducir velocidad por tráfico denso 0 ascender una pendiente muy pronunciada, reduzca la marcha antes de que el motor comience a tener dificultades. Al reducir la marcha se disminuve la posibilidad de que el motor se cale y exige una aceleración menor cuando necesite volver a incrementar la velocidad. Cuando descienda pendientes, una marcha corta ayuda a mantener una velocidad segura v prolongar la vida útil de los frenos.

### 

- Para evitar el desgaste o daño prematuro del embrague, no conduzca manteniendo el pie en este pedal. No use el embraque vehículo para mantener el cuesta parado en una ascendente mientras espera por un semáforo en rojo.
- Para evitar posibles daños en el sistema del embraque. con **2**<sup>a</sup> (segunda) arrangue excepto si está arrancando en una carretera resbaladiza.

#### Uso del embraque

El embraque debe pisarse a fondo antes de seleccionar una marcha v lueao soltarse lentamente. necesario soltar del todo el pedal del embrague antes de conducir. No apove el pie sobre el embraque durante la conducción. Provocaría un desgaste innecesario. Nο parcialmente el embraque para mantener el vehículo en una pendiente. Provocaría un desgaste innecesario. Emplee el freno de pie o el de estacionamiento para mantener el coche en una pendiente. No pise el pedal del embrague ni constante ni rápidamente.

# SISTEMA DE CONTROL DE CRUCERO (OPCIONAL)





- Interruptor ON/OFF principal de crucero
- Interruptor AJUSTE+
- 3. Interruptor RES-

El sistema de control de crucero le permite programar el vehículo para que mantenga una velocidad constante sin pisar el pedal del acelerador.

Este sistema está diseñado para funcionar por encima de aprox. 40 km/h (25 mph).

### **ADVERTENCIA**

- Si el control del crucero se deja encendido (testigo indicador de CRUCERO (⑤) en el panel de instrumentos encendido), el control de crucero podría activarse involuntariamente.
  - Mantenga apagado el sistema de control de crucero (testigo indicador de CRUCERO (%) apagado) cuando no se utilice para evitar ajustes involuntarios de la velocidad.
- Utilice el sistema de control de crucero sólo al viajar por autopistas y con buenas condiciones ambientales.
- No utilice el control de crucero cuando no sea seguro mantener el vehículo a una velocidad constante, por ejemplo al conducir en tráfico lento o variable, por carreteras deslizantes (Iluvia, hielo o nieve) o con muchas curvas, o cuesta arriba o cuesta abajo con una inclinación superior al 6 %.
- Preste especial atención a las condiciones de conducción cuando utilice el sistema de control de crucero.
- Tenga cuidado al conducir cuesta abajo utilizando el sistema de control de crucero, ya que podría aumentar la velocidad del vehículo.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Durante la conducción a velocidad de crucero en un vehículo con transmisión manual, no cambie a punto muerto sin pisar el pedal del embrague, ya que de lo contrario el motor se sobrerrevolucionaría.

Si esto ocurre, pise el pedal del embrague o desactive el interruptor de activación/desactivación del control de crucero.

#### AVISO

Durante el funcionamiento normal del control de crucero, al activar o reactivar el interruptor de AJUSTE tras accionar los frenos, el control de crucero se activará transcurridos unos 3 segundos.

Esta demora es normal.

#### AVISO

Para activar el control de crucero, pise el pedal del freno al menos una vez después de girar la llave de encendido a la posición ON o de arrancar el motor. Ello sirve para comprobar que el freno, parte importante para cancelar el control de crucero, esté en condiciones normales.

## Operación del control de crucero

Para ajustar la velocidad del control de crucero:



1. Pulse el botón de Crucero (🔊) ON para activar el sistema. Se

- encenderá el testigo indicador Crucero en el tablero de instrumentos.
- Acelere a la velocidad deseada, que deberá ser superior a 40 km/h (25 mph).



 Pulse el interruptor -RES y suéltelo a la velocidad deseada. El testigo indicador de ajuste se encenderá en el tablero de instrumentos. Suelte el pedal del acelerador. La velocidad deseada se mantendrá automáticamente.

En una pendiente pronunciada, el vehículo podría reducir o aumentar ligeramente la velocidad al conducir cuesta abajo.

## Para aumentar la velocidad ajustada de control de crucero:



Siga los siguientes procedimientos:

- Pulse el interruptor SET- y manténgalo pulsado. Su vehículo acelerará.
- Pulse el interruptor SET- y suéltelo inmediatamente. La velocidad de crucero aumentará 2,0 km/h (1,2 mph) o 1,6 km/h (1,0 mph) cada vez que pulse el botón (AJUSTE+) de esta forma.

## Para reducir la velocidad de crucero:



Siga los siguientes procedimientos:

 Pulse el interruptor RES- y manténgalo pulsado. El vehículo disminuirá de velocidad

- gradualmente.
- Pulse el interruptor RES- y manténgalo pulsado. La velocidad de crucero se reducirá 2,0 km/h (1,2 mph) o 1,6 km/h (1,0 mph) cada vez que pulse el botón (a RES-) de esta forma.

# Para acelerar temporalmente con el control de crucero encendido:

Si desea acelerar temporalmente cuando el control de crucero está activado, pise el pedal del acelerador.

La velocidad aumentada no interferirá con la operación de control de crucero ni cambiará la velocidad ajustada.

Para volver a la velocidad ajustada, retire el pie del acelerador.

# Para reanudar la velocidad de crucero a más de 40 km/h (25 mph):



Si se utiliza otro método distinto al interruptor de activación/ desactivación de crucero para cancelar la velocidad de crucero y el sistema sigue activo, la última velocidad ajustada se reanudará automáticamente cuando pulse el interruptor AJUSTE+.

No obstante, no se reanudará si la

velocidad del vehículo se reduce a menos de 40 km/h (25 mph).

## To turn cruise control off, do one of the following:



- Pulse el interruptor de crucero (
   ) OFF (el testigo indicador de crucero del panel de instrumentos se apagará).
- · Apague el encendido.

Estas dos acciones cancelan el funcionamiento del control de crucero. Si desea reanudar la operación del control de crucero, repita los pasos descritos en el apartado "Para ajustar la velocidad del control de crucero" en la página anterior.

# INTERRUPTOR PTO (OPCIONAL)



Este interruptor de la toma de fuerza auxiliar (PTO - power take-off) reduce la potencia de la transmisión.

## Para activar el sistema de la toma de fuerza auxiliar

- 1. Pare el vehículo. Después, accione el freno de estacionamiento.
- Pise el pedal del embrague para desactivar la potencia. Espere entre 2 y 3 segundos. Pulse el interruptor de la toma de fuerza auxiliar.
  - Luego, suelte lentamente el pedal del embrague.
- 3. Verifique que el indicador P.T.O se ilumine en el panel de instrumentos.

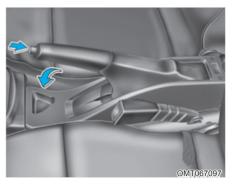
## Para desactivar el sistema de la toma de fuerza auxiliar

- Pise el pedal del embrague. Pulse el interruptor de la toma de fuerza auxiliar. Luego, suelte lentamente el pedal del embrague.
- Verifique que el indicador P.T.O se apague en el panel de instrumentos.

### ⚠ ADVERTENCIA

- En caso de activar el sistema de la toma de fuerza auxiliar con la potencia conectada, ello podría causar daños graves en el engranaje.
- El sistema de la toma de fuerza auxiliar deberá activarse dentro del par permitido.
  - En caso de activar la toma de fuerza auxiliar a un par superior al máximo permitido, ello podría causar daños graves en el engranaje de la toma de fuerza auxiliar y en la transmisión.
- Antes de activar el sistema de la toma de fuerza auxiliar, pise el pedal del embrague con el interruptor de la toma de fuerza auxiliar pulsado en posición de desconexión. (Para la transmisión manual)
  - El engranaje de la toma de fuerza auxiliar podría sufrir daños e impedir su control.

#### FRENO DE MANO



Siempre accione el freno de mano antes de bajar del vehículo. Esto encenderá el testigo de freno del tablero si la llave está en la posición "ON" o "START". Antes de empezar a conducir, asegúrese que freno de estacionamiento está completamente retirado, y el testigo está apagado.

- Para accionar el freno de mano, debe tirar de la palanca hacia arriba.
- Para soltar el freno de estacionamiento, tire de la palanca y pulse el botón con el pulgar. Después, mientras mantiene pulsado el botón, baje la palanca del freno.

### **ADVERTENCIA**

Siempre que estacione su vehículo, accione el freno de mano tanto como le sea posible y ponga el selector de la caja de cambios automática en la posición de parking. Los vehículos que se estacionen sin el freno de mano totalmente accionado tienen riesgo de iniciar la marcha inadvertidamente. pudiendo producirle lesiones a Vd. o a otras

#### personas.

Asegúrese de desactivar el freno de estacionamiento antes iniciar la conducción. contrario, el forro del freno de estacionamiento v el tambor podrían dañarse.

#### SISTEMA DE FRENOS

#### Frenos asistidos

Su vehículo dispone de frenos asistidos que se ajustan de manera automática por medio del uso normal. En el caso de que los frenos asistidos pierdan potencia porque el motor se cala o por alguna otra razón, todavía puede detener el vehículo ejerciendo una mayor fuerza en el pedal del freno de la que normalmente necesaria. No obstante, la distancia de frenada será más larga. Si el motor no está funcionando, la fuerza de frenado de reserva se desgasta parcialmente cada vez que se acciona el pedal del freno. bombee el pedal del freno cuando la potencia asistida se ha interrumpido. Bombee el pedal del freno sólo cuando sea necesario mantener el control del volante en superficies resbaladizas.

#### En caso de avería de frenos

Si los frenos fallan mientras el vehículo se mueva, puede hacer una parada de emergencia con el freno de mano. No obstante, la distancia de frenada será mucho más larga de lo normal



#### Freno de estacionamiento

Tirar del freno de estacionamiento mientras el vehículo está movimiento v con velocidad normal puede causar la pérdida de control del mismo. Si se ve obligado a utilizar el freno de estacionamiento para detener el vehículo, hágalo con extremo cuidado.



#### ! ADVERTENCIA

#### **Frenos**

- No mantenga el pie sobre el pedal del freno durante la conducción. Ello provocaría temperaturas altas y anómalas el freno, un desgaste excesivo de los forros y pastillas del freno y un aumento en la distancia de frenado.
- Cuando descienda pendiente prolongada, cambie a una marcha corta para evitar utilizar los frenos constantemente. ΕI uso continuado de los frenos causaría un sobrecalentamiento y la pérdida temporal de su funcionamiento.
- Los frenos mojados pueden hacer que el vehículo no frene de forma segura y se eche a un lado si se aplican los frenos. Utilizar los frenos con suavidad indicará si se han visto afectados de esta manera. Compruebe siempre los frenos de esta manera tras atravesar un charco de aqua profundo. Para secarlos, pise los frenos ligeramente mantiene mientras velocidad constante en línea

recta y de forma segura hasta que los frenos vuelvan funcionar

#### Indicador de desgaste de los frenos de disco

Su vehículo dispone de frenos de disco delanteros. Cuando las pastillas del freno delantero están desgastadas necesitan unas nuevas. escuchará un sonido de aviso agudo procedente de los frenos delanteros. sonido se escuchará ocasionalmente o cuando pise el pedal de freno.

Recuerde que algunas condiciones de conducción o climáticas pueden provocar un ruido chirriante la primera vez que frene (aunque sea un poco) Ello es normal y no es señal de avería de los frenos

#### AVISO

Para evitar reparaciones de frenos continúe costosas. no conduciendo con las pastillas de freno gastadas.



#### **ADVERTENCIA**

#### Desgaste del freno

sonido de advertencia desgaste de freno significa que su vehículo requiere mantenimiento. Si ignora esta advertencia sonora, los frenos perderán su rendimiento v ello sería causa de accidente grave.



#### 

Cambie siempre las pastillas de los frenos delanteros o los forros del freno trasero como conjuntos del eie delantero trasero completos.

#### Frenos del tambor traseros

Los tambores de los frenos traseros no tienen indicadores de desgaste. Por ello, lleve a comprobar los forros del freno trasero si escucha un sonido de goma en los frenos traseros. Revise los frenos traseros cada vez que cambie o rote las ruedas v cuando cambie los frenos delanteros.

### SISTEMA DE FRENO **ANTIBLOQUEO (ABS)** (OPCIONAL)



#### **ADVERTENCIA**

El ABS no evitará accidentes en caso de maniobras de conducción adecuadas peligrosas. 0 Aunque se mejore el control del vehículo durante la frenada de emergencia, mantenga siempre la seguridad. distancia de velocidades del vehículo deben condiciones reducirse en conducción extremas.

La distancia de frenado para vehículo equipado con sistema de frenos antibloqueo puede ser bajo las siguientes condiciones mayor que la de los vehículos que no tienen este sistema.

Bajo estas condiciones, el vehículo debe conducirse a velocidades reducidas:

- Pavimentos abruptos, con gravilla o cubiertos de nieve.
- Con cadenas en los neumáticos.

 En carreteras donde la superficie esté corroída o en las que la superficie tiene una altura diferente.

Las características de seguridad de un vehículo equipado con ABS no deben ser comprobadas a grandes velocidades o al girar. Esto puede poner en peligro su seguridad y la de los demás.

El ABS percibe de manera continua la velocidad de las ruedas. Si las ruedas se van a bloquear, el sistema ABS modula de forma repetida la presión de los frenos hidráulicos a las ruedas.

Cuando utilice los frenos en condiciones que podrían causar el bloqueo de las ruedas, podría escucharse un ruido similar a "tik-tik" procedente de los frenos o notar una sensación correspondiente en el pedal del freno. Esta condición es normal y significa que el ABS está activado.

Para obtener un rendimiento óptimo del ABS en una situación de emergencia, no intente variar la presión de los frenos ni bombearlos.

Aplique el pedal del freno lo máximo que pueda hasta que la situación permite al ABS controlar la fuerza que se suministra a los frenos.

#### ♠ AVISO

Podría escucharse un clic en el compartimento del motor cuando el vehículo empiece a moverse después de arrancar el motor. Estas condiciones son normales e indican que el sistema de frenos antibloqueo funciona adecuadamente.

- Incluso con el sistema de frenos antibloqueo, el vehículo requiere todavía una distancia de frenada suficiente. Mantenga siempre la distancia de seguridad con el vehículo que le precede.
- Desacelere siempre que se acerque a una curva. El sistema de frenos antibloqueo no impide los accidentes debido a una conducción a gran velocidad.
- En superficies de la calzada sueltas o irregulares, el funcionamiento del sistema de frenos antibloqueo puede requerir una distancia de frenado más larga que en un vehículo equipado con un sistema de frenos convencional.



### PRECAUCIÓN

- Si el testigo de advertencia del ABS permanece encendido, podría deberse a un fallo del ABS. En este caso, los frenos funcionarán con normalidad.
- La luz de advertencia del ABS permanecerá encendida aproximadamente durante 3 segundos después de que el interruptor de encendido esté en ON. Durante este tiempo, el

ABS realizará un autodiagnóstico y la luz se apagará si el resultado es normal. Si el testigo permanece encendido, puede que el ABS tenga un problema. Recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### PRECAUCIÓN

- Al conducir por carreteras con poca tracción, como carreteras heladas, y accionar los frenos de manera continua, el ABS se activará de forma continua y el testigo de advertencia del ABS se iluminará. Dirija el vehículo a un lugar seguro y pare el motor.
- Vuelva a arrancar el motor. Si el testigo de advertencia del ABS se apaga, el sistema ABS vuelve a la normalidad.Si no, puede que el ABS tenga un problema. Recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

#### **AVISO**

Al arrancar el vehículo con pinzas de puente debido a la descarga de la batería, es posible que el motor no gire suavemente y el testigo de advertencia del ABS se encienda al mismo tiempo. Si esto ocurre, la causa es un voltaje bajo en la batería. No significa que el ABS tenga una avería.

- ¡No bombee los frenos!
- Recargue la batería antes de conducir el vehículo.

### VDC (CONTROL DINÁMICO DEL VEHÍCULO) (OPCIONAL)



El sistema de control dinámico del vehículo (VDC) está diseñado para estabilizar el vehículo durante maniobras en curvas.El **VDC** comprueba hacia dónde se gira el volante v hacia dónde se dirige realmente el vehículo.El VDC aplica los frenos en las ruedas individuales e interviene en el sistema de gestión del motor para estabilizar el vehículo.

### **ADVERTENCIA**

No conduzca demasiado rápido si las conducciones de la vía no lo permite y tampoco tome una curva muy rápido. El control dinámico del vehículo (VDC) no evitará accidentes. Un exceso de velocidad al girar, maniobras bruscas y el aguaplaning en superficies mojadas pueden causar accidentes graves. Sólo un conductor seguro y atento puede impedir accidentes al evitar maniobras que provoquen la pérdida de la tracción.Incluso con el VDC instalado, siga siempre las precauciones normales para la conducción: incluvendo conducción a velocidades seguras

#### para dichas condiciones.

El sistema de control dinámico del vehículo (VDC) es un sistema electrónico diseñado para ayudar al conductor a mantener el vehículo bajo control en condiciones adversas No se trata de un sustituto de la conducción segura. Diferentes factores como puede ser la velocidad. el estado de la calzada y el uso de la dirección por parte del conductor pueden influir en la efectividad del VDC para evitar la pérdida de control. Sique siendo su responsabilidad el conducir v tomar las curvas a velocidades razonables, así como el dejar un margen de seguridad suficiente.

Cuando utilice los frenos en condiciones que podrían causar el bloqueo de las ruedas, podría escucharse un ruido similar a "tik-tik" procedente de los frenos o notar una sensación correspondiente en el pedal del freno. Esta condición es normal y significa que el VDC está activado.

#### ♠ AVISO

Podría escucharse un clic en el compartimento del motor cuando el vehículo empiece a moverse después de arrancar el motor. Estas condiciones son normales e indican que el sistema de control dinámico del vehículo (VDC) funciona correctamente.

#### Funcionamiento del VDC

Estado VDC ON

- Cuando el interruptor de encendido esté en ON, los testigos indicadores del VDC y VDC OFF se iluminarán durante aprox. 3 segundos y el VDC se activa.
- Pulse el botón VDC OFF durante medio segundo tras girar la llave de encendido a ON para apagar el VDC. (El indicador VDC OFF se iluminará). Para activar el VDC, pulse el botón VDC OFF (el testigo indicador VDC OFF se apagará).
- Cuando arranque el motor, escuchará un ruido débil de tictac. Es el VDC que está realizando una autocomprobación automática del sistema y no significa que haya una avería.

Al operar



Cuando el VDC esté activo, el indicador VDC parpadeará.

- Cuando el control dinámico del vehículo funciona correctamente puede percibirse una ligera pulsación del vehículo. Se trata del efecto del control de frenado y no es ninguna situación anómala.
- Al circular por barro o carreteras resbaladizas, es posible que no aumenten las revoluciones del motor (revoluciones por minuto) al pisar el acelerador.

### Desconexión de operación VDC

Estado de desconexión VDC



Si el motor se para estando el VDC apagado, el VDC permanece apagado. Una vez vuelva a arrancar el motor, el VDC volverá a encenderse automáticamente.

### Luz indicadora

■ Testigo indicador VDC (parpadea)

■ Testigo indicador VDC OFF (se enciende)

El testigo indicador VDC OFF se ilumina cuando el VDC se apaga con el botón.

### **PRECAUCIÓN**

Conducir con diferentes tamaños de rueda o de neumático podría provocarunfallodefuncionamiento del sistema VDC. Al cambiar los neumáticos, asegúrese de que son del mismo tamaño que los neumáticos originales.

### **ADVERTENCIA**

El sistema de control dinámico del vehículo sólo es una ayuda a la conducción, use las precauciones para una conducción segura reduciendo la velocidad en las curvas o en pavimento con hielo o nieve. Conduzca despacio y no intente acelerar si el testigo indicador del VDC parpadea o si la carretera está resbaladiza.

### Utilización de VDC OFF

#### Al conducir

- VDC debe encenderse para la conducción diaria siempre que sea posible.
- Para desactivar el VDC durante la conducción, pulse el botón VDC OFF mientras conduce sobre una superficie plana.

### **ADVERTENCIA**

Nunca pulse el botón VDC OFF mientras el VDC esté funcionando (el indicador VDC parpadeará). Si se apaga el VDC durante su funcionamiento, el vehículo podría perder el control.

### AVISO

- Al operar el vehículo en un dinamómetro, verifique que el VDC esté apagado (testigo VDC OFF iluminado). Si deja encendido el VDC, ello podría impedir el aumento de la velocidad del coche y provocar fallos en el diagnóstico.
- Apagar el VDC no afecta al funcionamiento del ABS o al sistema de frenado.

### HAC (CONTROL DE AYUDA DE ARRANQUE EN CUESTA) (OPCIONAL)

El control de ayuda de arranque en cuesta (HAC) evita que el vehículo ruede hacia atrás al iniciar la marcha en una cuesta. El sistema acciona los frenos automáticamente durante unos 2 segundos y los suelta al pisar el pedal del acelerador o pasados 2 segundos.

\* Si el vehículo está equipado con el sistema VDC, no hay interruptor del sistema de ayuda de arranque en cuesta.

En una pendiente constante, el sistema de ayuda de arranque en cuesta se acciona automáticamente sin pulsar el interruptor.

### **ADVERTENCIA**

Esté siempre preparado para pisar el pedal del acelerador al iniciar la marcha en una pendiente. El HAC solo se activa durante unos 2 segundos.

#### AVISO

- El HAC no funciona cuando la palanca de cambio está en P (estacionamiento) o N (punto muerto).
- El HAC se activa incluso si el VDC (control dinámico del vehículo) está desactivado pero no se activa cuando el VDC está averiado.

# PRACTICAS PARA UN BUEN FRENADO

- Al iniciar la marcha asegúrese de que el freno de mano ha sido retirado y que el testigo de freno de mano está apagado, antes de continuar el viaje.
- Cuando se circula sobre aqua se pueden moiar los frenos. También pueden mojarse cuando se lava el vehículo. Los frenos húmedos pueden ser peligrosos. El vehículo tardará en detenerse si los frenos está húmedos. Unos frenos húmedos pueden hacer que el vehículo se vaya hacia un lado. Para secar los frenos, aplíquelos con suavidad hasta que la acción de frenado vuelva a ser normal, teniendo cuidado para mantener el control del vehículo en todo momento. Si el control del freno no regresa a su posición normal, detenga la acción de frenado y recomendamos que llame a un distribuidor HYUNDAI autorizado.
- No baje una pendiente pronunciada sin tener una marcha metida. Esto puede ser peligroso. Mantenga siempre alguna marcha metida, sólo use los frenos para disminuir la velocidad, luego reduzca de marcha, para de esta forma poder utilizar la capacidad de frenado del motor.
- No conduzca con el pedal de freno aplicado o con el pie descansando en éste. Esto puede ser peligroso, puede producir sobrecalentamiento del sistema y dejar fuera de acción a los frenos. Además acorta la vida útil de los componentes del sistema.
- Si se le desinfla un neumático mientras usted está viajando, apliqué muy cuidadosamente los

frenos y mantenga su automóvil en línea recta, para que vaya disminuyendo suavemente la velocidad y siempre bajo control. Cuando haya disminuido la velocidad lo suficiente, sálgase de la ruta y APARQUE el automóvil en un lugar seguro.

- Cuando usted se detenga en una ladera tenga cuidado. Accione el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambio de velocidades en primera o en marcha atrás. Si es cuesta abajo en una curva, giré las ruedas hacia el lado de fuera de la carretera, para mantener el vehículo fuera de la vía, por si éste se deslizara. Si en la misma situación pero en una recta, debe poner algún calzo en las ruedas a modo de cuña.
- · En determinadas condiciones, el freno de estacionamiento puede quedar bloqueado por el frío en la posición aplicada. Esto es más probable cuando hay nieve o hielo acumulados cerca de los frenos traseros o si éstos están mojados. Si hay riesgo de formación de hielo en el freno de estacionamiento, sólo temporalmente aplíquelo mientras pone en primera o en marcha atrás la palanca de cambio e inmoviliza las ruedas para que no puedan girar. Suelte el freno de estacionamiento.
- No sujete el vehículo en pendiente con el acelerador y embraque. Esto podría provocar sobrecalentamiento de la transmisión. Use siempre el pedal freno de freno el de 0 estacionamiento.

# CONDUCIENDO DE FORMA ECONÓMICA

Usted puede economizar mucho combustible si sigue estos consejos:

- Conduzca sin brusquedades. Acelere poco a poco. No efectúe arrancadas espectaculares cambios con el acelerador a fondo v mantenga una velocidad de crucero uniforme. No corra entre semáforo v semáforo. de ajustar su velocidad a la del tráfico, de forma que no tenga que modificarla innecesariamente. Siempre que sea posible, evite las vías con tráfico denso. Mantenga siempre la distancia de seguridad con los otros vehículos de forma aue pueda evitar frenadas innecesarias. De esa forma se reduce también el desgaste de los frenos
- Conduzca a velocidad moderada. Cuanto más rápido vaya, más combustible gastará el vehículo. Conducir a velocidad moderada, especialmente por autopista, es una de las formas más eficaces de reducir el consumo de combustible.
- Nο conduzca con los descansando en los pedales ni de freno ni de embraque. Esto el consumo de aumenta combustible v también acorta la vida de ambos elementos. Además en el caso del freno, esto provoca un sobre calentamiento en el sistema, de esta manera le resta efectividad al sistema, pudiendo causarle un serio accidente.
- Preocúpese de sus neumáticos. Mantenga la presión recomendada. Una presión incorrecta, ya sea mucha o poca puede ocasionar un

- desgaste prematuro de los neumáticos. Revise la presión de los neumáticos al menos una vez al mes.
- Compruebe que el tren delantero esta debidamente alienado. Un alineamiento incorrecto provoca que en curvas los neumáticos suenen, o a alta velocidad o en superficies irregulares. Alineamientos inadecuados ocasionan un desgaste prematuro de los neumáticos, además de un consumo elevado de combustible.
- Mantenga su automóvil en buenas condiciones. Para una mejor efectividad del combustible y bajar los costos de mantenimiento. mantenga su vehículo de acuerdo al plan de mantenimiento que figura en la sección 9. Si usted conduce automóvil su en condiciones más severas. mantenimiento debe efectuarse de forma más seguida que reguerido en uso normal (vea la sección 9 para más detalles).
- Mantenga su automóvil todo el tiempo limpio. Para un servicio a fondo recurra a su servicio HYUNDAI, este le podrá mantener su automóvil limpio y libre de materiales corrosivos.
  - Es especialmente importante el barro, polvo, hielo, etc. No deje que éstos se acumulen bajo su automóvil. Este peso extra resulta en un aumento en el consumo de combustible y además contribuye a la corrosión del mismo.
- No circule con mucha carga. No cargue el vehículo innecesariamente. El peso disminuye el ahorro de combustible.
- No deje el motor sin razón en

- ralentí. Si usted espera (y no en el tráfico), detenga el motor y enciéndalo sólo cuando desee partir.
- Recuerde, su HYUNDAI no requiere un precalentamiento. Tan pronto como su motor arranque usted puede empezar a conducir suavemente. En condiciones climáticas extremas se requiere un precalentamiento muy moderado.
- No ahogue el motor ni lo pase de vueltas. El motor se ahoga cuando se circula despacio en una marcha larga, lo que hace que marche a saltos. Si se produce esto, cambie a una marcha más corta. Pasar de vueltas el motor es hacer que gire más allá de su límite de seguridad. Se evita cambiando de marcha a las velocidades recomendadas.
- Use el aire acondicionado moderadamente. Este equipo necesita de la potencia del motor para poder operar, por lo tanto esto reduce la economía de combustible.

### **PATINAZOS EN CURVAS**

Evite las frenadas o los cambios de marcha en una curva, especialmente si el suelo está mojado. Idealmente las curvas se deben trazar con una aceleración media. Si sigue este consejo, conservará mejor sus neumáticos

### 6

# Conducción segura

Conducción en invierno	6-2
Viajes en autopistas	6-5
Uso de luces	6-6
Protección contra la corrosión	6-6
Para ayudar contra la corrosión	6-7
Lavado y encerado	6-8
Limpiando su interior	6-10
Precauciones durante la reforma y mantenimiento del vehículo	o6-11
¿Alguna pregunta?	6-12

### **CONDUCCIÓN EN INVIERNO**

Las condiciones ambientales adversas del invierno provocan mayor desgaste y otros problemas. Para minimizar los problemas de la conducción durante el invierno, siga los siguientes conseios:

#### Con nieve o hielo

Para conducir el vehículo con una capa de nieve gruesa, use neumáticos para nieve o monte las cadenas en los neumáticos. Si se necesitan neumáticos para la nieve, éstos tienen que tener el mismo tamaño v ser del mismo tipo que los neumáticos originales. De lo contrario podría perjudicar la seguridad y el manejo del vehículo. Además, la velocidad, la aceleración rápida. las frenadas bruscas y los giros repentinos son prácticas aue potencian peligrosidad. Durante la deceleración. utilice el freno motor al máximo. Utilizar los frenos de forma súbita en carreteras con nieve o hielo puede procovar que el vehículo resbale. Guarde suficiente distancia seguridad con respecto al vehículo de delante.

Además, frene despacio. Tenga en cuenta que las cadenas de las ruedas proporcionan una mayor fuerza de conducción, pero no impiden que el coche resbale lateralmente

### AVISO

Las cadenas no son legales en todos los países. Compruebe la legislación de su país antes de montar las cadenas.

### Neumáticos para nieve

Si monta los neumáticos para nieve en el vehículo, asegúrese de que sean radiales y del mismo tamaño y margen de carga que los neumáticos originales. Monte los neumáticos para nieve en las cuatro ruedas para equilibrar el maneio del vehículo en todas las condiciones ambientales. tracción ofrecen La aue neumáticos para nieve en pavimento seco no es tan alta como la ofrecida por los neumáticos originales de su vehículo. Conduzca con precaución incluso cuando la carretera esté despeiada.

Compruebe las recomendaciones de velocidad máxima del distribuidor de los neumáticos.

No instale neumáticos de tacos sin comprobar primero las normativas estatales y locales por si hubiese restricciones al respecto.

### **ADVERTENCIA**

Tamaño de los neumáticos para nieve

Los neumáticos para la nieve deberían tener el mismo tamaño y ser del mismo tipo aue los neumáticos estándar del vehículo. De lo contrario, la seguridad y el manejo de su vehículo podrían verse afectados de forma negativa.

#### Cadenas de las ruedas

Ya que los flancos de los neumáticos radiales son más finos, podrían dañarse si se montan cierto tipo de cadenas en ellos. Por tanto, se recomienda usar neumáticos para nieve en lugar de las cadenas. No monte cadenas en los vehículos equipados con ruedas de aluminio, ya que las cadenas podrían dañar las ruedas. Si debe usar cadenas, utilice unas cadenas metálicas cuyo grosor sea inferior a 15 mm (0,59 pulgadas). Los desperfectos causados al vehículo por el uso indebido de cadenas no están cubiertos por la garantía del fabricante del vehículo.

Al usar cadenas en los neuméticos, colóquelas en las ruedas motrices.

### **PRECAUCIÓN**

 Asegúrese que las cadenas para nieve sean del tamaño y el tipo correcto para los neumáticos. Utilizar cadenas para nieve inadecuadas podría dañar la carrocería y suspensión del vehículo y estos daños no estarán cubiertos por la garantía del fabricante del vehículo.

Asimismo, los ganchos de unión de las cadenas para nieve podrían dañarse debido al contacto con los componentes del vehículo y causar que las cadenas se aflojen. Asegúrese de que las cadenas para nieve sean de la clase SAE o cadenas de metal y plástico.

 Compruebe el montaje de las cadenas tras conducir aprox. de 0,5 km a 1 km (0,3 a 0,6 millas) para garantizar la seguridad del montaje.

Si las cadenas están flojas, vuelva a apretarlas o montarlas.

### Montaje de las cadenas

Al montar las cadenas, siga las instrucciones del fabricante y móntelas lo más ajustadas posible.

Conduzca despacio con las cadenas montadas. Si escucha que las cadenas entran en contacto con el chasis o la carrocería, párese y apriételas. Si todavía entran en contacto, reduzca la velocidad hasta que el ruido cese. Retire las cadenas tan pronto como empiece a conducir en carreteras despejadas.

### ⚠ ADVERTENCIA

### Montaje de las cadenas

Para montar las cadenas de nieve. aparque el vehículo en superficie plana y llana alejada del tráfico. Encienda la luces de emergencia y coloque el triángulo de emergencia detrás del vehículo. Sitúe siempre el vehículo en P (estacionamiento), accione freno de estacionamiento y pare el de montar motor antes cadenas.

### **⚠** ADVERTENCIA

#### Cadenas de las ruedas

- Usar las cadenas puede afectar negativamente el manejo del vehículo.
- No exceda los 30 km/h (20 mph) o el límite de velocidad recomendado por el fabricante de las cadenas, el que sea más bajo.
- Conduzca con cuidado y evite baches, agujeros, curvas cerradas u otros peligros que pudieran causar que el vehículo salte.
- Evite las curvas cerradas y frenazos que bloqueen las ruedas.

#### AVISO

- Si las cadenas no tienen el tamaño apropiado o están mal montadas podrían dañar los forros de los frenos, la suspensión, la carrocería y las ruedas.
- Detenga la conducción y vuélvalas a apretar cada vez que escuche que golpean el vehículo.

#### Precauciones en invierno

# Utilice un refrigerante a base de etilenglicol de alta calidad

Su vehículo viene de fábrica con un refrigerante a base de etilenglicol de alta calidad en el sistema de refrigeración. Este refrigerante es el único tipo de refrigerante que debe usar porque ayuda a prevenir la corrosión sistema en el de refrigeración, lubrica la bomba de agua e impide el congelamiento. Asegúrese de reemplazar o rellenar el refrigerante de acuerdo con el calendario de mantenimiento del capítulo 9. Antes del invierno. compruebe el refrigerante asegurarse de que su punto de congelación sea suficiente para las temperaturas de invierno.

# Compruebe la batería y los cables

El invierno causa mayores cargas a la batería. Compruebe visualmente la batería y los cables como se describe en la sección 10. Recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### Cambie a aceite de "viscosidad invernal" si es necesario

En algunos climas, se recomienda utilizar una viscosidad de aceite baja para la época de invierno. Vea las recomendaciones en el capítulo 11. Si no está seguro de qué viscosidad del aceite debe emplear, recomendamos que consulte a un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### Mantenga las cerraduras limpias de hielo

Para mantener las cerraduras limpias de hielo, pulverice un poco de glicerina o líquido anticongelante aprobado en la cerradura. Si la cerradura está cubierta de hielo, pulverice líquido anticongelante para retirar el hielo

Si la cerradura está congelada por dentro, podrá descongelarla si utiliza una llave caliente. Maneje la llave caliente con cuidado para evitar lesionarse.

# Utilice un anticongelante recomendado para el sistema del limpiaparabrisas

Para evitar que el agua en el sistema del lavaparabrisas se congele, añada una solución anticongelante para limpiaparabrisas aprobada de acuerdo con las instrucciones del recipiente. El anticongelante limpiaparabrisas está disponible en distribuidores HYUNDAI autorizados y en la mayoría de las tiendas automovilísticas. No utilice refrigerante del motor ni otros tipos de anticongelante, ya que podrían estropear el acabado de pintura.

# Evite que el freno de estacionamiento se congele

En algunas condiciones, el freno de estacionamiento podría congelarse cuando está accionado. Esto es más probable cuando hay acumulación de nieve o hielo cerca de los frenos traseros o si los frenos están mojados. Si hay riesgo de que el freno de estacionamiento se congele. acciónelo temporalmente mientras coloca la palanca de cambios en la 1ª marcha o en marcha atrás v bloquea las ruedas traseras para impedir que el vehículo pueda rodar. Después. suelte el freno de estacionamiento.

### Evite que se acumule nieve o hielo en los bajos

En algunas condiciones, la nieve y el hielo podrían acumularse debajo de los guardabarros e interferir con la dirección. Si conduce en condiciones ambientales muy adversas en las que pueda ocurrir, compruebe de forma periódica los bajos del vehículo para asegurarse de que el movimiento de las ruedas delanteras y los componentes de la dirección no estén obstruidos.

### Lleve equipo de emergencia

Lleve el equipo de emergencia adecuado a las condiciones ambientales. Alguno de estos objetos que podría llevar son cadenas para nieve, cuerdas o cadenas de remolque, linterna, bengalas, arena, una pala, pinzas de puente, un raspador para ventanillas, guantes, un suelo impermeable, un mono de trabajo, una manta, etc.

#### **VIAJES EN AUTOPISTAS**

### Inspección antes de un viaje:

#### 1. Neumáticos:

Ajuste la presión de los neumáticos a la recomendada para viajar a alta velocidad. Las bajas presiones en los neumáticos ocasionan sobrecalentamiento de estos y el consiguiente riesgo a que fallen. No use neumáticos desgastados, pueden perder adherencia o fallar.

### ❖ AVISO

Nunca exceda la presión de inflado que se indica en el neumático.

### **ADVERTENCIA**

- Unos neumáticos con una presión de inflado excesiva o insuficiente degradan la conducción y pueden reventar, lo que podría provocar accidentes, lesiones e incluso la muerte. Compruebe siempre antes de conducir que los neumáticos estén correctamente inflados.
- peligroso circular neumáticos con la banda de rodadura desgastada. neumáticos gastados muy pueden provocar pérdida de control del vehículo, colisiones. lesiones e incluso la muerte. Es necesario cambiar lo antes los neumáticos posible gastados, que nunca se deben utilizar para circular. Compruebe siempre la banda de rodadura antes de circular con vehículo.

# 2. Combustible, refrigerante de motor y aceite;

Cuando se circula a gran velocidad se consume más combustible que cuando se circula por ciudad. No olvide comprobar el refrigerante y el aceite del motor.

### 3. Correa de ventilador;

Una rotura o correa suelta provocan un sobre calentamiento del motor.

#### **USO DE LUCES**

Verifique regularmente todas las luces para un correcto funcionamiento, siempre manténgalas limpias. Cuando conduzca de día con poca visibilidad, ayuda conducir con las luces cortas encendidas. Recuerde usted debe ver y ser visto.

# PROTECCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN

### Proteja su HYUNDAI contra la corrosión

Utilizando las más altas técnicas de diseño y construcción para combatir la corrosión, HYUNDAI produce automóviles de alta calidad. Para incrementar la resistencia a la corrosión su HYUNDAI precisa de su cooperación.

### Causas comunes de corrosión

Las causas más comunes de la corrosión en su automóvil son:

- Sal en la vía, suciedad, barro que se acumula por debajo del vehículo.
- Eliminación de pintura u otro tipo de protección, producto de golpes de piedras, grava, u otro abrasivo que deja sin protección el metal quedando expuesto a la corrosión.

### Áreas de alta corrosión

Si usted vive en un sector donde su automóvil está expuesto a materiales corrosivos, la protección contra la corrosión es extremadamente importante. Algunas de las causas más comunes que aceleran la corrosión son la sal en la carretera, polvos químicos, aire marino, polución.

### Corrosión creada por la humedad

La humedad crea las condiciones en las cuales es más fácil que la corrosión se inicie. Por ejemplo, la corrosión es acelerada por la alta humedad, particularmente cuando la temperatura está justo sobre el punto de congelación. En esas condiciones, el material corrosivo es puesto en contacto con la superficie de su automóvil, por la humedad que lentamente se va evaporando.

El barro es particularmente un gran enemigo de los materiales de protección contra la corrosión debido a que lentamente se va secando y mantiene la humedad en contacto con el vehículo. Aunque el barro parezca estar seco, puede mantener la humedad en su interior y producir corrosión.

Las altas temperatura pueden también acelerar la corrosión en las partes que no están debidamente ventiladas por lo cual la humedad se conserva meior en ellas. Por todas estas razones. es importante conservar el vehículo siempre limpio y libre de barro y otros materiales adheridos. Esto no es sólo válido para las partes visibles del automóvil sino también para las partes inferiores.

# PARA AYUDAR CONTRA LA CORROSIÓN

Usted puede prevenir la corrosión si observa las siguientes precauciones:

### Mantenga su automóvil limpio

La mejor manera de prevenir la corrosión es mantenerlo limpio y libre de materiales corrosivos. El cuidado de la parte inferior del automóvil es particularmente importante.

- Si usted vive en un área de alta corrosión — Donde las calles tienen sal, cerca del mar, áreas con polución industrial, lluvia ácida, etc. — Usted debe tener especial cuidado para prevenir la corrosión. En invierno, limpie al menos una vez al mes por debajo y asegúrese que las partes bajas del automóvil están limpias cuando termine el invierno.
- Cuando limpie su automóvil por debajo, de especial atención a las partes debajo de los guardabarros y las partes no visibles. Saque el barro acumulado de esas áreas, para prevenir la corrosión. El agua bajo presión y el vapor es particularmente efectivo para remover el barro acumulado y materia corrosiva.
- Cuando limpie los paneles inferiores de las puertas, los paneles de los estribos y los elementos del chasis, asegúrese de que no se obturan los orificios de drenaje para que pueda salir la humedad y no se queda estancada en el interior, lo que aceleraría la corrosión.

### Mantenga su garaje seco

No APARQUE el automóvil en un garaje poco ventilado y húmedo. Esto crea un ambiente favorable a la corrosión. Esto es particularmente cierto cuando usted lava el automóvil en el garaje o lo guarda cuando el automóvil está mojado o con nieve, hielo o barro. Incluso un garaje con calefacción puede contribuir con la corrosión si no está debidamente ventilado para que la humedad se vaya.

# Mantenga la pintura y los tapices en buenas condiciones

Picaduras y rayones en la pintura pueden ser retocadas con la pintura de retoque, hágalo tan pronto como estos daños se produzcan. Si el metal queda al descubierto, recomendamos que consulte a un distribuidor HYUNDAI autorizado.

#### No descuide el interior

La humedad puede acumularse bajo las alfombrillas y la moqueta y producir corrosión. Compruebe periódicamente debajo las alfombrillas para ver si está seco. Tenga mucho cuidado si transporta fertilizantes, productos químicos o de limpieza.

Solamente se pueden llevar estos productos en recipientes adecuados y se deben limpiar los vertidos o fugas, enjuagar con agua limpia y secar a fondo.

### **LAVADO Y ENCERADO**

### Lavado de su HYUNDAI

No lave nunca el vehículo cuando la carrocería esté caliente por la acción solar. Lave el vehículo siempre a la sombra.

Lave el vehículo frecuentemente. El polvo es abrasivo y, si no se quita, puede arañar la pintura. contaminación del aire o la lluvia ácida pueden dañar la pintura o la tapicería a causa de la agresión guímica si se deia que contaminantes permanezcan en contacto con la superficie. Si vive cerca del mar o en una zona en la que se utilicen sales o productos guímicos para estabilización polvo, debe tener mucho cuidado con los bajos del vehículo. Empiece por enjuagar el vehículo para eliminar el polvo y ablandar la suciedad. En invierno, o si ha circulado por barro o agua sucia, limpie a fondo también los baios. Utilice un chorro directo fuerte de agua para eliminar las acumulaciones de barro o sustancias corrosivas. Utilice un producto de lavado de coches de buena calidad v siga las indicaciones del fabricante que aparecen en el envase.

Recomendamos que solicite las piezas de repuesto en un distribuidor HYUNDAI autorizado.

No utilice detergentes domésticos fuertes, gasolina, disolventes fuertes o polvos de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar la pintura.

Utilice un paño o una esponja limpios, enjuáguelos frecuentemente y no estropee la pintura frotando muy fuerte. En caso de manchas rebeldes, mójelas repetidamente y vaya

quitándolas poco a poco.

Para limpiar los neumáticos de banda blanca, utilice un cepillo fuerte o un estropajo de lana de acero enjabonado.

Para limpiar los tapacubos de plástico, utilice una esponja limpia o un paño suave y agua.

Después de lavar, aclare a fondo. Si el agua jabonosa se seca sobre la pintura de la carrocería, quedarán manchas.

En tiempo seco y caluroso, quizá tenga que aclarar y secar por partes para evitar manchas.

Una vez que haya aclarado, seque el vehículo con una gamuza o un paño absorbente suave húmedos. La razón para secar el vehículo es eliminar el agua y que no se seque dejando manchas. No frote con fuerza, ya que podría estropear la pintura.

Si descubre rasguños o arañazos en la pintura, repárelos con pintura de retocar para evitar la corrosión. Para proteger la pintura del vehículo contra corrosión. recomendamos consulte a un distribuidor HYUNDAI autorizado. Preste especial atención a la eliminación de la sal, el barro y otros materiales de la parte inferior de los guardabarros del vehículo. Asegúrese de que permanecen abiertos los orificios y la parte inferior de las puertas. Se pueden producir daños en la pintura por la acumulación de pequeñas cantidades de alguitrán, productos industriales, resina de árboles, insectos y excrementos de páiaros si no se retiran inmediatamente. Si no basta con el agua sola para eliminar la suciedad acumulada, utilice un producto suave para lavado de coches. Aclare la superficie después del lavado para eliminar dicho producto. No deje nunca que el producto se seque sobre las superficies pintadas.

### PRECAUCIÓN

- El lavado con agua en el habitáculo del motor podría provocar el fallo de los circuitos eléctricos ubicados en dicho habitáculo.
- Nunca permita que agua u otros líquidos entren en contacto con los componentes electrónicos/ eléctricos del interior del vehículo pues podría dañarlos.
- No permita que el agua u otros líquidos entren en contacto con los componentes eléctricos / electrónicos en el coche, ya que podría causar un incendio o una avería.

Ex) eléctricos / electrónicos componentes dentro de una plataforma de cluster y los interruptores de las puertas de la ventana en la puerta. etc

 No lave las ventanas laterales muy de cerca con agua a alta presión. El agua podría filtrarse por las ventanas y mojar el interior.

### Limpieza de manchas

No utilice gasolina, disolventes fuertes ni productos de limpieza corrosivos. Pueden producir daños en el acabado del vehículo. Para eliminar el alquitrán, utilice aguarrás con un paño suave y limpio o un eliminador de alquitrán comercial. Trabaje con suavidad.

Para eliminar insectos muertos o savia de los árboles, utilice agua caliente y un jabón o un producto para limpieza de coches que sean suaves. Enjabone la mancha y frote suavemente. Si la pintura ha perdido brillo, utilice un abrillantador comercial.

### Pulido y encerado

Siempre lave y enjuague y seque el automóvil antes de pulirlo y encerarlo. Siempre emplee productos comerciales y siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante. Las ceras y los abrillantadores traen un aplicador al igual que las pinturas.

#### Cuando encerar de nuevo

Ha llegado la hora de pulir y encerar el vehículo cuando el agua no forma gotas sobre la superficie, sino que se extiende en forma de película delgada.

# Mantenimiento de los parachoques

Precauciones especiales deben tomarse con los parachoques, para mantener su aspecto. Son las siguientes:

- No deje caer gotas de electrólito ni de líquido de freno sobre los parachoques. Si esto le pasa, lávelo inmediatamente con abundante agua limpia.
- Limpie las superficies de los parachoques con suavidad. Están hechos de plástico blando y la superficie puede dañarse si se maltratan. No utilice limpiadores

- abrasivos. Utilice agua caliente y un jabón o un producto limpiador para coches que sean suaves.
- No exponga los parachoques a temperaturas altas. Por ejemplo, si va a pintar el vehículo en una cabina a temperatura elevada, hay que desmontar primero los parachoques.

### LIMPIANDO SU INTERIOR

### Para limpiar la tapicería

Para limpiar la tapicería, primero quite el polvo con una aspiradora. Luego apliqué una solución jabonosa con agua y una esponja limpia. Déjela por un tiempo en la superficie sucia para que pueda soltar la suciedad, luego quítela con una esponja o tela limpia. Si no se quitó la suciedad, repita la operación nuevamente hasta que la superficie quede limpia. No utilice gasolina ni disolventes fuertes, o diluyentes de pintura.

# Limpieza de tapicería de cuero (Opcional)

Durante el uso normal, las superficies de cuero de la tapicería acumularán polvo y suciedad, como cualquier otro material. Hay que quitar el polvo y la suciedad, pues de otro modo se incrustarán en la superficie de cuero y la dañarán.

Hay que cuidar el cuero y limpiarlo cuando sea preciso. Si se lava el cuero con agua y jabón se conservará con brillo y buena apariencia, asegurando muchos años de uso.

Para actuar sobre un cuero de calidad, utilice un trapo de algodón y un jabón suave y agua caliente. Lave el cuero a fondo.

Enjúguelo con un paño ligeramente húmedo y séquelo con un paño suave. Repita la operación tan a menudo como lo precise el cuero.

Durante el curtido se incorporan suficientes aceites como para no precisar aplicar ninguno más durante la vida del cuero. Los aceites que se apliquen a su superficie va terminada no ayudarán, y pueden ser más perjudiciales que favorables. ningún caso se deben aplicar abrillantadores barnices ni de muebles

### Limpieza de las alfombras

Utilice detergentes para limpiar alfombras. Limpiadores de este tipo son vendidos en aerosol y en líquido o en polvo. Lea cuidadosamente las instrucciones del envase y sígalas cuidadosamente. Emplee aspiradora con las boquillas adecuadas para quitar la mayor cantidad de suciedad que sea posible. Apliqué la espuma según las instrucciones del fabricante, luego con una escobilla restriegue en círculos. No agregue agua. Estos detergentes actúan mejor cuando la alfombra está seca.

# Limpieza de los cinturones de seguridad

Para limpiar los cinturones debe emplear una esponja y jabón suave con agua caliente. No emplee jabones detergentes fuertes o materiales abrasivos.

Limpie completamente los cinturones, inspeccione el excesivo daño, hilachas, o cualquier otro signo de deterioro y si es necesario sustitúyalos en su Servicio Oficial HYUNDAI.

### Limpieza de lunas

Usted puede utilizar un limpia cristales casero en las lunas. Cada vez, que usted limpie las lunas por dentro, sea especialmente cuidadosamente con la luneta térmica.

### PRECAUCIONES DURANTE LA REFORMA Y MANTENIMIENTO DEL VEHÍCULO

Cuando instale accesorios en el vehículo, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

- En caso de que la rueda instalada sea distinta a la especificada, es posible que se produzcan no sólo vibración del vehículo, consumo excesivo de combustible o capacidad de conducción deficiente, etc., sino también daños tempranos al sistema del tren de potencia.
- 2. En el caso de que se hayan acoplado diversos dispositivos eléctricos, es posible que se produzca incendio o funcionamientos erróneos de tales dispositivos eléctricos como un dispositivo audio, debido a los posibles daños de la conexión por cable y a la interferencia de ondas de radio.

### 

#### Precauciones al soldar

 El dispositivo eléctrico o módulo de control del vehículo, etc., puede presentar un funcionamiento erróneo debido a falta de cuidado durante la soldadura y convertirse en una de las causas de accidente.

- Compruebe que se cumpla con las siguientes precauciones:
  - Apague todos los accesorios eléctricos.
  - No olvide desconectar el terminal negativo de la batería y utilizar cinta de vinilo o capuchón durante el soldado. Si trabaja sin desconectar el terminal negativo, es posible que produzca daños a los dispositivos eléctricos del vehículo.
  - No olvide desconectar todos los conectores de los módulos de control del vehículo. En de trabaiar desconectar los conectores. es posible que se produzcan daños a cada módulo de control del vehículo debido a alta tensión existente durante el soldado, lo que podría ser una causa de accidente dehido funcionamiento erróneo del vehículo.
  - No conecte la toma de tierra de un soldador al depósito de combustible. Tenga especial cuidado de mantener las chispas de la soldadura bien alejadas del depósito de combustible. Podría producirse un incendio debido a la llama.
  - No olvide conectar el terminal negativo de la batería y el resto de los conectores tras finalizar el trabajo de soldadura y volver a pintar

para evitar la corrosión.

### ¿ALGUNA PREGUNTA?

Si tiene alguna duda sobre los cuidados del vehículo, recomendamos que consulte a un distribuidor HYUNDAI autorizado.

# Actuación en caso de emergencia

Frenado de su nuevo hyundai	7-2
Si el motor no arranca	7-2
Puente para arrancar	7-3
Si el motor se sobrecalienta	7-4
Si es necesario remolcar el vehículo	7-6
Remolque en caso de emergencia	7-7
En caso de pérdida de las llaves	7-8
Comodidad de emergencia	7-8
Herramientas	

### FRENADO DE SU NUEVO HYUNDAI

# Durante los primeros 1.000 km (600 millas)

No se requiere ningún periodo formal de "rodaje" con su nuevo automóvil HYUNDAI. No obstante, usted contribuirá al funcionamiento económico y duración de su nuevo HYUNDAI observando las siguientes recomendaciones durante los primeros 1.000 km (600 millas).

- Al conducir, mantenga la velocidad del motor (rpm, o revoluciones por minuto) dentro del margen de 3.000 rpm.
- Mientras conduce, mantenga la velocidad por debajo de tres cuartos de la velocidad máxima.
- Utilice una aceleración moderada. No presione el pedal de acelerador a fondo.
- Durante los primeros 300 km (200 millas), evite los frenazos bruscos.
- No ahogue el motor (en otras palabras, no lo lleve a régimen tan bajo a marchas largas que vaya dando sacudidas: reduzca a una marcha más corta).
- Tanto si va despacio como si va deprisa, varíe la velocidad de vez en cuando.
- No deje el motor al ralentí durante más de 3 minutos seguidos.
- No arrastre ningún remolque durante los primeros 1.000 km (600 millas).

### SI EL MOTOR NO ARRANCA

# Si el motor no arranca, o lo hace muy despacio

- Revise las conexiones de la batería y asegúrese que están apretadas.
- Encienda la luz interior. Si las luces de aviso se apagan al poner en funcionamiento el motor de arranque, significa que la batería esta descargada.
- Compruebe que las conexiones del encendido estén firmemente apretadas.
- 4. No empuje el vehículo para que este arranque. Vea las instrucciones "como hacer puente" en las siguientes páginas.

# Si el motor gira normalmente, pero no arranca

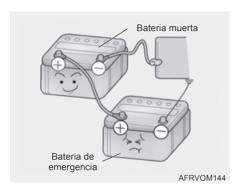
- 1. Compruebe el nivel de combustible.
- Coloque la llave en la posición "OFF" y compruebe todos los conectores en la bujía incandescente y el relé de la misma. Conecte de nuevo los que estén desconectados o sueltos.
- 3. Verifique el tubo de combustible en el compartimento del motor.
- Si el motor sigue sin ponerse en marcha, recomendamos que llame a un distribuidor HYUNDAI autorizado.

# Si el motor se para repentinamente

- Reduzca la velocidad gradualmente manteniendo el vehículo en línea recta. Salga cuidadosamente de la carretera y APARQUE en un sitio seguro.
- 2. Encienda las luces de emergencia.

 Vuelva a intentar la puesta en marcha. Si su vehículo no arranca, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **PUENTE PARA ARRANCAR**



### ADVERTENCIA

Hacer un puente para arrancar puede ser peligroso. ¡Si no se siguen estas instrucciones exactamente, puede tener un grave accidente y causar una avería a su vehículo! Si no está seguro de cómo seguir este procedimiento, recomendamos que se ponga en distribuidor contacto con un HYUNDAI autorizado. Las baterías de los automóviles contienen ácido sulfúrico. Este es venenoso además altamente corrosivo. Cuando haga un puente para arrancar, póngase gafas y tenga cuidado que no le caiga ácido sobre su ropa ni sobre el vehículo.

 Si a usted accidentalmente le cae ácido en un ojo o sobre la piel, inmediatamente quítese la ropa

- que pueda contener ácido y aclare la piel con abundante agua por lo menos durante 15 minutos. Acuda rápidamente a su médico. Si usted debe ser transportado a hospital, póngase continuamente abundante agua en el área con una esponja o tela.
- El gas producido por una batería durante la aplicación de un puente es extremadamente explosivo. No fume ni produzca una chispa, o una llama cerca de ella.
- La batería al comenzar el puente debe proveer 12 voltios. Si usted no puede asegurar que la batería es de 12 voltios, no intente usarla en un puente.
- Para realizar un puente para arrancar un automóvil con la batería descargada, estos son los pasos que deben seguir cuidadosamente:
- Si la batería de apoyo esta montada en otro automóvil, asegúrese de que éstos no se toquen.
- Apague todas las luces y accesorios que estén operando en forma innecesaria en ambos vehículos.
- 3. Sujete las pinzas del cable de arrangue en la posición exacta que se muestra en la figura. En primer lugar, sujete una pinza en el borne positivo (+) de la batería descargada. Después, sujete el otro extremo del mismo cable en el borne positivo (+) de la batería auxiliar. A continuación, sujete una pinza del otro cable al borne negativo (-) de la batería auxiliar. Y sujete por último el otro extremo de ese cable a una parte metálica maciza del motor alejada de la

- batería. No conecte el cable a ninguna parte móvil.
- 4. Arranque el automóvil que tiene la batería de apoyo y déjelo andar unos pocos minutos. Esto permitirá que la batería de apoyo este cargada completamente.
  - Durante la operación de apoyo el motor del automóvil que ayuda, debe estar trabajando a 2000 rpm.
- Arranque el motor utilizando el procedimiento normal. Después de que arranque, déjelo funcionar a 2000 rpm., con los cables puestos varios minutos.
- Retire con cuidado los cables del puente en el orden inverso al de conexión.

Si no sabe por qué se descargó la batería (por dejar las luces encendidas, etc.), recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### SI EL MOTOR SE SOBRECALIENTA

Si el marcador de temperatura indica sobrecalentamiento, y experimenta pérdida de potencia, o escucha un campaneo o golpe, el motor probablemente está sobrecalentado. Si esto sucede, usted debe:

- 1. Salga de la calzada y deténgase tan pronto como pueda hacerlo con seguridad.
- Coloque la palanca de cambio en punto muerto y aplique el freno de estacionamiento. Si está encendido el aire acondicionado, apáguelo.
- 3. Si detecta vertido de refrigerante del motor por debajo del vehículo o si sale vapor del capó, deje el motor en marcha. No abra el capó hasta que haya dejado de correr el refrigerante o haya cesado la salida de vapor. Si no percibe fuga de refrigerante ni salida de vapor, apague el motor y levante el capó.
- 4. Compruebe que la correa de accionamiento de la bomba de agua está en su sitio. Si es así, compruebe su tensión. Si parece que la correa se encuentra en buen estado, compruebe si hay fuga de refrigerante del motor en el radiador, en los manguitos o por debajo del vehículo.

(Si se ha estado utilizando el aire acondicionado, es normal que al parar salga agua fría).

### **ADVERTENCIA**

Cuando el motor está en marcha. mantenga el pelo, las manos y la ropa alejados de las piezas en movimiento, p. ei. el ventilador v las correas de accionamiento, para evitar lesiones.

### **ADVERTENCIA**

### (opcional)

No realice ninguna operación en el sistema de invección con el motor en marcha o antes de transcurrir 30 segundos tras parar el mismo. La bomba a alta presión, el raíl, los inyectores y los conductos de alta presión están sujetos a presión incluso tras parar el motor. El chorro de aceite procedente de fugas puede producir lesiones graves al entrar en contacto con el En caso cuerpo. marcapasos, no se acerque a más de 30 cm de la unidad de control electrónico ECU o del mazo de cables del vano motor con el motor en marcha, ya que la corriente elevada en el sistema Common Rail produce importantes campos magnéticos.

5. Si la correa de distribución de la bomba de agua está rota o hay alguna fuga del refrigerante, recomendamos que llame a un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### ! ADVERTENCIA

No quite la tapa del radiador cuando el motor está caliente. Esto puede producir que el agua expulsada salga hacia fuera produciéndole quemaduras

#### graves.

- 6. Si no es posible averiguar la causa del sobrecalentamiento, espere hasta que la temperatura del motor vuelva a los niveles normales Posteriormente compruebe si se ha perdido refrigerante, y en tal caso, rellene el depósito hasta que el nivel supere la marca de medio depósito.
- 7. Proceda con cuidado, este atento cualquier síntoma de sobrecalentamiento. Si el sobrecalentamiento sucede otra vez, recomendamos que llame a distribuidor HYUNDAI un autorizado



### PRECAUCIÓN

Una pérdida considerable refrigerante indica que existe una fuga en el sistema de refrigeración y recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado

### SI ES NECESARIO REMOLCAR EL VEHÍCULO

Si es necesario remolcar el vehículo. recomendamos que se ponga en contacto distribuidor con un HYUNDAI autorizado. Así evitará que el vehículo sufra daños durante el remolcado. Además, los profesionales suelen conocer las normas locales de remolaue de vehículos. cualquier caso, a fin de evitar posibles daños en el vehículo, le sugerimos que muestre esta información al operario del servicio de grúa. Compruebe que se utiliza un sistema con cadena de seguridad y de que se cumplen todas las normas locales.

Se recomienda remolcar el vehículo con un elevador de ruedas o con una plataforma, de modo que todas las ruedas queden separadas de la carretera.

### PRECAUCIÓN

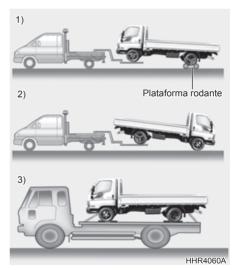
- ¡Si remolca el vehículo incorrectamente, éste puede sufrir desperfectos!
- Compruebe que la transmisión se encuentre en punto muerto.
- Si el motor no arranca, compruebe que la dirección esté desbloqueada colocando la llave en la posición "ACC".

 Extreme las precauciones al remolcar el vehículo para no dañar los parachoques ni la estructura inferior del vehículo.



 No remolque el vehículo con un remolcador con eslingas, ya que podría causar desperfectos en los parachoques o en la estructura inferior del vehículo.

# Remolcado del vehículo de tracción en 2 ruedas



Puede remolcar el vehículo con un remolque con elevación de las ruedas (1 y 2) o de plataforma plana (3).

1) Si una de las ruedas cargadas o un componente de la suspensión presenta daños o si se remolca el vehículo con las ruedas traseras sobre el suelo, coloque una plataforma rodante debajo de las ruedas traseras.

Si no se utiliza una plataforma rodante, coloque la llave de encendido en la posición "ACC" y la transmisión en punto muerto "N".

### **⚠** PRECAUCIÓN

No remolque el vehículo por la parte delantera del mismo sin plataforma rodante con la llave extraída o en la posición "LOCK".

- Si remolca el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo, compruebe que el freno de estacionamiento no esté accionado.
- Se recomienda remolcar el vehículo elevando todas las ruedas del suelo.

# REMOLQUE EN CASO DE EMERGENCIA



Para remolcar el vehículo en caso de emergencia si no de dispone de ninguna grúa comercial, acople un cable de remolque, una cadena o una cinta en los ganchos de remolque situados debajo de la parte delantera del vehículo. Tenga cuidado en firmes no pavimentados para evitar daños en el vehículo.

No remolque el automóvil de esta forma, si las ruedas, dirección, ejes, frenos están dañados. Antes de remolcar, asegúrese de que la caja está en neutro y el freno de mano no está puesto y el contacto en "ACC" si el motor está detenido, y en "ON" si el motor está funcionando. El conductor debe permanecer en el vehículo para conducirlo y poner en funcionamiento los frenos.

### 

Si se remolca el vehículo con las cuatro ruedas sobre el suelo, solamente se puede hacer desde la parte delantera. Asegúrese de que la transmisión está en punto muerto. No remolque a una velocidad mayor de 50 km/h (25 millas/hora) ni recorra más de 25

### km (15 millas).

Asegúrese de que el contacto esta en la posición "ACC". Un conductor debe permanecer en el vehículo remolcado para manejarlo y aplicar los frenos.

### EN CASO DE PÉRDIDA DE LAS LLAVES

Si pierde sus llaves y dispone de su número clave, podrán hacerle unas nuevas en muchos concesionarios HYUNDAI.

Si deja las llaves dentro del vehículo y no puede obtener otra llave, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### COMODIDAD DE EMERGENCIA (OPCIONAL)

Existen algunas comodidades de emergencia en el vehículo para ayudarle a responder ante una situación de emergencia.

#### Extintor

Si existe un pequeño fuego y sabe cómo manejar un extintor, prosiga con extremo cuidado.

- Tire del pasador situado en la parte superior del extintor que mantiene la manilla bloqueada en caso de que se presione por error.
- 2. Dirija la boquilla hacia la base del fuego.
- 3. Sitúese aproximadamente a 2,5m (8 pies) alejado del fuego y apriete

- la manilla para descargar el extintor. Si suelta la manilla, la descarga cesará.
- Mueva la boquilla hacia adelante y atrás en dirección a la base del fuego. Tras extinguir el fuego, permanezca atento en caso de que vuelva a surgir.

### Triángulo reflector

Coloque el triángulo reflector en la carretera para advertir a los vehículos que pasan durante una emergencia, como cuando el vehículo está aparcado en el lateral de la carretera por algún problema.

### Maletín de primeros auxilios

Hay ciertos elementos como tijeras, vendas, esparadrapo, etc. en el maletín para realizarle los primeros auxilios a una persona herida.

# Calibrador de presión de los neumáticos (Opcional)

Puede comprobar fácilmente presión de los neumáticos con el calibrador de presión de neumáticos situado en la bolsa de herramientas OVM. Los neumáticos pierden normalmente algo de aire en el uso diario y deben añadirse cantidades pequeñas de periódicamente, pero esto no quiere decir que la rueda esté pinchada. sino que es un desgaste normal. Compruebe siempre la presión de los neumáticos cuando estén fríos porque la presión de los neumáticos aumenta con la temperatura.

Para comprobar la presión de los neumáticos, siga las instrucciones siguientes;

- Desenrosque la tapa de la válvula de inflado que está ubicada en la llanta del neumático.
- Pulse y mantenga pulsado el calibrador contra la válvula del neumático. Se escapará algo de aire cuando empiece y se escapará más si no pulsa firmemente el calibrador
- 3. El cierre de seguridad activará el calibrador.
- Lea la presión de los neumáticos en el indicador para saber si la presión de los neumáticos es alta o baja.
- 5. Ajuste la presión de los neumáticos a la presión especificada.
- 6. Vuelva a colocar la tapa de la válvula de inflado.

#### **HERRAMIENTAS**





La manivela está situada detrás del asiento del conductor.

Las herramientas propias del vehículo (excepto la manivela) se encuentran en el costado derecho del chasis cerca de la batería como se muestra en la figura.

# Rueda y neumático

Neumáticos	8-2
Si se le ha pinchado un neumático	8-4
Cambio de una rueda pinchada	8-4
Rueda de repuesto	8-8

### **NEUMÁTICOS**

#### Neumáticos de nieve

Si usted equipa su automóvil con neumáticos de nieve, éstos deben ser de las mismas medidas y capacidad de carga que los originales. Los neumáticos de nieve deben ser colocados en las cuatro ruedas; de otra forma, el resultado es un mal agarre a la carretera.

Los neumáticos de nieve admiten 28 kPa (4 psi) más de presión que la recomendada para los normales que aparecen en la etiqueta.

No conduzca más rápido de 120 km/h (75 mph) cuando usted tenga neumáticos de nieve.

### **Cadenas para llantas**

Las cadenas para los neumáticos deben ser instaladas en las ruedas traseras.

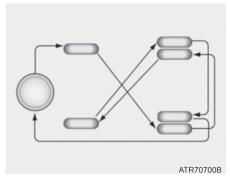
Asegúrese de que sean de las medidas correctas y siga las instrucciones del fabricante. Para minimizar el desgaste de los neumáticos y las cadenas, no emplee las cadenas más de lo necesario.

### ADVERTENCIA

- Al conducir por calzadas cubiertas por nieve o hielo, conduzca a menos de 30 km/h (20 mph).
- Use cadenas SAE o de cable metálico y plástico.
- Si se produce ruido debido a que las fijaciones entran en contacto con la carrocería, apriete las cadenas para impedir dicho contacto.
- Apriete de nuevo las cadenas tras conducir de 0,5 a 1 km con

las mismas para evitar producir daños en la carrocería.

#### Rotación de los neumáticos



Los neumáticos deben ser rotados cada 15.000 km. Si observa que los neumáticos se están desgastando de forma desigual entre rotaciones, recomendamos que haga revisar los neumáticos por un distribuidor HYUNDAI autorizado. Después de la rotación, ajuste la presión de los neumáticos a los rangos adecuados y asegúrese de que los tornillos estén adecuadamente apretados.

### **ADVERTENCIA**

En ningún caso debe utilizar juntos neumáticos radiales y diagonales. Se pueden producir condiciones peligrosas de conducción que ocasionen muertes, lesiones grayes o daños materiales.

#### Alineado de ruedas

Un neumático desequilibrado puede afectar a la conducción y a su propio desgaste. Los neumáticos de su HYUNDAI han sido equilibrados antes de entregarlo, pero pueden precisar nuevos equilibrados con el

paso del tiempo.

Siempre que se desmonte un neumático, debe volver a equilibrarlo antes de volverlo a montar.

### Tracción de los neumáticos

La tracción de los neumáticos puede ser reducida si usted conduce con los neumáticos equivocados, neumáticos con la presión inadecuada o neumáticos lisos. Los neumáticos deben ser reemplazados cuando aparecen los testigos de desgaste. Para reducir la posibilidad de perdida de control, cuando llueva, nieve o hiele reduzca la velocidad.

#### Cuando cambie los neumáticos



Los neumáticos originales de su automóvil tienen indicadores de desgaste. Estos aparecen cuando la profundidad del dibujo es de 3,2 mm (0,126 in.). Los neumáticos deben ser cambiados cuando aparecen dos o más de los indicadores de desgaste en la superficie. Siempre cambie los neumáticos por los de las medidas recomendadas. Si usted cambia las ruedas, las nuevas llantas deben ser las que especifica HYUNDAI.

### **ADVERTENCIA**

- ¡Conducir con neumáticos desgastados peliaroso! es Neumáticos desgastados causan una pérdida de eficiencia de frenado, control de dirección v tracción. Cuando cambie los neumáticos. nunca combine neumáticos radiales con neumáticos convencionales en el mismo automóvil. Si usted pone neumáticos convencionales deben ser montados en juego de cuatro.
- Su vehículo está equipado con neumáticos que se han diseñado pensando en la seguridad y la manejabilidad.

No utilice un tamaño y tipo de neumáticos y llantas distintos de los montados en fábrica en su vehículo. Ello podría afectar a la seguridad y al comportamiento de su vehículo y provocar deficiencias de conducción o vuelcos, así como lesiones graves.

cambiar los neumáticos. asegúrese de que los cuatro neumáticos y llantas sean de la misma medida, tipo, banda de rodadura, marca y capacidad de carga. No obstante, si para conducción fuera de la carretera decide equipar su vehículo con combinación alguna de neumáticos ٧ llantas no recomendada por HYUNDAI, no circule por carretera con esas ruedas.

### SI SE LE HA PINCHADO UN NEUMÁTICO

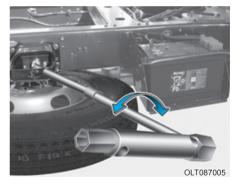
Si se le desinfla un neumático mientras usted va conduciendo:

- 1. Quite el pie del acelerador y deje que el automóvil siga hacia adelante. No pise el freno ni intente salir de la vía, esto puede producir que usted pierda el control del vehículo. Cuando el vehículo llegue a una velocidad prudente, frene cuidadosamente y salga de la vía. Conduzca hasta que pueda estar en un lugar seguro y que el suelo sea firme y nivelado. Si usted va por una autopista con una mediana, no se detenga en ésta.
- Con el vehículo detenido, encienda las luces de emergencia, accione el freno de estacionamiento y seleccione la marcha atrás.
- Haga que todos los pasajeros se bajen del vehículo. Asegúrese de que lo hagan por el lado opuesto al del tráfico.
- 4. Cambie la rueda de acuerdo con las instrucciones siguientes:

### CAMBIO DE UNA RUEDA PINCHADA

El procedimiento que se describe en las próximas páginas, puede utilizarse tanto como para rodar las ruedas como para cambiarlas, cuando haya una pinchada. Al prepararse para cambiar una rueda pinchada, verifique que se haya seleccionado la marcha atrás y que el freno de estacionamiento esté accionado, y proceda como sigue:

### Obtención de la rueda de repuesto y de las herramientas



Saque la rueda de repuesto, el gato y la bolsa de herramientas.

### ❖ AVISO

La rueda de repuesto está situada debajo del vehículo. (opcional)

### 2. Acuñe las ruedas



Acuñe la rueda diagonal opuesta a la pinchada, para evitar que el vehículo se mueva cuando el vehículo sea levantado por el gato.

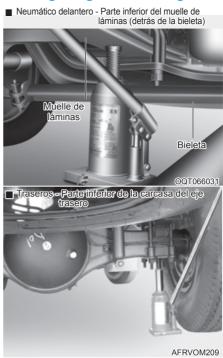
#### 3. Suelte las tuercas de rueda



Afloje ligeramente las tuercas de la rueda antes de levantar el vehículo. Para aflojar las tuercas, gire la llave en el sentido contrario a los agujas del reloj. Al hacerlo, asegúrese de que la cazoleta de la llave asienta del todo sobre la tuerca para que no resbale. A continuación, mientras sujeta la llave cerca del extremo de la palanca, empuje hacia abajo con una presión uniforme.

No retire las tuercas todavía. Simplemente, aflójelas media vuelta.

### 4. Ponga el gato en su lugar



La base del gato debe apoyarse en un lugar firme y nivelado. Instalándola como se enseña en la figura.

\* La forma actual puede no coincidir con la ilustración.

#### 5. Levantando el automóvil



Si el punto de soporte del gato está demasiado alto, extienda éste haciendo girar su cabezal en sentido contrario a las agujas del reloj.

Gire del todo la válvula de liberación en el sentido de las agujas del reloj con una llave fija o con la manivela.

Mueva el mango del gato arriba y abajo para elevar el ariete hidráulico hasta justo antes de que el gato toque el punto de contacto del gato en el coche. Coloque el gato con el mango. Posiciónelo únicamente en los puntos específicos que se indican en el apartado "Ponga el gato en su lugar". El empleo del gato en puntos distintos podría dañar el vehículo.

Mueva el mango del gato hacia arriba y abajo para elevar el vehículo.

### **ADVERTENCIA**

- No lo sobrecargue al elevar el gato.
- Utilice sólo el gato que se le proporciona en el vehículo.
- Utilice el gato en un suelo llano y sólido. No lo alargue más de lo necesario.
- Cumpla estrictamente con los puntos de elevación

- especificados. No se debe elevar el vehículo con el gato instalado en otra posición.
- Si el gato se mueve fuera de la posición, podría ser extremadamente peligroso. Cuando está usando el gato, no se meta debajo del vehículo ni sacuda el vehículo. Tampoco arranque el motor.
- Si necesita elevar el vehículo con el gato, utilice bloques de madera u otros soportes.
- Para descender el vehículo elevado y soportado con el gato, gire la válvula de liberación en sentido antihorario con el mango del gato de aceite. No gire la válvula de liberación más de una vuelta a la vez. De lo contrario, el vehículo podría descender demasiado rápido y causar un accidente grave.
- Después de usarlo, quite la válvula en dirección contraria a las agujas del reloj y empuje el pistón hacia abajo. Atornille completamente el cabezal y guarde el gato en la carcasa ubicada en la parte trasera de la cabina.
- ¡No permanezca bajo el vehículo mientras este soportado por el gato! Esto puede resultar muy peligroso, debido que este puede caer y causar lesiones graves. Nadie puede permanecer bajo el vehículo mientras esté levantado.

#### 6. Cambio de ruedas

Afloje las tuercas de la rueda y extráigalas manualmente. Deslice la rueda hasta extraerla de los pernos y colóquela plana sobre el suelo para que ruede. Para montar la rueda en

el cubo, levante la rueda de repuesto, alinee los orificios de la misma con los pernos y deslice la rueda introduciéndola en los mismos. Si ello resulta difícil, incline la rueda ligeramente y alinee el orificio superior de la misma con el perno superior. Mueva la rueda hacia delante y hacia atrás hasta que pueda montarse en los pernos.

### ❖ AVISO

En vehículos de rueda doble, retire primero la rueda exterior y luego la interior.

### ADVERTENCIA

Las llantas y los tapacubos pueden tener bordes afilados. Manéjelos con cuidado para evitar posibles lesiones graves.

Antes de colocar la rueda. asegúrese de que no haya nada en ella ni en el cubo (barro, alguitrán, gravilla, etc.) que pueda impedir quede la rueda sujeta que firmemente contra el cubo. Si hay algo, retírelo. Si no hay buen contacto entre las superficies de montaje de la rueda y el cubo, se pueden aflojar las tuercas y soltarse la rueda. Si se suelta una rueda, puede perderse el control del vehículo. Eso puede traducirse en lesiones graves o mortales.

# 7. Reinstalación de las tapas de ruedas

Para instalar los tapacubos, sujételas en la rueda y luego ponga las tuercas en los espárragos y apriételas con los dedos. Mueva la rueda para asegurarse que está debidamente asentada, luego reapriete las tuercas

con los dedos de nuevo.

### **PRECAUCIÓN**

Fíjese que las tuercas con la marca "R" de las ruedas de la derecha se aprietan a derechas y las que tienen la marca "L" de las ruedas de la izquierda se aprietan a izquierdas, mirando desde la parte delantera del vehículo. Para apretar las tuercas, gírelas en el sentido de las agujas del reloj en el costado derecho y en el contrario en el izquierdo.

# 8. Bajar el vehículo y apriete de espárragos



Baje el vehículo hasta el suelo girando la válvula de liberación del gato en sentido contrario a las agujas del reloj.

Coloque después la llave como se muestra en la figura y apriete las tuercas de la rueda. Asegúrese de que la cazoleta asienta completamente sobre la tuerca. No se ponga de pie sobre la llave ni utilice un tubo para prolongar el brazo de palanca.

Vaya apretando una tuerca sí y otra no alrededor de la rueda hasta terminar con todas. Después, vuelva a comprobar el apriete de todas ellas. Después de cambiar una rueda, haga que un técnico apriete las tuercas con el par adecuado, tan pronto como sea posible.

### Par de apriete de las tuercas de las ruedas

330~390 N·m (33,7~39,8 kg·m)

### Tras cambiar las ruedas

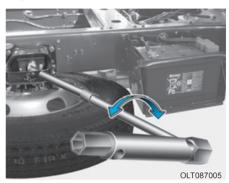
Si dispone de un indicador para los neumáticos, extraiga el tapón de la válvula y compruebe la presión del aire.

Si la presión es más baja que la recomendada, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado. Si es demasiado elevada, regúlela al valor normal. Monte de nuevo el tapón de la válvula tras comprobar o regular la presión de los neumáticos. De lo contrario, el neumático podría perder aire. En caso de perder uno de los tapones, adquiera otro y móntelo lo antes posible.

Tras cambiar una rueda, monte con seguridad la rueda pinchada y las herramientas en su lugar correspondiente.

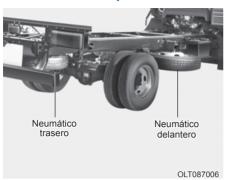
# RUEDA DE REPUESTO (OPCIONAL)

# Cómo extraer la rueda de repuesto

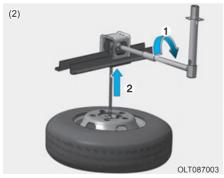


- Inserte la palanca de arranque para el soporte del neumático de repuesto.
- Gire la llave de tuercas de la rueda (o palanca de arranque) en sentido antihorario hasta que la cadena de acero se suelte del suelo.
- Desconecte la cadena de acero desde el gancho de soporte del neumático después de que el neumático de repuesto baje completamente.

# Cómo montar de nuevo el neumático de repuesto









- Para volver a montar el neumático de repuesto, localícelo como muestra la figura (1) y conecte la cadena de aceite a la placa de enganche.
- Gire la llave de tuercas de la rueda (o palanca de arranque) en sentido horario como muestra la figura (2) hasta hacer coincidir la rueda y el tope de goma perfectamente como muestra la figura (3).

### **❖** AVISO

Para evitar el traqueteo mientras el vehículo está en movimiento, asegúrese de que está bien ajustado y seguro contra el bastidor.

# **Mantenimiento**

Servicios de mantenimiento	9-2
Mantenimiento por el propietario	9-3
Plan de mantenimiento	9-4
Mantenimiento en condiciones de utilización severa	9-8
Cauchos e interruptores	9-9
Explicación de los conceptos del mantenimiento programado	9-10

# SERVICIOS DE MANTENIMIENTO

Se debe tener mucho cuidado cuando se realizan tareas de mantenimiento o inspección para evitar daños al vehículo y lesiones a las personas.

Un servicio inadecuado, incompleto o insuficiente puede ocasionar problemas de funcionamiento del vehículo que acarreen daños en el mismo, accidentes o lesiones.

### Resposabilidad del propietario

### **❖** AVISO

El usuario es responsable de guardar la documentación de los servicios de mantenimiento.

En general, recomendamos que haga reparar su vehículo por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

quardar los documentos Debe relacionados con el correcto mantenimiento que se ha realizado en su vehículo según el calendario de mantenimiento que se muestra en los cuadros de las siguientes páginas. Necesita información para establecer que ha cumplido con los requisitos de mantenimiento que le exige la vehículo. garantía de su reparaciones y los ajustes necesarios provocados por un mantenimiento inadecuado 0 una falta mantenimiento no están cubiertos por la garantía de su vehículo.

# Precauciones en el mantenimiento realizado por el propietario

Un servicio inadecuado o incompleto puede acarrear percances. En este capítulo sólo se dan instrucciones para aquellos aspectos del mantenimiento que son fáciles de llevar a cabo.

### **ADVERTENCIA**

#### Tareas de mantenimiento

realización de tareas mantenimiento en un vehículo puede ser peligrosa. Se pueden recibir lesiones importantes cuando se realizan ciertos procedimientos de mantenimiento. Si no posee los conocimientos y la experiencia suficientes, ni las herramientas y equipos adecuados para ejecutar la tarea, llévelo a un concesionario autorizado HYUNDAI.

### MANTENIMIENTO POR EL PROPIETARIO

Las listas que vienen a continuación son comprobaciones y revisiones que debe realizar el propietario o un concesionario autorizado de HYUNDAI con la periodicidad indicada para garantizar un funcionamiento seguro y fiable del vehículo.

Debe llamarse la atención del concesionario sobre cualquier condición anómala, tan pronto como sea posible.

Estas comprobaciones de mantenimiento efectuadas por el usuario no suelen estar cubiertas por la garantía y puede que se le cobre la mano de obra, las piezas y los lubricantes utilizados.

### Programa de mantenimiento realizado por el propietario

### Cuando se detenga para repostar:

- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito correspondiente.
- Compruebe el nivel de líquido del lavaparabrisas.
- Observe si los neumáticos están bajos de presión.

### **ADVERTENCIA**

Tenga cuidado cuando compruebe el nivel del refrigerante del motor si éste está caliente. Puede rebosar refrigerante hirviendo y vapor que está bajo presión. Lo que pueden ocasionar quemaduras u otras lesiones importantes.

### Mientras conduce el vehículo:

- Fíjese en cualquier cambio que se produzca en el ruido del escape o si se nota olor a gases de escape dentro del vehículo.
- Compruebe si se perciben vibraciones en el volante. Observe si se requiere más fuerza para mover el volante o si se le nota que va flojo o si hay algún cambio en la dirección cuando se circula en línea recta hacia delante.
- Observe si el vehículo tiende a girar permanentemente o "tira" hacia un lado cuando se circula por una carretera horizontal y sin irregularidades.
- Al detenerse, preste atención y compruebe si se escuchan ruidos inusuales, si el vehículo tira hacia un lado, si es mayor el recorrido del pedal del freno o si se nota éste duro.
- Si se producen deslizamientos o cambios en el funcionamiento de la caja de cambios, compruebe el nivel de líquido en la misma.
- Compruebe la holgura del pedal del freno/embrague y estado de funcionamiento
- Compruebe el tapón de presión del radiador
- Compruebe el freno de estacionamiento.
- Compruebe si hay fugas de líquido por debajo del vehículo (es normal que gotee agua del sistema de aire acondicionado durante o después de su uso).

### PLAN DE MANTENIMIENTO

Conserve un recibo para demostrar el cumplimiento de las condiciones de la Garantía. Donde el kilometraje y la El siguiente plan de mantenimiento debe realizarse, para mantener un buen control y rendimiento del vehículo. fecha deben aparecer, la frecuencia del servicio determinan cuál de los dos ocurrió primero. Aunque algún sistema esté en el mismo periodo de mantenimiento, la distancia de comprobación o cambio puede ser diferente dependiendo de las características del sistema.

I : Inspeccionar y después, si es preciso, limpiar, ajustar reparar o sustituir R : Sustituir

	Intervalo(kilómetros) x 1.000	-	10	0	5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100	25	30	35	40	45	50 5	55	9 0	2 20	75	80	85	90	92	100
	Intervalo(millas) x 1.000	0,6	_	9	9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45 48 51 54 57	15	18	21	24	27	30	33	93	9 42	2 45	5 48	51	54	22	09
s.	. Elemento																			
	Sistema de control del motor																			
_	1 Líquido refrigerante del motor				Revisar cada 20.000 km LLC-10 : Cambiar cada 200.000 km o a los 120 meses (inicial) LLC-2 : Cambiar cada 40.000 km o a los 24 meses *¹)	ada . Sam amb	20.00 biar	cads ada	m 20 40.0	0.00	O Kn	nog	1 los	120 F me	me ses	ses ±1)	(ini)	(jal)		
7	Sistema de refrigeración			0	Compruebe a diario "el nivel y las fugas de refrigerante"	rueb	e a	diari	o "el	nive	el y l	as fi	rgas	ge	refri	gera	ante'			
(						Can	Cambiar cada 15.000 km o a los 12 meses.	cad	a 15	3.000	) km	0 8	<u>so</u>	12 n	Jese	S.				
က																				
	de acelte 😭 Exportar general					Can	Cambiar cada 10.000 km o a los 12 meses.	cad	a 10	00.	) km	10 a	los	12 n	nese	S.				
4	Cartucho del filtro de combustible						_					_	2					_		
2	Canerias y conexiones combustible								_							_				
9	Retirada de materias extrañas del depósito de combustible		_		_		_		_		_			_		_		_		_
7	Elemento de Filtro de aire					Car	Cambiar cada 60.000 km o a los 6 meses.	r cac	da 6	0.00	0 kn	0 0	ı los	6 m	ese	S.				

<sup>\*1)</sup> Según su conveniencia, puede cambiarse antes del intervalo correspondiente cuando realice el mantenimiento de otros elementos.

<sup>\*2)</sup> Comprobar el nivel de aceite del motor y las fugas a los 500 km o antes de un viaje largo.

R : Sustituir 1: Inspeccionar y después, si es preciso, limpiar, ajustar reparar o sustituir

	Intervalo(kilómetros) x 1.000	<b>—</b>	2	0	15	5   10   15   20   25   30   35   40   45   50   55   60   65   70   75   80   85   90   95   100	5	ω 0	5	4	5 5(	25	09	65	70	75	80	85	90	95	100
	Intervalo(millas) x 1.000	9,0	က	9	6	9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45 48 51 54 57 60	5	8	1	4	7 3(	33	36	39	42	45	48	51	54	57	09
°. Z	Elemento																				
8	Montaje y sistema de escape	_	_		_		_		_			_		_		_		_		_	
6	Gases de escape			_		_			_		_		_		_		_		_		
10	Tapadera del radiador							_					_						_		
11	Correa de transmisión y piñón loco				ď	Primero, revisar a los 60.000 km o 48 meses: después revisar cada 30.000 km o a los 24 meses.	ner és r	o, re evis	visa ar c	r a l ada	os 6 30.(	Primero, revisar a los 60.000 km o 48 meses: spués revisar cada 30.000 km o a los 24 mes	O KI	n o	48 r os 2	nes 4 m	ese	,			
12	Palanca del refrigerante de aire acondicionado								Se	gún	sea	Según sea necesario	esa	j.							
13	Compresor del aire acondicionado				Con	Compruebe el nivel de aire frío una vez en 1 $\sim$ 2 meses	epe	e	ive	ge 8	ire	río u	Па	/ez	en 1	~	me:	ses			
14	Filtro de aire del control del climatizador	S	<u>.</u>	flujo	de	Cámbielo cada año o cada 30.000 km. Si el flujo de aire de descarga ha disminuido, compruebe con antelación.	Cán de o	nbie	lo c	ada a ha	año dis	Cámbielo cada año o cada 30.000 km de descarga ha disminuido, comprueb	ido	30.0 cor	00 k	cm. Jebe	00	l an	tela	ión	
	Grupo motor																				
1	Aceite de la transmisión manual					Ö	amb	iar	sol a	60.	000	Cambiar a los 60.000 km o a los 48 meses	a	0S 4	18 m	ese	Ś				
2	Juego y funcionamiento del pedal del embrague y del freno			_		_					_		_		_		_		_		-
3	Liquido de embrague/frenos							O	am	oiar	cad	Cambiar cada 40.000 km	000	km)							
4	Holgura de la palanca de cambio			_		_		_	_		_		_		_		_		_		_
2	Estado del anillo de acoplamiento del árbol de transmisión							`	Apre	tar	sade	Apretar cada 30.000 km	000	km							
9	Junta universal del propulsor y manguito deslizante					_									_		_		_		_
7	Acoplamiento del eje del cojinete central propulsor			_		_			_		_		_		_		_		-		_
∞	Apriete del cojinete central del propulsor						_				_					_					_

3																							
		Intervalo(kilómetros) x 1.000	<del>-</del>	2	10	15	20 /	25 3	000	35 4	10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95	5	0	9	9 0	5 7	0 /	5 8	0	5 9	6 0	5 100	00
		Intervalo(millas) x 1.000	9,0	3	9	ნ	12	15 1	8	2	12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45 48	7 3	93	ဗ	6 3	9 4.	2 4	5 4		1	51 54 57		09
	°.	Elemento																					
		Tracción																					
	-	Aceite para el eje trasero					Cal	nbia	r ca	ıda ,	Cambiar cada 2 años o 200.000 km (sintético)	os c	20(	0.00	)0 ki	m (s	inté	tico					
	2	Estado de los ejes delantero y trasero			_		_		_		_		_	_	_	_	_	_	_	_		_	
	3	Holgura y daños del cojinete del cubo de las ruedas delanteras y traseras	_		_		_		_		_			_		_	_		_			_	
	4	Engrase del cojinete del cubo de las ruedas delanteras y traseras							Ω.					т.	Ω.					ш	Ω.		
	2	Superficie giratoria del freno de disco			_	Con	prol	oar c	ade	y ve.	Comprobar cada vez que se cambie la pastilla del freno.	e se	car	mbie	<u>a</u>	pasi	tilla	del	fren	o.			
	9	Tuercas y pernos de las ruedas	_		/olv	er a	apr	etar	- 09	. 100	Revisar cada 5.000 km Volver a apretar 50 - 100 km después de haber cambiado una rueda	ar c	ada	5.0 5s d	00 l e ha	km aber	car	nbia	ado	una	rue	g	
	7	Par de apriete de las tuercas de las ruedas	×	olve	ras	pre	tar c	esp	nés	de	Volver a apretar después de los primeros 1.000 km y luego cada 5.000 km	nim	eros	1.0	000	km y	y lue	ego	cad	a 5.	000	km	
	8	Presión y estado de los neumáticos		Re	visa	r pa	sadı	ol sc	s pr	rime	Revisar pasados los primeros 10.000 km y antes de iniciar la marcha	10.0	000	km )	y an	tes	de i	nici	ar la	ma	rcha	_	
	9	Rotación de los neumáticos							)	Sam	Cambiar cada 15.000 km	cac	la 1	5.00	)0 ki	ш							
		Dirección																					
	_	Líquido hidráulico del mecanismo de la dirección asistida			Re	visa	r ca	Ja 2	0.00	)0 Kı	Revisar cada 20.000 km (Rellena reemplazar si es necesario)	Selle	na r	een	npla	ızar	si e	s ne	sees	ario			
	2	Holgura y varillaje de dirección (con el motor en marcha)		_	_	_	_		_	_				_	_			_	_	_			
	3	Guardapolvos y rótula del brazo inferior de la dirección			_		_		_		_			_	_	_						_	
	4	Alineación del eje (deslizamiento lateral)									_							-	_				
	5	Funcionamiento de la dirección				_	_	_	_	_	_		_		_	_	_	_	_	_	_	_	
	9	Bomba y correa de la dirección asistida	_	-	-	_					_						$\exists$	$\exists$	$\equiv$	$\exists$	_	_	

9

I : Inspeccionar y después, si es preciso, limpiar, ajustar reparar o sustituir R : Sustituir

Nover a precise of a mortiguadores   Nover a apretare gas de liquido o darfos de los frences   Nover a apretare gas de liquido o darfos de los frences de		Intervalo(kilómetros) x 1.000	_	5	0	5 2	10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100	30	35	40	45	20	55	09	65	70	75	80	85	90	92	100
Elemento  Frenos  Líquido de embrague/frenos  Fuga de líquido en el circuito de freno Tambor y zapatas de los frenos Juego del pedal del freno Distancia entre la posición del pedal pisado a fondo y suelto Freno de mano Funcionamiento del freno de estacionamiento Desgaste de tambor y zapata Burda de ballesta *1) Brida de ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los						6	2 15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	22	09
Frenos  Líquido de embrague/frenos Fuga de líquido en el circuito de freno Tambor y zapatas de los frenos Juego del pedal del freno Distancia entre la posición del pedal pisado a fondo y suelto Freno de mano Freno de mano Freno de mano Funcionamiento del freno de estacionamiento Desgaste de tambor y zapata Suspensión Brida de ballesta flojas Hojas de la ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	s.																					
Líquido de embrague/frenos Fuga de Iíquido en el circuito de freno Tambor y zapatas de los frenos Juego del pedal del freno Distancia entre la posición del pedal pisado a fondo y suelto Freno de mano Funcionamiento del freno de estacionamiento Desgaste de tambor y zapata Suspensión Brida de ballesta **** Hojas de la ballesta flojas Fugas de Iíquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería		Frenos																				
Fuga de líquido en el circuito de freno Tambor y zapatas de los frenos Juego del pedal del freno Distancia entre la posición del pedal pisado a fondo y suelto Freno de mano Funcionamiento del freno de estacionamiento Desgaste de tambor y zapata Suspensión Brida de ballesta *¹) Hojas de la ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	_	Líquido de embrague/frenos							ပိ	amb	iar c	ada	40.0	000	ĸ							
Tambor y zapatas de los frenos Juego del pedal del freno Distancia entre la posición del pedal pisado a fondo y suelto Freno de mano Funcionamiento del freno de estacionamiento Desgaste de tambor y zapata Suspensión Brida de ballesta **) Hojas de la ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	2	Fuga de líquido en el circuito de freno			_	_		_		_		_		_		_		_		_		_
Juego del pedal del freno Distancia entre la posición del pedal pisado a fondo y suelto  Freno de mano Funcionamiento del freno de estacionamiento Desgaste de tambor y zapata Suspensión Daños en la suspensión Brida de ballesta *1) Hojas de la ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	က	Tambor y zapatas de los frenos	_	_	_			-	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	-	-	_	_
Distancia entre la posición del pedal pisado a fondo y suelto  Freno de mano  Funcionamiento del freno de estacionamiento  Desgaste de tambor y zapata  Suspensión  Daños en la suspensión  Brida de ballesta flojas  Hojas de la ballesta flojas  Fugas de líquido o daños de los amortiguadores  Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	4	Juego del pedal del freno			_	_		_		_		_		_		_		_		_		_
Freno de mano  Funcionamiento del freno de estacionamiento Desgaste de tambor y zapata  Suspensión Daños en la suspensión Brida de ballesta *¹) Hojas de la ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	2	Distancia entre la posición del pedal pisado a fondo y suelto			_	_		_		_		_		_		_		_		_		_
Funcionamiento del freno de estacionamiento Desgaste de tambor y zapata Suspensión Daños en la suspensión Brida de ballesta *¹) Hojas de la ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería		Freno de mano																				
Suspensión Daños en la suspensión Brida de ballesta *¹¹ Hojas de la ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	7	Funcionamiento del freno de estacionamiento		Re	visaı	cac	Ja 10	00.	) km	ι (Er	א ר	hícu	los (	com	ierci	ales	s: ca	ada	5.00	)0 kı	m)	
Suspensión  Daños en la suspensión  Brida de ballesta *¹)  Hojas de la ballesta flojas Fugas de líquido o daños de los amortiguadores  Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	2	Desgaste de tambor y zapata			_			_		_		_		_		_		_		_		_
Daños en la suspensión  Brida de ballesta *¹¹  Hojas de la ballesta flojas  Fugas de líquido o daños de los amortiguadores  Pernos y tuercas del chasis y la carrocería		Suspensión																				
Brida de ballesta *¹¹  Hojas de la ballesta flojas  Fugas de líquido o daños de los amortiguadores  Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	_	Daños en la suspensión		_								_										_
Hojas de la ballesta flojas       1         Fugas de líquido o daños de los amortiguadores       1       1       1       1       1         Pernos y tuercas del chasis y la carrocería       Rev	7	Brida de ballesta *1)	   	ver	a ap	reta	r pas	sado	ol so	s pri	ime	ros	5.00	0 kn	n y c	dest	onés	s ca	da	20.0	00	£
Fugas de líquido o daños de los amortiguadores Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	က	Hojas de la ballesta flojas		_				Ω.	evis	arc	ada	10.	000	km	o si	es t	prec	Siso				
Pernos y tuercas del chasis y la carrocería	4	Fugas de líquido o daños de los amortiguadores	_	_	-			_		_		_				_		_		_		_
	2	Pernos y tuercas del chasis y la carrocería					Ľ	evis	ar c	ada	5.0	100	cm o	si e	ld sa	recis	so.					

\*1) Volver a apretar en los 1.000 km siguientes al cambio de una ballesta y la brida de la suspensión

AVISO: Numero de meses o durante distancia, lo que ocurra primero.

# 👺 MANTENIMIENTO EN CONDICIONES DE UTILIZACIÓN SEVERA

Las siguientes partes deberán ser mantenidas más frecuentemente en automóviles usados normalmente en condiciones severas. Consultar el cuadro de abajo para los periodos de mantenimiento adecuados.

R : Sustituir I : Inspeccionar y después, si es preciso, limpiar, ajustar reparar o sustituir

	Zona a mantener	Operación de mantenimiento	Intervalos de mantenimiento	Condiciones de conducción
Aceite de	Europa	ď		
motor y filtro Austra de aceite del Rusia	motor y filtro Australia, Nueva Zelanda, de aceite del Rusia	«	Cada 7.500 km o 6 meses	A, B, C, E, F, G, H, I, J
motor	Exportar general	Я	Cada 5.000 km o 6 meses	A, B, C, E, F, G, H, I, J
Elemento de filtro de aire	filtro de aire	ď	Cambiar con más frecuencia dependiendo de las condiciones.	С, Е
Tambores y zapat	apatas de los frenos	-	Cada 20.000 km o si es preciso.	C, D, G
Funcionamie	-uncionamiento del freno de estacionamiento	_	Cada 10.000 km.	A
Piñón y cremaller	allera de la dirección	ı	Cada 20.000 km o si es preciso.	C, D, E, F, G
Aceite de la ti	Aceite de la transmisión manual	8	Cada 120.000 km.	C, D, E, G, H, I, J

# CONDICIONES DE CONDUCCIÓN SEVERA

- A Conducción repetida en distancias cortas
  - B Ralentí durante un largo periodo
- C Conducción en carreteras con polvo e irregulares
- D Conducción en zonas donde se use sal u otros materiales corrosivos en condiciones ambientales muy frías
- E Conducción en lugares muy polvorientos
- F Conducción en zonas con alta densidad de tráfico
- G Conducción en terreno montañoso
  - H Arrastre de remolques
- I Conducción como coche patrulla, taxi, vehículo comercial o grúa
- J Conducir a más de 170 km/h (160 MPH)

AVISO: Numero de meses o durante distancia, lo que ocurra primero.

### 9

### CAUCHOS E INTERRUPTORES

				O:Inspeccionar
Componentes	Cada 1 año	Cada 2 años Every 3 years	Every 3 years	Observación
Piezas de caucho y paquete de la válvula de freno	0			
Cubeta del pistón del cilindro de la rueda y guardapolvos	0			
Paquete de la válvula y piezas de caucho	0			
Diafragma de control de la presión y piezas de caucho	0			
Manguera de freno	0			
Cubeta de la válvula sensora de carga y otras piezas de caucho	0			
Sistema de frenos (control dinámico del vehículo, válvula proporcional del sensor de carga) y piezas de goma	0			
Manguera del calentador	0			
Manguera de vacío		0		
Piezas de caucho y manguera del sistema de dirección asistida		0		
Manguera del aire acondicionado		0		
Interruptor de la luz de freno		0		
Tubo del depósito de reserva de líquido de frenos			0	Vehículo con frenos subhidráulicos de vacío

### EXPLICACIÓN DE LOS CONCEPTOS DEL MANTENIMIENTO PROGRAMADO

### Aceite del motor y filtro

I aceite del motor v su respectivo filtro deberán ser sustituidos en los intervalos especificados en еl programa de mantenimiento. Si el automóvil es conducido en condiciones adversas. serán requeridos cambios más frecuentes de los mismos.

### **Correas impulsoras**

Inspeccionar todas las correas impulsoras para detectar señales de cortes, grietas, desgastes excesivos o grasas y sustitúyalas si fuera necesario. La tensión de las correas impulsoras deberá ser comprobada periódicamente ajustándola adecuadamente si fuera necesario.

### Filtro de combustible

Un filtro obstruido puede limitar la velocidad a la que puede circular el vehículo, dañar el sistema de escape y dificultar el arranque. Si se acumula una cantidad excesiva de materias extrañas en el depósito de combustible, puede que haya que cambiar el filtro frecuentemente.

Después de instalar un filtro nuevo, haga funcionar el motor durante varios minutos y compruebe si hay fugas en las conexiones. Recomendamos que haga cambiar el filtro del combustible por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **ADVERTENCIA**

Aténgase al intervalo de cambio del filtro de combustible.

### Conductos y conexiones de combustible

Compruebe las conducciones de combustible, los manguitos y conexiones para detectar fugas y daños. Recomendamos que haga cambiar la línea de combustible, la manguera y las conexiones de combustible por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **ADVERTENCIA**

### (opcional)

No realice ninguna operación en el sistema de invección con el motor en marcha o antes de transcurrir 30 segundos tras parar el mismo. La bomba a alta presión, el raíl, los inyectores y los conductos de alta presión están sujetos a alta presión incluso tras parar el motor. El chorro de aceite procedente de fugas puede producir lesiones graves al entrar en contacto con el cuerpo. En caso de marcapasos, no se acerque a más de 30 cm de la unidad de control electrónico ECU o del mazo de cables del vano motor con el motor en marcha, ya que la corriente elevada en el sistema Common Rail produce importantes campos magnéticos.

### Manguitos de ventilación de vacío del cárter

Inspeccionar la superficie de los manguitos para detectar deterioros por calor v/o daños por fricción. La goma dura o brillante, agrietada, rasgada, cortada o erosionada indica deterioro. Deberá ponerse especial atención al examen de aquellas superficies más próximas a las fuentes de alto calor, tales como las conducciones de los gases de escape, etc. Inspeccionar la ruta de los manquitos para asegurarse que éstos no entran en contacto con ninguna fuente de calor, bordes afilados componentes 0 movimiento que podrían causar daños por calor o desgaste mecánico. Inspeccionar todas las conexiones los manquitos, tales manguitos o abrazaderas. para verificar que están bien seguros y presentan fugas. no manquitos deberán ser sustituidos inmediatamente ante la más mínima evidencia de deterioro o avería.

### Elemento del filtro de aire

Recomendamos que haga cambiar el filtro del purificador de aire por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### Sistema de refrigeración

Verifique los distintos componentes del sistema, tales como el radiador, depósito de líquido, manguitos y conexiones para detectar daños o fugas de líquido. Sustituya cualquier componente deteriorado.

### Líquido refrigerante del motor

El líquido refrigerante deberá ser cambiado en los intervalos especificados en el programa de mantenimiento.

### Aceite de la caja de cambios manual

Inspeccionar el nivel de la caja de cambios en los periodos indicados en el programa de mantenimiento.

### ❖ AVISO

Si el nivel de aceite es bajo, compruebe la ausencia de fugas antes de rellenar aceite. No rellene excesivamente.

### Manguitos y conducciones de los frenos

Compruebe su correcta instalación visualmente y la presencia de abolladuras, grietas, deterioros y posibles fugas de líquido. Sustituya inmediatamente cualquier pieza deteriorada.

### Líquido de frenos

Verifique el nivel del líquido en el depósito. Este nivel deberá encontrarse entre las marcas de "MIN" y "MAX" situadas a un lado del depósito.

### Tambores y zapatas de los frenos traseros/freno de aparcamiento

Compruebe si hay estrías, zonas quemadas, fugas de líquido, piezas rotas o desgaste excesivo en el tambor y las zapatas del freno trasero. Revise el freno de estacionamiento, incluidos la palanca y los cables. Para los procedimientos detallados de mantenimiento, consulte el Manual de taller.

### Espárragos de montaje de la suspensión

Comprobar si existen piezas dañadas o flojas. Reapretar al par especificado.

### **Tubos y silencioso del escape**

Inspeccione visualmente los conductos del escape, el silencioso y sus suspensiones para detectar grietas, deterioros o averías. Arrancar el motor y escuchar cuidadosamente para detectar fugas de gases de escape. Apretar las conexiones o sustituir piezas según sea necesario.

### Caja de engranajes de la dirección, varillaje y guardapolvos, juntas esféricas

Con el vehículo estacionado y el motor parado verificar si existe holgura en el volante. Verificar si hay varillaje doblado o dañado. Comprobar si hay roturas o deterioros en los guardapolvos y las juntas esféricas. Sustituir cualquier pieza averiada.

### Bomba, correa y manguitos de la servodirección

Comprobar fugas y deterioros en la bomba y los manguitos de la servodirección. Sustituir inmediatamente cualquier pieza dañada o con pérdidas de líquido. Inspeccionar la correa para detectar cortes, grietas, desgaste excesivo, engrasado o tensión inadecuada. Sustituir o reapretar, según sea preciso.

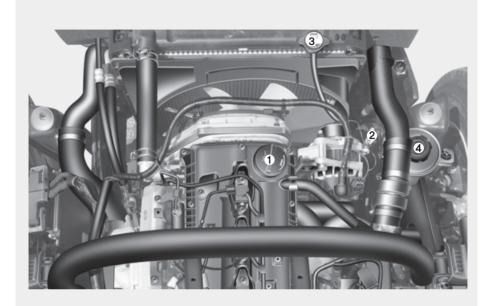
### Refrigerante del aire acondicionado

Compruebe si hay fugas o daños en las conducciones y las conexiones del aire acondicionado. Si es preciso, compruebe el funcionamiento del aire acondicionado de acuerdo con el correspondiente manual de taller.

### Trabajo de mantenimiento en casa

Compartimento del motor	10-2
Comprobaciones de carácter general	
Revisión del nivel de aceite	
Cambio del aceite y del filtro del aceite	
Revisando y cambiando el refrigerante	
Para cambiar el filtro de aire	
Comprobación del filtro del ventilador	10-8
Limpiaparabrisas plumillas	10-9
Relleno del deposito lava-parabrisas	10-10
Comprobación del líquido de la transmisión	10-11
Frenos y embrague	10-11
Cuidado del aire acondicionado	10-12
Verificando el juego libre	10-13
Verificación de las correas	10-14
Verificación y reemplazo de los fusibles	10-14
Verificación de la batería	10-16
Nivel del fluido de la servodirección	10-17
Manguitos de la dirección asistida	10-18
Filtro del combustible	10-18
¿Cómo comprobar si el vehículo está equipado con el	
sistema EGR (recirculación del gas de escape)?	
Cambio de las bombillas de los faros	10-21
Bombillas watios	10-23

### **COMPARTIMENTO DEL MOTOR**



OLT017025

- 1. Tapón de llenado de aceite del motor
- 2. Varilla de nivel del aceite del motor
- 3. Tapón de presión del radiador
- 4. Depósito del líquido de la dirección asistida

### COMPROBACIONES DE CARÁCTER GENERAL

### Compartimento del motor

Lo siguiente deberá ser verificado regularmente:

- Nivel y condición del aceite del motor
- Estado de la correa de distribución
- Estado de los manguitos del circuito de refrigeración
- Pérdidas de líquidos (por encima o bajo otros componentes)
- Nivel de líquido de la servodirección
- Compruebe las fugas y los daños en los conductos del combustible, las mangueras del combustible y las conexiones. Recomendamos que haga cambiar la línea de combustible, la manguera y las conexiones de combustible por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### Exterior del vehículo

Mensualmente deberán realizarse las siguientes comprobaciones:

- Aspecto y condiciones generales
- Estado de las ruedas y de sus tuercas de fijación
- Condiciones del sistema de escape de gases
- Condiciones y funcionamiento del alumbrado
- Estado del cristal del parabrisas
- Estado de las escobillas del limpia parabrisas
- Estado de la pintura e indicios de corrosión
- Pérdidas de líquidos
- Condición de los cierres de

- puertas, capot y porta equipajes
- Estado y presión de aire de las ruedas (incluyendo la de repuesto)
- Nivel de aceite de la caja de cambios y condición
- · Nivel de líquido refrigerante
- Estado de la batería

### Interior del vehículo

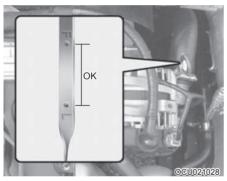
Los siguientes aspectos deberán ser sometidos a comprobación cada vez que conduzca el vehículo:

- Funcionamiento del alumbrado
- Funcionamiento del limpia parabrisas
- Claxon
- Calefacción, antihielo y aire acondicionado (si existiera)
- Estado y funcionamiento de la dirección
- · Retrovisores, estado y ajuste
- Funcionamiento de las luces intermitentes de giro
- Funcionamiento del pedal de acelerador
- Estado de los frenos, incluyendo el de estacionamiento
- Funcionamiento de la caja de cambio, incluyendo el pedal del embrague
- Control y funcionamiento de los sistemas de ajuste de los asientos
- Condiciones y funcionamiento de los cinturones de seguridad
- Funcionamiento de los parasoles
- Nivel del depósito de líquido de frenos
- Nivel de líquido del embrague
- Nivel de líquido del lavaparabrisas

Si observa algo que no funcione correctamente o que parezca estar funcionando incorrectamente, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

### Compruebe el nivel del aceite del motor



- 1. Asegúrese de colocar el vehículo sobre un suelo horizontal.
- Ponga en marcha el motor y deje que alcance la temperatura de funcionamiento normal.
- Pare el motor y espere unos minutos (por 5 minutos) para que el aceite vuelva al cárter.
- 4. Extraiga la varilla, límpiela y vuelva a introducirla a fondo.
- Vuelva a extraer la varilla y compruebe el nivel. Debe encontrarse entre F y L.

### **ADVERTENCIA**

### Manguito del radiador

Al comprobar o añadir aceite del motor, tenga mucho cuidado de no tocar el manguito del radiador, ya que puede estar muy caliente y producirle quemaduras.

### **PRECAUCIÓN**

- No llene en exceso con aceite de motor. Podría causar daños al motor.
- Asegúrese de que no entren materiales extraños en la tapa de llenado mientras llena el aceite.
- No rellene por encima de la marca "MAX(F)", ya que podría causar daños al motor.
- Si rellena aceite por encima de la marca "MAX(F)" u observa algún problema, recomendamos que haga revisar su vehículo por un distribuidor HYUNDAI autorizado.
- Asegúrese de limpiar el indicador de nivel de aceite con un paño limpio del taller. Si se introducen materiales extraños en el motor podrían causar daños en el motor.
- A medida que aumenta la distancia de conducción aumenta también el consumo de aceite.

### **PRECAUCIÓN**

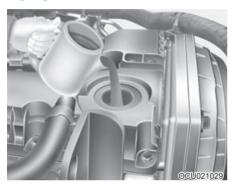
### Motor diesel

Si se llena demasiado el motor de aceite puede provocar un autoencendido debido al efecto de pulsación del líquido. Puede

10

provocar daños en el motor acompañado de un brusco aumento de la velocidad, ruido en la combustión y la emisión de humo blanco.

### Agregue aceite



Si el nivel de aceite está cerca de la marca "L" o por debajo, añada líquido hasta que alcance la marca "F". Para añadir aceite:

- 1. Saque la tapa de llenado, girándola contra reloj.
- Agregue aceite, revise el nivel nuevamente. No sobre pase la marca.
- 3. Instale la tapa nuevamente, girándola en el sentido del reloj.

Utilice un embudo para evitar que el aceite se derrame por los componentes del motor.

Utilice únicamente el aceite de motor indicado. (Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 11.)

### CAMBIO DEL ACEITE Y DEL FILTRO DEL ACEITE

Recomendamos que haga cambiar el aceite del motor y el filtro por un distribuidor HYUNDAI autorizado siguiendo el programa de mantenimiento del capítulo 9.

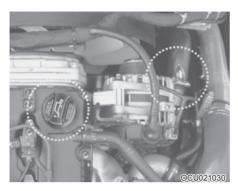
### **ADVERTENCIA**

El aceite de motor usado puede producir irritación o cáncer de piel si entra en contacto con ésta durante mucho tiempo. Contiene químicos que productos producido cáncer en animales de laboratorio. Protéiase lavándose las manos a fondo con aqua caliente y jabón lo antes después posible de haber manipulado aceite usado.

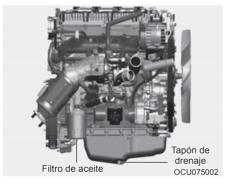
### **❖** AVISO

- Recomendamos que haga cambiar el aceite del motor y el filtro por un distribuidor HYUNDAI autorizado.
- Deseche siempre el aceite sucio siguiendo la normativa medioambiental. Se recomienda verterlo en un recipiente herméticamente cerrado llevarlo a una estación servicio. No vierta el aceite sobre el suelo ni lo tire con los desperdicios domésticos.

### Cambio del aceite y el filtro del motor



- 1. Caliente el motor.
- 2. Retire el tapón de llenado de aceite y el indicador de nivel de aceite.



- 3. Retire el perno de drenaje y drene el aceite del motor.
- 4. Retire el filtro de aceite.

### ❖ AVISO

En condiciones normales, el filtro de aceite debe cambiarse cada vez que se cambie el aceite.

 Antes de instalar un nuevo filtro de aceite en el motor, aplique aceite limpio para motores en la superficie de la junta de goma. 6. Monte el filtro del aceite.

Par de apriete 22,6~24,5N.m (2,2~2,5kgf.m)

7. Monte el perno de drenaje del aceite con una junta nueva.

Par de apriete 34,3~44,1N.m (3,5~4,5kgf.m)

### **AVISO**

No vuelva a utilizar la junta del perno de drenaje del aceite.

8. Rellene el aceite recomendado en el motor.

Capacidad de aceite: 7,4L Cárter de aceite: 6,6L Filtro de aceite: 0.8L

### ♠ AVISO

- No rellene demasiado. Ello causaría la aireación del aceite y la pérdida de presión del aceite.
- Rellene primero la mitad de la cantidad total y rellene el resto transcurrido 1 minuto o más.
- Monte el tapón de llenado de aceite y el indicador de nivel de aceite.
- 10. Arranque el motor y compruebe las fugas de aceite.
- Compruebe de nuevo el nivel de aceite del motor.

### AVISO

Tire siempre el aceite del motor de forma respetuosa con el medio

ambiente. Se recomienda colocarlo en un contenedor cerrado y llevarlo a una estación de servicio para su posible reciclaje. No derrame aceite en el suelo ni lo tire con la basura doméstica.

### REVISANDO Y CAMBIANDO EL REFRIGERANTE

### **ADVERTENCIA**

No retire el tapón del radiador con el motor caliente. Cuando el motor está caliente, el refrigerante está a presión y puede desbordarse por la boca si se quita el tapón. Si no respeta esta advertencia, puede sufrir quemaduras graves. No quite el tapón del radiador hasta que no lo note frío al tacto.

### Refrigerante recomendado

Use Etilen-glicol de alta calidad a un 50% mezclado con agua. El refrigerante debe ser compatible con el aluminio que compone el motor. No deben agregarse ningún inhibidor ni aditivo al refrigerante.

El sistema de refrigeración debe mantenerse con una correcta concentración y tipo de refrigerante para prevenir el congelamiento y corrosión. Nunca permita que la concentración de anticongelante exceda un 60% y no inferior a un 35% para que no resulte dañado el sistema de refrigeración. Para una concentración apropiada agregue o reemplace el refrigerante, siga la tabla que esta a continuación:

Ambiente	Concenti anticon	ración de gelante
temperatura °C (°F)	Anticon- gelante	Agua
-15 (5)	35%	65%
-25 (-13)	40%	60%
-35 (-31)	50%	50%
-45 (-49)	60%	40%

### Para controlar el nivel del líquido refrigerante



El nivel del líquido refrigerante del motor puede ser visto sobre un lateral del depósito compensador del radiador, de plástico transparente.

El nivel del líquido deberá estar situado entre las marcas "Low" (baio) y "High" (lleno), cuando el motor está frío. Si el nivel está por debajo de la marca "Low", rellenarlo hasta que quede situado entre ambas marcas. Si el nivel está bajo, inspeccione si existen pérdidas de líquido y vigile el nivel del líquido con mayor frecuencia. el nivel vuelve а caer. recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### Cambio de refrigerante

Recomendamos que haga cambiar el refrigerante por un distribuidor HYUNDAI autorizado siguiendo el programa de mantenimiento del capítulo 9.

### PARA CAMBIAR EL FILTRO DE AIRE



Para cambiar el filtro de aire, siga las instrucciones siguientes:

- 1. Quite los ganchos que están alrededor de la tapadera.
- 2. Retire el tapón y el filtro viejo y coloque un filtro nuevo.

Recomendamos que solicite las piezas de repuesto en un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **PRECAUCIÓN**

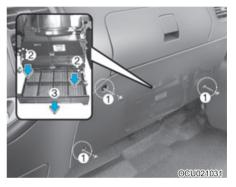
- Usar el vehículo sin un filtro de aire adecuado aumenta excesivamente el desgaste del motor.
- Cuando desmonte el filtro del aire tenga cuidado para que no entre polvo o suciedad en la

admisión. Pueden producirse daños en el filtro de aire.

### **❖** AVISO

No aplique demasiada presión de aire. No golpee el filtro con fuerza ni le dé golpes fuertes contra otros objetos.

### COMPROBACIÓN DEL FILTRO DEL VENTILADOR (OPCIONAL)



Si sale aire caliente o el aire no entra correctamente por la toma del ventilador, limpie el filtro tras retirarlo. Retire el filtro como se le indica a continuación:

- Desmonte los tres tornillos del tablero inferior del panel de protección (1) del lado del acompañante delantero y retire el tablero inferior.
- Retire los dos tornillos que fijan el filtro (2) de la unidad del ventilador y a continuación tire del filtro (3).

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No es necesario cambiar por un filtro nuevo. Es suficiente con cepillar el filtro o limpiarlo con agua.

### LIMPIAPARABRISAS **PLUMILLAS**



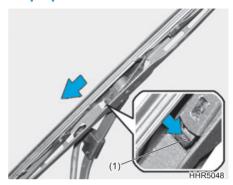
Las plumillas limpiaparabrisas deben ser inspeccionadas de vez en cuando y limpiadas para sacar la pelícutecula de polvo y suciedad acumulada. Para limpiarlas debe emplear una esponja con aqua limpia y jabón. Si las escobillas siquen dejando requeros o embadurnando parabrisas. el recomendamos solicite las que piezas de repuesto en un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### 

- No haga funcionar el parabrisas sobre el cristal seco. Puede acarrear un desgaste prematuro de las escobillas y arañar el cristal.
- Evite que la goma de la escobilla entre en contacto con productos derivados del petróleo, como el

aceite para motores, gasolina, etc.

### Cambio de las escobillas **limpiaparabrisas**



cambiar las escobillas limpiaparabrisas. levántelas en posición vertical.

### Para extraer la escobilla limpiaparabrisas

1. Oprima el clip de bloqueo (1) y empuje la escobilla hacia abajo hasta desacoplarla del brazo de la misma



2. Levante la escobilla ligeramente y empújela hacia arriba.

### Para montar la escobilla limpiaparabrisas



 Coloque una nueva escobilla en el brazo y desciéndala al nivel del brazo como se indica en la figura.



Tire de la escobilla hacia arriba hasta escuchar un "clic" indicando que se ha acoplado al brazo.

### ♠ AVISO

Evite que el brazo de la escobilla caiga sobre el parabrisas.

### RELLENO DEL DEPOSITO LAVA-PARABRISAS



El depósito limpiaparabrisas proporciona agua para lavar los parabrisas. Se debe poner un líquido de buena calidad en el depósito. El nivel debe ser verificado de forma más constante cuando existe mal tiempo o cuando este sistema se emplea muy seguidamente.

### PRECAUCIÓN

- El anticongelante (refrigerante de motor) no deberá ser utilizado en el sistema lavaparabrisas debido a que ataca las pinturas y otras terminaciones.
- No accionar el lavaparabrisas si el depósito de agua está vacío.
   Esto puede dañar la bomba lavaparabrisas.

### **ADVERTENCIA**

- fluidos lavaparabrisas contienen cierta cantidad de alcohol. puede aue ser inflammable en determinadas circunstancias. No exponga el fluido lavaparabrisas a chispas ó llamas ni tampoco el depósito de líquido lavaparabrisas. Se podrían producir daños vehículo ó a sus ocupantes.
- El fluido lavaparabrisas es venenoso para las personas y para los animales. No ingerirlo y evítese el contacto con el mismo. Se podrían producir serias lesions e incluso la muerte.

### COMPROBACIÓN DEL LÍQUIDO DE LA TRANSMISIÓN

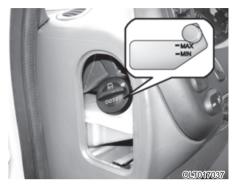
Recomendamos que haga cambiar el aceite de la transmisión por un distribuidor HYUNDAI autorizado siguiendo el programa de mantenimiento del capítulo 9.

### **ADVERTENCIA**

Es preferible revisar el aceite de caja con el motor frío o tibio. Si el motor esta caliente, usted debe extremar los cuidados debido a que puede quemarse con el aceite o con componentes del sistema de escape.

### FRENOS Y EMBRAGUE

### Comprobación del nivel de líquido de frenos y embrague



Compruebe periódicamente el nivel del depósito de líquido de frenos. El nivel debe estar entre las marcas MAX y MIN grabadas en el lateral del depósito.

Antes de quitar la tapa del depósito y añadir líquido de frenos/embrague, limpie a fondo la zona que rodea la tapa para impedir que se contamine el líquido.

Si el nivel está bajo, añada líquido hasta alcanzar la marca MAX. El nivel bajará con la acumulación de kilómetros. Esta es una situación normal debida al desgaste de las pastillas de freno. Si el nivel de líquido es excesivamente bajo, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Utilice únicamente el líquido de frenos/embrague recomendado. (Vea "Lubricantes recomendados", más adelante en este capítulo 11).

Nunca mezcle líquidos distintos.

### **⚠** ADVERTENCIA

En caso de que sea necesario rellenar a menudo el líquido del sistema de frenos, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### ! ADVERTENCIA

Cuando cambie o añada líquido de frenos/embraque, manipúlelo con cuidado. Evite el contacto del líquido con los ojos. Si el líquido le salpica los oios. inmediatamente con gran cantidad de aqua dulce corriente. En caso de contacto accidental, lávese enseguida con agua abundante y acuda lo antes posible a un médico.

### 

No deje que el líquido de frenos/ embraque caiga en las zonas pintadas de la carrocería, ya que podría estropear la pintura. El líquido de frenos/embraque expuesto al aire durante mucho tiempo no debe utilizarse jamás, ya que no puede asegurarse su calidad. Tire el líquido que se encuentre en estas condiciones. Cerciórese de utilizar el líquido adecuado; unas simples gotas de aceite del motor u otro aceite mineral en el circuito de freno y embraque bastan para dañar ciertas piezas.

### **CUIDADO DEL AIRE ACONDICIONADO**

### Mantenga el condensador limpio

El condensador del A/C (v el radiador del motor) debe ser revisado periódicamente para sacar acumulación de suciedad, insectos muertos, hojas, etc. Esto interfiere con la máxima eficiencia de operación del sistema. Cuando extraiga dichas acumulaciones, hágalo con cuidado de no dañar las laminas.

### Verificar el funcionamiento del aire acondicionado

- 1. Ponga en marcha el motor con el aire acondicionado funcionando al máximo.
- 2. Si el aire que sale de las toberas integradas en el salpicadero no es frío, recomendamos que haga el sistema del aire revisar acondicionado por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### 

funcionamiento Poner en sistema de A/C por largos periodos con el refrigerante bajo puede dañar el compresor.

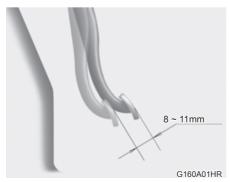
### VERIFICANDO EL JUEGO LIBRE

### Dirección asistida



Para comprobar la dirección asistida, detenga el automóvil con las ruedas derechas, mueva cuidadosamente el volante de izquierda a derecha. Use muy suavemente los dedos y en forma muy sensitiva para sentir la resistencia que indica el fin del juego libre. Si la holgura es mayor que la especificada, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### Pedal de embrague

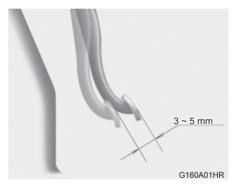


Con el motor parado, presione suavemente el pedal hasta que usted sienta el cambio de resistencia. Esto

es el juego libre del pedal de embrague. El juego libre debe estar dentro de los limites indicados en el dibujo inferior. De lo contrario, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

Recorrido libre del pedal del embrague : 8~11 mm

### Pedal de frenos



Con el motor detenido, presione varias veces para reducir el efecto de vacío en el servo freno. Luego, usando sus manos presione el pedal hasta que usted sienta el cambio de resistencia. Esto es el juego libre de freno. El juego libre debe estar dentro de los limites señalados en el dibujo inferior. De lo contrario, recomendamos que haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

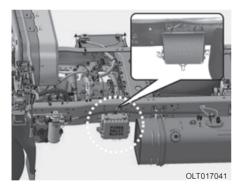
### **VERIFICACIÓN DE LAS CORREAS**

Verifique aue las correas nο presenten arietas. desgaste. rozaduras ni otros signos de deterioro siguiendo los intervalos indicados para el mantenimiento, v cámbielas en caso necesario.

Inspeccione asimismo el recorrido de la correa para comprobar que no se produzca interferencia entre las correas v las piezas del motor.

### **VERIFICACIÓN Y REEMPLAZO DE LOS FUSIBLES**

### Sustitución de un fusible



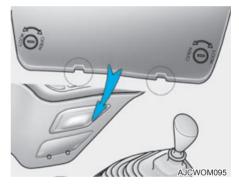
Un fusible puede cortarse debido a sobrecarga eléctrica. previene que la rama eléctrica se queme.

(Esto puede pasar por un exceso de paso de electricidad.) Si ello ocurre, recomendamos que haga cambiar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### 

Cuando reemplace un fusible maestro, nunca use otra cosa que no sea un fusible maestro, con el mismo rango de amperios o menor que el que corresponde. Nunca use un trozo de alambre o un fusible de más amperios como Esto fusible maestro. puede causar serios daños incluso un incendio.

### Cambio de fusibles de accesorios



En el interior de la caja se encuentra una lista de los circuitos protegidos por cada fusible.

Si alguna de las luces u otro accesorio no funciona, un fusible puede haberse quemado. Si éste se ha quemado. usted encontrará que el pequeño puente de metal estará cortado. Si usted sospecha que el fusible está quemado, debe seguir los siguientes pasos:

- 1. Corte el contacto y todos los interruptores.
- 2. Abra la caja de fusible y examine cada uno. Saque cada fusible tirando hacia usted.

10

- Asegúrese de revisar todos los demás fusibles, aunque usted haya encontrado sólo uno quemado.
- 4. Cambie el fusible que haya saltado metiendo a presión uno nuevo del mismo calibre. El fusible debe perfectamente. aiustar De recomendamos contrario. aue haga revisar el sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado. Si no dispone de un fusible de recambio, puede tomar otro del mismo calibre o inferior de un accesorio del que pueda prescindir temporalmente (la radio o el encendedor. por eiemplo). Recuerde siempre reemplazar el fusible que hava extraído.

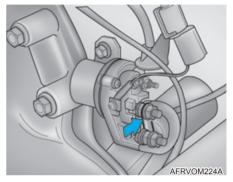


### ⚠ PRECAUCIÓN

Un fusible quemado indica que hay algún problema en el circuito eléctrico. Si usted cambia un fusible este se quema nuevamente al conectar algún accesorio, el problema es grave y debe ser inspeccionado por su Servicio HYUNDAI. Nunca reemplace un fusible con otra cosa que no sea un fusible de los amperios correspondientes.

fusible de mayor capacidad puede causar un daño grave y un incendio.

Sustitución de un fusible fundido del circuito de precalentamiento (opcional)

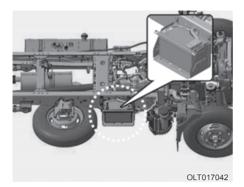


Se coloca un fusible en la cada eléctrica para su protección. Si el motor no arranca, recomendamos que haga reparar el fusible fundido por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **PRECAUCIÓN**

- Para su seguridad, antes de cambiar el fusible desconecte el cable negativo de la batería.
- Recomendamos que solicite las piezas de repuesto en un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### VERIFICACIÓN DE LA BATERÍA





¡Las baterías pueden ser peligrosas! Cuando trabaje con una batería, sea cuidadoso y observe todas las precauciones para evitar lesiones.

El fluido de las baterías contiene una alta concentración de ácido sulfúrico, que es venenoso y altamente corrosivo. Sea cuidadoso de que no le caiga ácido sobre el automóvil. Si le cae ácido a usted, inmediatamente haga lo siguiente:

- Si le cae líquido de batería en su piel, enjuague con mucha agua por lo menos durante 15 minutos y busque ayuda médica.
- Si el electrólito le cae en los ojos, lave con mucha agua y obtenga ayuda médica lo más rápido posible. Mientras lo llevan al médico que continúen lavando con agua usando una esponja o un pedazo de tela empapada en agua.
- · Si usted traga líquido de batería,

trague abundante cantidad de agua o leche de magnesia, coma huevos crudos o beba aceite vegetal. Obtenga ayuda médica lo más pronto posible.

Mientras la batería está siendo cargada incluso con el alternador del automóvil se producen gases explosivos. Siempre observe estas precauciones:

- Cargue la batería solamente en una zona bien ventilada.
- Evite las llamas y chispas y no fume.
- · Impida que los niños se acerquen.

### Compruebe la batería

Mantenga la batería limpia. Compruebe que no hay ninguna evidencia de corrosión cerca de la batería o de los terminales, si la hubiere límpiela con una solución de agua tibia y bicarbonato. Después que los terminales se sequen, cúbralos con grasa de protección.

### ADVERTENCIA



Lea siempre con atención las instrucciones siguientes cuando manipule una batería.



Mantenga alejados de la batería los cigarrillos encendidos y cualquier otro objeto que emita llamas o chispas.



Las celdas de la batería contienen hidrógeno, un gas muy inflamable que puede estallar.



Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños, ya que contienen ÁCIDO SULFÚRICO, una sustancia muy corrosiva. No permita que el ácido entre en contacto con la piel, los ojos, la ropa o las superficies pintadas.



Si le salpica electrolito a los ojos, lávese con agua limpia durante al menos 15 minutos y acuda al médico inmediatamente. Si es posible, continúe lavándose los ojos con una esponja o un paño hasta recibir atención médica.

Si le salpica electrolito a la piel, lávese con agua limpia la zona afectada. Si le duele o le quema, acuda al médico inmediatamente.



Cuando cargue una batería o trabaje cerca de ella, lleve protección para los ojos. Asegúrese de tener ventilación siempre que trabaje en un espacio encerrado.

- Nunca intente cambiar la batería con los cables conectados.
- El sistema de encendido eléctrico funciona con alta tensión. No toque nunca estos componentes con el motor en marcha ni con el contacto dado.

### NIVEL DEL FLUIDO DE LA SERVODIRECCIÓN



El nivel de líquido de la servodirección debe ser comprobado diariamente. Para verificar el nivel del líquido de la servodirección, asegúrese de que el contacto esté en "OFF", entonces usted podrá ver si éste se encuentra entre el "MAX" y "MIN" de las marcas de nivel en el depósito.

### **❖** AVISO

Se puede oír un chirrido en la bomba de la dirección asistida inmediatamente después de poner en marcha el motor cuando el tiempo es muy frío (por debajo de -20 °C). Si el ruido acaba cuando se calienta el circuito, no hay nada anormal. Se debe a las características del líquido de la dirección asistida en tiempo muy frío.

### \* AVISO

No arranque el motor cuando el depósito de la servodirección esta vacío.

### MANGUITOS DE LA DIRECCIÓN ASISTIDA

Recomendamos que haga revisar las conexiones de la manguera de la dirección asistida por un distribuidor HYUNDAI autorizado. Los manguitos deberán ser sustituidos si algún punto de su superficie está agrietado, estirado, abombado o desgastado.

Cualquier deterioro de los manguitos puede ocasionar fallos prematuros.

### FILTRO DEL COMBUSTIBLE

### Purgado del sistema de combustible



El sistema de combustible deberá ser purgado para suprimir el aire, si se agotara el combustible durante la marcha, o cuando se sustituye el filtro de combustible o cuando no se ha utilizado el vehículo durante largo tiempo.

1. Afloje el tapón del aire en la parte superior del filtro del combustible.

### AVISO

El filtro del combustible se encuentra debajo del asiento del conductor. Para purgar el sistema del combustible, incline primero el respaldo del asiento del conductor hacia delante.



 Presione sobre la bomba con la mano repetidamente hasta que no aparezcan más burbujas entre el combustible que sale a través del tapón de purga.

Cuando esté haciendo esto, coloque un trapo arededor del tapón de purga para evitar que el combustible que sale por él se derrame por el motor.

- 3. Apriete el tapón de purga cuando hayan desaparecido las burbuias.
- 4. Continúe apretando la bomba hasta que ofrezca mayor resistencia a la presión.
- Asegúrese finalmente de que no existen goteos o pérdidas de combustible. En caso de duda, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### **ADVERTENCIA**

- No fume ni tenga ninguna llama próxima al vehículo mientras lo esté purgando.
- Asegúrese bién de limpiar cualquier resto de combustible

derramado, que podría causar un incendio.

### Supresión de agua del filtro de combustible



Si la lámpara de aviso situada en el tablero de instrumentos se encendiera durante la conducción, indicaría que se ha acumulado agua en el filtro.

Si ocurriera así, suprima el agua como se describe a continuación:

 Afloje el tapón de drenaje situado en la parte inferior del filtro de combustible.



 Presione lentamente sobre la bomba de mano 6 ó 7 veces para forzar el agua a salir por el tapón de drenaie.

- 3. Apriete el tapón cuando ya no salga más agua.
- Afloje el tapón de purga de aire y purgue el aire. (Vea las instrucciones en la página anterior)
- Compruebe que la lámpara de aviso se enciende cuando la llave de contacto se sitúa en "ON" y que se apaga cuando el motor se pone en movimiento.

En caso de duda, recomendamos que se ponga en contacto con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

### ♠ AVISO

Se recomienda retirar el agua acumulada en el filtro del combustible en un taller autorizado HYUNDAI.

### **ADVERTENCIA**

- No fume ni tenga ninguna llama encendida próxima al vehículo mientras lo esté purgando.
- Asegúrese bién de limpiar cualquier resto de combustible derramado, que podría causar un incendio.

### ¿CÓMO COMPROBAR SI EL VEHÍCULO ESTÁ EQUIPADO **CON EL SISTEMA EGR** (RECIRCULACIÓN DEL GAS **DE ESCAPE)?**

El sistema EGR (recirculación del gas de escape) es un dispositivo que hace recircular el gas de escape que sale del motor tras la combustión en la cámara de combustión. El gas de escape se enfriará pasando por el refrigerador EGR del tipo refrigeración por aqua y se mezclará con el aire de admisión. Se puede reducir coniderablemente la cantidad de emisiones de óxidos de nitrógeno en comparación con los motores generales.

- ¿Cómo manejar los vehículos equipados con sistema EGR?
  - Las averías del sistema EGR son provocadas principalmente falta de refrigerante. por disconformidades con el exterior v con las instrucciones de cambio de las piezas.
  - Si se conduce el vehículo con falta de refrigerante o con el testigo de advertencia de sobrecalentamiento del motor encendido, pueden producirse daños en el interior del refrigerador EGR o en todo el motor.
  - Si falta refrigerante o el motor se sobrecalienta. recomendamos que se ponga en contacto con distribuidor HYUNDAI un autorizado.
- ¿Cómo comprobar si los vehículos están equipados con sistema EGR?
  - Durante la comprobación tenga cuidado de no pisar la válvula

EGR o el refrigerador EGR.



### **PRECAUCIÓN**

Durante la conducción del vehículo, debido a las razones que se exponen a continuación, si el indicador de comprobación del motor (😭) o el indicador de advertencia de sobrecalentamiento del motor ( &) se encienden en el tablero de instrumentos con baja potencia. recomendamos solicite la reparación del sistema por un distribuidor HYUNDAI autorizado.

- Alta temperatura del agua por sobrecalentamiento del motor.
- FΙ defecto del eguipo correspondiente al EGR.
- · Problema con la presión de soporte de combustible.

### CAMBIO DE LAS BOMBILLAS DE LOS FAROS

Antes de cambiar una bombilla, compruebe que el interruptor esté en posición de desconexión.

En el párrafo siguiente se indica cómo acceder a las bombillas para cambiarlas. Asegúrese de cambiar las bombillas fundidas por otras del mismo número y amperaje.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Mantenga las bombillas alejadas de los productos derivados del petróleo (p. ej. aceite para motores, gasolina, etc.).

### Faros e intermitentes delanteros



- 1. Deje que se enfríe la lámpara. Póngase gafas de protección.
- 2. Sujete siempre la lámpara por su base de plástico; no toque el vidrio.
- 3. Retire el intermitente delantero.
- 4. Retire el faro y suelte el conector.
- Retire el guardapolvo girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 6. Suelte el conector de la lámpara tirando de él.

- Extraiga el muelle de seguridad tirando de él hacia usted mientras lo sostiene.
- 8. Retire la lámpara del faro. Si la lámpara está fundida, cámbiela por otra de la misma potencia.
- Instálela en orden inverso al del desmontaje.
- Utilice la cubierta de protección y el cartón para deshacerse de la lámpara vieja.
- 11. Compruebe el ajuste de la dirección de los faros.



### **ADVERTENCIA**

### (opcional)

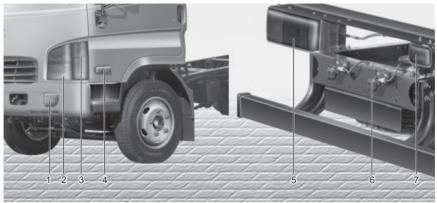
Las bombillas halógenas contienen das baio presión que cualquier impacto puede explotar, y proyectar pequeños pedazos de cristal. **Protéiase** siempre los ojos cuando cambie una bombilla. Proteja las bombillas de productos abrasivos. proyecciones o líquidos mientras están encendidas. Encienda la bombilla sólo cuando esté instalada dentro del óptico. Cambie el óptico si esta dañado o roto. Guarde las bombillas fuera del alcance de los niños v tire las bombillas usadas con cuidado.

### **Luz interior**



- Retire la tapa con un destornillador plano.
- 2. Monte una bombilla nueva.

### **BOMBILLAS WATIOS**



OLT107001

N°.	Nombre de	la pieza	Tipo de bombilla	Watios
1	Luz antiniebla (opcional)		H3	55
2	Luces de carretera		H4	60/55
	Luces combinadas	Luces intermitentes	P21W	21
3	delanteros	Luz delantera de la posición	W5W	5
4	Intermitente lateral (opciona	al)	P21W	21
		Luces intermitentes	P21W	21
5	Luces combinadas traseras	Luz de marcha atrás	P21W	21
	a do or do	Luz de freno/posición	P21/5W	21/5
6	Luz placa de matrícula		R10W	10
7	Piloto antiniebla		P21W	21

### Especificación del vehículo

Dimensiones	11-2
Motor	11-2
Transmisión	11-2
Eje trasero	11-3
Neumático	11-3
Batería	11-3
Lubricación recomendada	11-4
Número de identificación del vehículo (VIN)	11-6
Número de motor	11-6

### **DIMENSIONES**

(Unidad : mm)

Elem	ento	Especificaciones
Cabina	Ancho	1.760
Base de la rue	da	2.810
	Longitud	5.310
Dimensiones	Ancho	1.760
	Altura	2.200

### **MOTOR**

Elemento	Especificaciones
Modelo	A2 (D4CB)
Tipo	Ciclo de cuatro pistones, refrigerado por agua Motor diésel de inyección directa
Número o cilindros	4 en línea
Desplazamiento del pistón (cc)	2.497
Aborcardado x Amplificación de cilindrada (mm)	91 x 96
Capacidad del depósi-to de combustible ( <i>l</i> )	60

### **TRANSMISIÓN**

Elemento		Especificaciones						
Modelo		M6AR1						
Relación de marchas	1 <sup><u>a</u></sup>	4,487						
	2ª	2,248						
	3ª	1,364						
	4 <u>ª</u>	1,000						
	5ª	0,823						
	6ª	0,676						
	Marcha atrás	4,038						

### **EJE TRASERO**

Elemento	Especificaciones					
Modelo	D2					
Relación de marchas	4,444					

### **NEUMÁTICO**

	Especificaciones									
Elemento	Tamaño de los	Tamaño de la	Presión del aire	Capacida	ad local	Capacidad de velocidad				
	neumáticos	rueda	[kgf/cm² (PSI)]	LI *1	kg	SS *2	km/h			
Delantero	6.50R16-10PR	5.5JX16	4,7 (67)	108/107	980	М	130			
	5.50R13-8PR	4JX13	3,6 (52)	91/89	580	Р	150			
Trasero	5.50R13-10PR	4JX13	5,4 (77)	94/93	640	Р	150			
	5.50R13-12PR	4JX13	6,1 (87)	97/95	690	Р	150			

<sup>\*1</sup> LI : ÍNDICE DE CARGA

### **BATERÍA**

Especificaciones
100AH

<sup>\*2</sup> SS: SÍMBOLO DE VELOCIDAD

## T LUBRICACIÓN RECOMENDADA

-4			
Elemento		Líquido recomendado	Q'ty (litro)
Aceite de motor	ACEA C2	SAE 15W-40 (por encima de -15°C) SAE 10W-30/40 (por encima de -20°C) SAE 5W-30/40 (por encima de -25°C) SAE 0W-30/40* $^{\dagger}$ ) (por debajo de 30°C)	Total : 7,4 Cárter de aceite : 6,6
con CUBIERTA Aceite de la PTO	<u></u>	HK MTF (SK), HD MTF (SHELL),	2,2
transmisión manual con PTO (sistema de tuerza)	API GL-4	PIEZAS ÖRIĞINALES HMC SAË 75W/85	2,6
Aceite del dje trasero	API GL-5	SAE 75W90 (sintético)	4,5
Caja de cambios manual	API GL-4	SAE 90W Zona fría : SAE 75W/85W	6,0
Líquido de la dirección assistida	PSF-3		1,2
Líquido de embrague y frenos	SAE J1703	SAE J1703 EQUIVALENT	0,305
Rodamientos ruedas DEL./TRAS.	GRASA MU	GRASA MULTIUSO NLGI-No.2	Lo necesario
Líquido refrigerante del motor	Etilen-Glico	Etilen-Glicol, con base para aluminio	Lo necesario

\*1). Restringido para condiciones de manejo

### Número de viscosidad SAE recomendado



### **!** CAUTION

Asegúrese siempre de limpiar el área circundante de cualquier tapón de llenado, drenaie o varilla antes de comprobar o drenar el lubricante. Esta acción tiene especial importancia en zonas polvorientas o arenosas o cuando el vehículo se utiliza en carreteras no pavimentadas. Limpiar las áreas cercanas a tapones o varillas avudará a impedir que partículas de polvo o suciedad entren en el motor u otros mecanismos y ocasionen daños.

La viscosidad (densidad) del aceite del motor tiene efecto en el ahorro de combustible y en el funcionamiento en condiciones ambientales frías (arranque del motor y fluidez del aceite del motor). Una viscosidad baja del aceite del motor proporciona un mejor ahorro de combustible y un mejor rendimiento en condiciones ambientales frías; no obstante, se necesita una viscosidad alta para consequir una lubricación satisfactoria en condiciones ambientales de

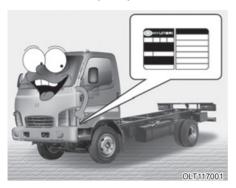
El uso de aceite con viscosidad diferente a la recomendada podría ocasionar daños al motor.

En el momento de elegir un aceite, tenga en cuenta el intervalo de temperatura en el que funcionará el vehículo antes del próximo cambio de aceite. Proceda a seleccionar la viscosidad del aceite recomendada en la tabla.

Margen de temperatura para los números de viscosidad SAE											
Tomporeture	°C	-30	-20		-10	0	10	20	30	40	50
Temperatura	(°F)		-10	0	20		40	60	80	100	120
A2 motor (D4CB motor)		SAE 15W-40 SAE 10W-30/40									
		SAE 5W-30/40 SAE 0W-30/40*1)									

<sup>\*1).</sup> Restringido para condiciones de manejo

### NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (VIN)



El número de identificación del vehículo (VIN) es el número utilizado al registrar su vehículo en todos los documentos legales relacionados con la propiedad del vehículo, etc.

Se puede encontrar en la placa de identificación colocada en el lado del conductor.



Asimismo, el número de identificación del vehículo aparece donde se muestra en la figura. (opcional)



El número de identificación del vehículo está grabado en la parte derecha del bastidor del neumático, como se muestra en la ilustración.

### **NÚMERO DE MOTOR**



El número de motor está grabado como lo muestra la figura.